

Корабаева А.А.  
Еремина О.В.

**УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»  
ДЛЯ СТУДЕНТОВ ВСЕХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ  
(II часть)**



УДК 811.112.2(075.8)  
ББК 81.2нем-923  
К66

Рецензенты:

Мажитаева Ш.М., доктор филологических наук, профессор  
(Карагандинский государственный университет имени Е.А. Букетова)

Мукушева Г.Р., кандидат педагогических наук (Карагандинский  
экономический университет Казпотребсоюза)

Корабаева А.А., Еремина О.В.

К66 Учебное пособие по дисциплине “Немецкий язык” для  
студентов всех специальностей / А.А.Корабаева, О.В.Еремина. –  
Караганда: типография КЭУК, 2016. – 148 с.

ISBN 978-601-233-576-7

Данное учебное пособие предназначено для студентов  
неязыковых факультетов вузов, изучавших немецкий язык в  
средней школе. Учебное пособие поможет студентам в сжатые  
сроки приобрести необходимые знания по немецкому языку,  
чтобы уже с первых уроков уметь понимать речь на немецком  
языке и вести на нем несложную беседу на предложенную  
бытовую тему.

ISBN 978-601-233-576-7

УДК 811.112.2(075.8)  
ББК 81.2нем-923  
© Корабаева А.А.,  
Еремина О.В., 2016

## Содержание

<b>Предисловие</b> .....		<b>5</b>
<b>Lektion 1</b>	Грамматика: Der Vorkurs. (Das Alphabet. Die Intonation. Die Satzmelodie.) Die Wortfolge in einem einfachen Aussagesatz, in einem Fragesatz, in einem Imperativsatz. Unpersönliche Sätze.	<b>6</b>
	Лексическая тема: «Die Bekanntschaft. Die Vorstellung.»	<b>15</b>
<b>Lektion 2</b>	Грамматика: Das Verb. 3 Grundformen. Trennbare und untrennbare Präfixe. Präsens von starken, schwachen, unregelmäßigen Verben. Die Verben mit Reflexivpronomen sich.	<b>18</b>
	Лексическая тема: Die Bekanntschaft mit den Kommilitonen. Die Dialoge «Wie heißen Sie?», «Woher kommen Sie?»	<b>27</b>
<b>Lektion 3</b>	Грамматика: Präteritum von starken, schwachen, unregelmäßigen Verben.	<b>33</b>
	Лексическая тема: Die Visitenkarte. Das Anmeldeformular. Das Formular in der Bibliothek.	<b>37</b>
<b>Lektion 4</b>	Грамматика: Die Modalverben (Die Bedeutung, die Konjugation im Präsens und Präteritum).	<b>45</b>
	Лексическая тема: Die Familie. Die Familienmitglieder.	<b>49</b>
<b>Lektion 5</b>	Грамматика: Perfekt, Plusquamperfekt.	<b>53</b>
	Лексическая тема: Die Familienfeste und Traditionen.	<b>56</b>
<b>Lektion 6</b>	Грамматика: Futurum I.	<b>60</b>
	Лексическая тема: Ein Familienbaum. Ein Familienalbum.	<b>62</b>
<b>Lektion 7</b>	Грамматика: Die Zahlwörter (Grundzahlwörter, Ordnungszahlwörter, Bruchzahlwörter). Die Jahre. Die Daten.	<b>65</b>
	Лексическая тема: Biographie.	<b>69</b>
<b>Lektion 8</b>	Грамматика: Die Wiederholung der Themen «Die Zeitformen des Verbs», «Die Modalverben»	<b>72</b>
	Лексическая тема: Personalien.	<b>78</b>

<b>Lektion 9</b>	Грамматика:	Das Substantiv. Bildung des Substantivs.	<b>79</b>
	Лексическая тема:	Die Pluralbildung der Substantive. Meine Wohnung.	<b>87</b>
<b>Lektion 10</b>	Грамматика:	Die Kasus. Die Präpositionen.	<b>91</b>
	Лексическая тема:	Die Konsultation mit dem Designer.	<b>95</b>
<b>Lektion 11</b>	Грамматика:	Die Präpositionen mit Genitiv, Dativ, Akkusativ.	<b>97</b>
	Лексическая тема:	Mein Traumhaus.	<b>104</b>
<b>Lektion 12</b>	Грамматика:	Die Präpositionen mit Dativ und Akkusativ. Verbindungen aus Präposition und bestimmtem Artikel (Kontraktion)	<b>108</b>
	Лексическая тема:	Die Vermietung einer Wohnung.	<b>113</b>
<b>Lektion 13</b>	Грамматика:	Der Artikel (die Deklination, das Gebrauch).	<b>116</b>
	Лексическая тема:	Die Mahlzeiten. Die Lebensmittel.	<b>121</b>
<b>Lektion 14</b>	Грамматика:	Die Deklination der Substantive. (starke).	<b>126</b>
	Лексическая тема:	Im Restaurant. Die Speisekarte.	<b>128</b>
<b>Lektion 15</b>	Грамматика:	Die Deklination der Substantive. (schwache)	<b>135</b>
	Лексическая тема:	Dastarchan der Kasachen.	<b>137</b>
<b>Lektion 16</b>	Грамматика:	Die Satzreihe. Nebenordnende Konjunktionen. (Hauptsatz + Hauptsatz)	<b>139</b>
	Лексическая тема:	Weihnachten, Neujahr	<b>142</b>
<b>Библиографический список.....</b>			<b>148</b>

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебное пособие подготовлено в соответствии с требованиями государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования и действующей учебной программы по иностранным языкам для неязыковых вузов.

Данное учебное пособие поможет студентам в сжатые сроки приобрести необходимые знания по немецкому языку, чтобы уже с первых уроков уметь понимать речь на немецком языке и вести на нем несложную беседу на предложенную бытовую тему.

Учебное пособие предназначено для студентов неязыковых факультетов вузов, изучавших немецкий язык в средней школе. Однако оно построено с таким расчетом, чтобы по нему можно было вести занятия со студентами, имеющими большие пробелы в знаниях языка. Поэтому в учебное пособие включено вводно-фонетический курс и частично материал средней школы, который активизируется и дополняется в соответствии с общими задачами учебного пособия. Настоящее учебное пособие рассчитано на 40-45 часов аудиторной работы и на 90 часов самостоятельной работы студентов.

Цель учебного пособия - формирование необходимого и достаточного уровня иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных обстоятельствах бытовой, культурной, профессиональной и частично научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи учебного пособия:

- 1) развивать навыки устной речи в пределах отбранного элементарного грамматического материала и ограниченного словаря;
- 2) развивать навыки чтения и перевода со словарем текстов средней сложности построенных на пройденном лексико-грамматическом материале.

Учебное пособие состоит из 35 уроков, рассчитанных на 1-2 часа аудиторной работы в зависимости от сложности темы урока. Каждый урок состоит из:

- краткого обзора грамматической темы и упражнений к ней;
- лексической темы, словарного минимума и упражнений.

Учебный материал построен таким образом, чтобы подчинить весь педагогический процесс комплексной реализации практических, образовательных и воспитательных целей обучения.

Характер учебного материала, особенности его подачи, разнообразие предлагаемой тематики оставляют большие возможности для проявления творческого потенциала преподавателя и позволяют вести индивидуальную работу с различным контингентом обучаемых.

## LEKTION 1

- Грамматика:** - Der Vorkurs. (Das Alphabet. Die Intonation. Die Satzmelodie.)  
 - Die Wortfolge in einem einfachen Aussagesatz, in einem Fragesatz, in einem Imperativsatz. Unpersönliche Sätze.
- Лексическая тема:** «Die Bekanntschaft. Die Vorstellung.»

### Основные сведения вводно-фонетического курса немецкого языка

Немецкий алфавит			
Печатные буквы	Название букв	Печатные буквы	Название букв
<b>Aa</b>	[a:] (а)	<b>Nn</b>	[ɛn] (эн)
<b>Vv</b>	[be:] (бэ)	<b>Oo</b>	[o] (о)
<b>Cc</b>	[tse:] (цэ)	<b>Pp</b>	[pe:] (пэ)
<b>Dd</b>	[de:] (дэ)	<b>Qq</b>	[ku:] (ку)
<b>Ee</b>	[e:] (э)	<b>Rr</b>	[ɛr] (эр)
<b>Ff</b>	[ɛf] (эф)	<b>Ss, ß</b>	[ɛs] [ɛs 'tsɛt] (эс)
<b>Gg</b>	[ge:] (гэ)	<b>Tt</b>	[te:] (тэ)
<b>Hh</b>	[ha:] (ха)	<b>Uu</b>	[u:] (у)
<b>Ii</b>	[i:] (и)	<b>Vv</b>	[faʊ] (фау)
<b>Jj</b>	[jot] (йот)	<b>Ww</b>	[ve:] (вэ)
<b>Kk</b>	[ka:] (ка)	<b>Xx</b>	[iks] (икс)
<b>Ll</b>	[ɛl] (эл)	<b>Yy</b>	[ˈʊpsilon] (ипсилон)
<b>Mm</b>	[ɛm] (эм)	<b>Zz</b>	[tsɛt] (цэт)

### Правила чтения отдельных букв и буквосочетаний

aa	>	[a:]	der Saal (зал)
ah	>		fahren (ехать)
oo	>	[o:]	das Boot (лодка, шлюпка, бот)
oh	>		bohren (сверлить, бурить)
u	>	[u:]	die Schule (школа)
uh	>		die Uhr (часы, час)
ee	>	[e:]	das Meer (море, океан)
eh	>		mehr (больше, более)

äh - [ɛ:] die Ähre (колос)  
 ie sie (она, они)  
 ieh > [i:] sieht (Präsens 3 л. ед. ч. от sehen – смотреть, глядеть,  
 видеть )  
 ih ihr (вы)

### Дифтонги:

ei > kein (никакой, никто, ни один)  
 ai > [ai] der Mai (май)  
 au > (das) Bayern (Бавария)

au - [aʊ] das Haus (дом, здание, строение)

eu > heute (сегодня)  
 äu > [ɔɪ] äußern (выражать, высказывать (*мнение*), показывать  
 (*чувства*))

### Сочетания согласных букв

ck - [k] die Ecke (угол)  
 ch > [k] (перед s) wachsen (расти)  
 > [x] machen (делать)  
 > [ç] wichtig (важный)  
 sch - [ʃ] waschen (мыть, умыть, стирать)  
 tsch - [tʃ] (das) Deutsch (немецкий язык)  
 sh - [ʒ] Shukow (Жуков)  
 sp - [ʃp] spielen (играть)  
 st - [ʃt] stehen (стоять)  
 qu - [kv] das Quadrat (квадрат)  
 dt - [t] die Stadt (город)  
 tz - [ts\*] sitzen (сидеть)  
 th - [t] das Thema (тема)  
 ph - [f] die Phase (фаза)  
 ng - [ŋ] lang (длинный, долгий)  
 nk - [ŋk] trinken (пить)  
 tion - [tsion] die Resolution (резолуция, решение)  
 tiell - [tsiel] potentiell (потенциальный)  
 tia - [tsia] das Potential (потенциал)  
 x- [ks] Alexandr (Александр) [1]

\* [ts] читай как русское “ц”.

## Характерные особенности немецкой интонации.

Понятие интонации включает в себя прежде всего ритмику речи и мелодику.

Для немецкой речи наиболее важным моментом интонации является не мелодика, а особый, своеобразный ритм. Этот ритм обуславливается следующими моментами:

1. Резким выделением ударных слогов.
2. Заглушённой безударных слогов.
3. Наличием долгих и кратких гласных.

В немецком языке гласные произносятся либо очень долго, либо очень кратко. Необходимо строго соблюдать эту особенность произношения немецких гласных, так как от долготы и краткости гласного часто зависит значение слова, например:

- die Sāāt-посев
  - sātt-сытый
4. Наличием твердого приступа перед гласными.

Немецкие гласные и дифтонги произносятся с твердым приступом. Твердый приступ возникает от смыкания голосовых связок перед произношением гласного звука. При разрыве этой смычки струёй выдыхаемого воздуха возникает шум. Твердый приступ резко определяет слово, благодаря чему немецкая речь звучит отрывисто, резко.

5. Придыханием глухих согласных.

Немецкие глухие согласные произносятся с большой напряжённостью. Кроме того, они характеризуются придыханием. При произношении "р", "t", "k" после них слышится шум взрыва.

Все эти моменты придают немецкой речи отрывистость и чеканность.

При изучении немецкого языка необходимо также следить за правильной расстановкой пауз в предложении и за ударением как в слове, так и в предложении, за мелодикой немецкого предложения.

### Паузы

В речи паузы могут быть более длительными и менее длительными. Более длительные паузы бывают в конце предложения. Более короткие паузы бывают между группами слов, связанными между собой синтаксически. Внутри же синтаксической группы пауза недопустима. Так, нельзя отделять паузой артикль, указательное и притяжательное местоимение или предлог от существительного, а также предлог от артикля. Вся синтаксическую группу нужно произносить одним выдохом, делая паузы лишь до и после нее.



## Ударение в предложении или фразовое ударение

С помощью фразового ударения выделяются слова, особо важные в смысловом отношении. Под ударением в немецком языке чаще всего стоят существительные или самостоятельные глаголы. Служебные же слова, такие как артикль, предлог, а также личные местоимения в немецком языке, как правило, безударны.

## Ударение в слове

Ударение в немецких простых словах в большинстве случаев падает на первый слог корня. *Например:* 'geben, die 'Zeitung.

В сложных словах главное ударение всегда падает на первое слово; последующие части сложного слова несут второстепенное значение. *Например:* der 'Lesesaal.

Производные слова, то есть образованные с помощью приставок и суффиксов, часто имеют ударение на указанных элементах. *Например:* der 'Anzug.

- В словах с отделяемыми глагольными приставками ударение всегда падает на приставку. *Например:* 'anfangen, 'ausgehen.

- В словах с неотделяемыми приставками **be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miss-** ударение всегда падает на корень слова. Неотделяемые приставки никогда не стоят под ударением. *Например:* er'zählen, be'schreiben.

Ударение в немецком языке неподвижно. При изменении формы слова оно не передвигается на другой слог. *Например:* 'Monat - 'Monaten.

Одно из исключений составляют заимствованные существительные с суффиксом -or, который становится ударным во множественном числе: der Pro'fessor - die Profes'soren.

## Мелодика

Мелодика немецкого предложения характеризуется двумя основными тонами: нисходящим (движением голоса от более высокого уровня к более низкому) и восходящим (движением голоса от более низкого уровня к более высокому). Эти интонационные компоненты способствуют различению синтаксических значений, становясь признаками разных типов предложений. Предложения повествовательные, побудительные и вопросительные с вопросительным словом характеризуются нисходящим тоном.

Например:

- Ich lebe in Bonn. ↓
- Machen Sie die Tür zu! ↓
- Wann gehst du zur Arbeit? ↓

Вопросительные предложения без вопросительного слова характеризуются восходящим тоном.

Например:

- Ist dieses Kleid aus Kunstseide? ↑

Альтернативные вопросы (то есть с союзом **oder** “или”) характеризуются восходяще-нисходящим тоном.

Например:

- Heisst du Peter ↑ oder Edgar↓ ?

Простые распространённые предложения и сложные предложения состоят из двух и более речевых тактов (отрезков предложения, отмечаемых паузами) и характеризуются некоторым повышением тона на несущем логическое ударения слоге перед паузой [1].

### **Типы предложений по цели высказывания. Порядок слов.**

По цели высказывания предложения могут быть повествовательными, вопросительными и побудительными. Основной характеристикой этих типов предложений является место сказуемого и интонация.

#### **Порядок слов в простом повествовательном предложении.**

##### **(Die Wortfolge in einem einfachen Aussagesatz).**

Порядок слов в немецком языке является устойчивым, то есть подлежащее, сказуемое и второстепенные члены не стоят произвольно, а занимают определённое место в предложении. В большей части это относится к подлежащему и сказуемому.

В простом повествовательном предложении сказуемое или его спрягаемая часть всегда занимает второе место в предложении, а неспрягаемая часть - последнее. (Под местом в предложении понимается место, занимаемое членом предложения, выраженным как одним словом, так и группой слов.)

Подлежащее же может стоять либо на первом месте в предложении, либо на третьем. Если подлежащее занимает первое место в предложении, то порядок слов в предложении называется **прямым (die gerade Wortfolge)**. Если подлежащее стоит на третьем месте, то порядок слов называется **обратным (die invertierte Wortfolge)**.

Например: прямой порядок слов: Ich studiere an einer Hochschule.

(1 место - подлежащее, 2 - сказуемое, 3 - второстепенный член.)

обратный порядок слов: An einer Hochschule studiere ich.

(1 место - второстепенный член, 2 - сказуемое, 3 - подлежащее)

**Примечание:** Важным является тот момент, что перед сказуемым может быть только один второстепенный член, который, однако, может быть выражен несколькими словами.

### **Порядок слов в вопросительном предложении. (Die Wortfolge in einem Fragesatz).**

Вопросительные предложения могут быть двух типов:

- вопросительные предложения с вопросительным словом;
- вопросительные предложения без вопросительного слова.

В вопросительном предложении с вопросительным словом (der Fragesatz mit einem Fragewort) на первом месте стоит вопросительное слово, на втором - сказуемое или его спрягаемая часть, а неспрягаемая - на последнем, на третьем месте - подлежащее (если это не вопрос к подлежащему), затем все остальные второстепенные члены.

Например: Was sind Sie von Beruf ? (1 место - вопросительное слово, 2 место – сказуемое, 3 место - подлежащее, 4 место - второстепенный член).

В вопросительном предложении без вопросительного слова (der Fragesatz ohne Fragewort) на первом месте стоит сказуемое или его спрягаемая часть, а неспрягаемая - в конце, на втором месте - подлежащее, затем все остальные второстепенные члены предложения.

Например: Sind Sie Kaufmann von Beruf ? (1 место - сказуемое, 2 - подлежащее, затем второстепенные члены).

### **Побудительные (повелительные) предложения. (Der Imperativsatz).**

Побудительные предложения выражают просьбу, приказание, совет, разрешение и т.д. В побудительных предложениях сказуемое или его изменяемая часть стоит на первом месте. Глагол стоит, как правило, в форме повелительного наклонения.

Например: Sagen Sie das! - Скажите это!

Frage ihn danach! - Спроси его об этом!

### **Неопределенно-личные и безличные предложения (man, es)**

В немецком предложении обязательно есть и подлежащее (кто делает? – действующее лицо), и сказуемое (что делает? что происходит? – действие). А в русском – необязательно, в русском есть так называемые неопределенно-личные предложения: Говорят, что ... – а кто говорит, неважно. В немецком предложении в таких случаях подставляется специальное местоимение **man**:

Man sagt, dass das Wetter morgen schön wird. – Говорят, что погода завтра будет хорошей.

Man lebt nur einmal. – Живут только один раз.

Man sieht nichts. – Ничего не видно.

In diesem Sommer trägt man Miniröcke. – Этим летом носят миниюбки.

Wie macht man das? – Как это делается?

Wie sagt man das auf Deutsch? – Как это сказать по-немецки?

Wo kann man Geld wechseln? – Где можно поменять деньги?

То есть, как бы взяли слово Mann (мужчина), написали его с маленькой буквы и отобрали одно n. Получился какой-то призрачный man – кто-то там (неважно кто) говорит, видит, носит, делает...

Но бывают и такие предложения, где деятеля вообще нет и быть не может. Они называются безличными. Тогда в качестве подлежащего используется местоимение **es** (оно):

Es regnet den ganzen Tag. – Целый день идет дождь (дословно: оно дождит).

Es riecht nach Fisch. – Пахнет рыбой (оно пахнет...).

Es ist warm. – Тепло (оно есть тепло).

Es ist spät. – Поздно.

Wie spät ist es? – Который час? (Как поздно?)

Es ist 7 Uhr. – 7 часов (оно есть 7 часов).

Es geht. – Хорошо, годится, ладно (оно идет).

Wie geht es Ihnen? – Как поживаете? (Как идет оно Вам?)

Es gibt hier eine Diskothek. – Здесь есть дискотека. (Дословно: оно дает... – специальный оборот, который нужно запомнить).

Gibt es hier in der Nähe eine Bushaltestelle? – Здесь есть поблизости автобусная остановка?

Иногда это безличное местоимение **es** вставляется и в личное предложение:

Es fahren viele Autos. – Едет много машин.

Зачем?

Мы можем сказать:

Viele Autos fahren. – Многие машины едут.

Или, с обратным порядком слов:

Hier fahren viele Autos. – Здесь едет много машин.

Обратный порядок слов возможен, потому что у нас есть **hier**. А если нет? Как сказать просто: Едет много машин? Ведь в немецком повествовательном предложении обратный порядок слов разрешается лишь в том случае, если предложение начинается с какого-либо второстепенного члена.

Чтобы обойти этот закон, мы и подставляем безличное местоимение **es**. Оно нужно лишь как подставка для обратного порядка слов и поэтому на русский язык не переводится:

Viele Bücher waren in der Buchhandlung. – Много новых книг было в книжном магазине.

In der Buchhandlung waren viele neue Bücher. – В книжном магазине было много новых книг.

Es waren viele neue Bücher in der Buchhandlung. – Было много новых книг в книжном магазине. [1]

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Измените порядок слов в следующих предложениях с прямого на обратный или с обратного на прямой. Переведите предложения на русский язык.

(Ersetzen Sie die Wortfolge. Übersetzen Sie die Sätze.)

1. Ich wohne in einem Haus. 2. Diese Frau kenne ich schon lange. 3. Ich lebe nicht weit von hier. 4. Er ist fremd in dieser Stadt. 5. An einer Hochschule studiere ich. 6. Nicht besonders gut kenne ich ihn. 7. Er kennt viele Fremdsprachen. 8. Sie ist Ärztin von Beruf. 9. Das ist ein Bekannter von mir. 10. Diese Touristen kommen aus Deutschland.

**Упражнение 2.** Составьте предложения из следующих слов.

(Bilden Sie die Sätze).

1. lebt, dieser, wo, Herr?
2. ist, er, nicht, Russland, aus.
3. Freund, mein, ist, Herr Müller.
4. werden, Arzt, will, ich.
5. wo, entschuldigen, leben, Russland, Sie, aber, in, Sie?
6. Deutsch, sprechen, Sie, Englisch, oder?
7. kennenlernen, ich, diese Dame, morgen.
8. kommen, Sie, woher?
9. studierst, einer Hochschule, an, du, vielleicht?
10. Leid, es, ich, tut.

**Упражнение 3.** Определите порядок слов в следующих предложениях. (Bestimmen Sie die Wortfolge in folgenden Aussagesätzen).

1. Am Morgen stand ich sehr früh auf. 2. Die Bundesrepublik Deutschland liegt im Herzen Europas. 3. In der Bundesrepublik Deutschland leben rund 80 Mio Einwohner. 4. Man bekommt aus dieser Zeitung interessante Informationen aus aller Welt. 5. Heute hole ich vom Bahnhof meine Tante ab. 6. Meine Tante kommt heute mit dem Zug aus Astana an. 7. Wir bereiten uns immer gründlich zu allen Kontrollarbeiten vor. 8. In diesem Sommer erholen wir uns nicht im Ausland, sondern auf dem Lande. 9. Vor rotem Licht sollen alle Menschen an der Kreuzung stehenbleiben. 10. Ich kaufte dieses Buch gestern in der Buchhandlung an der Ecke. 11. Im Frühling wird es schon warm. 12. Die Gäste kommen und gratulieren dem Geburtstagskind zum Geburtstag. 13. Es ist schon spät. 14. In der Versammlung besprechen die Studenten zusammen mit ihren Lehrern die wichtigsten Fragen des Alltags. 15. Du sollst diese Aufgabe schriftlich machen. 16. Im nächsten Jahr erholt sich unsere Familie an der Ostsee. 17. Die Touristen besuchen nach dem Mittagessen die Tretjakow-Galerie. 18. Im Herbst fliegen viele Vögel in warme Länder. 19. Nach Berlin fliegen wir mit der Fluggesellschaft "Lufthansa". 20. Annette begrüßte ihr Freund aus dem Nebenhaus.

**Упражнение 4.** Составьте вопросительные предложения без вопросительного слова.

(Stellen Sie Fragen ohne Fragewort).

1. Der Zug nach Berlin fährt vom Gleis 6 ab. 2. Die Vögel fliegen im Herbst in warme Länder. 3. Die meisten Studenten unserer Gruppe sind fleissig. 4. Ich muss nach dem Unterricht noch das Auditorium in Ordnung bringen. 5. Im Sommer verbringen viele Kinder ihre Ferien bei den Verwandten auf dem Lande. 6. Es gibt in dieser alten Stadt interessante Sehenswürdigkeiten. 7. Heute sind alle da in der Gruppe. 8. Diese Dame sieht wirklich schon aus. 9. Wir sind zur Versammlung zu spät gekommen. 10. Er kommt heute schon nicht. 11. Wir haben keine Fehler in diesem Diktat gemacht. 12. Die Werke von Abai Kunanbajew sind in der ganzen Welt bekannt. 13. Im Winter wird es sehr früh dunkel. 14. Hier darf man nicht baden. 15. Nach dem Unterricht sind alle frei.

**Упражнение 5.** Дайте положительные ответы на следующие вопросы (Ersetzen Sie Fragesätze zu Aussagesätzen).

1. Ist Wowa heute da? 2. Haben wir heute keine Hausaufgabe? 3. Wird er bald kommen? 4. Hast du dich zur Kontrollarbeit gut vorbereitet? 5. Studieren alle Studenten unserer Gruppe gut und fleissig? 6. Spricht Anna schon gut Deutsch? 7. Ist der Zug rechtzeitig angekommen? 8. Haben die Studenten im Diktat viele Fehler? 9. Ist es heute kalt draußen? 10. Muss ich zum Arzt gehen? 11. Werdet ihr schnell müde? 12. Werdet ihr euch am Morgen mit kaltem Wasser waschen? 13. Haben die Touristen kein Taschengeld mit? 14. Gibt es hier eine Haltestelle? 15. Seid ihr gestern früh aufgestanden?

**Упражнение 6.** Составьте вопросительные предложения с вопросительным словом или без него

(Bilden Sie Fragesätze mit einem Fragewort oder ohne Fragewort.)

1. Du, heute, am Abend, wohin, gehst? 2. In diesem Sommer, gut, ihr euch, erholt, habt? 3. Mit meiner Arbeit, Sie, nicht zufrieden, sind? 4. Kommt, von der Arbeit, dein Vater, wann, gewöhnlich? 5. Man, darf, heraus? 6. Können, wir, wie, den Alexanderplatz, erreichen, besser? 7. Diese wunderschöne Bluse, kostet, was? 8. Nicht gefallen, der Film „Titanik“, hat, wirklich, Ihnen? 9. Seine Antwort, findet, wie, ihr? 10. Tante Paula, euch, aus Berlin, besucht, wie oft? 11. Will, dieses Geschenk, Christa, wem, kaufen? 12. In der Woche, ihr, Deutsch, wieviel, Stunden, habt? 13. Wessen, links, liegen, da, Schulsachen, an dieser Schulbank? 14. Nach Hause, du, nach dem Unterricht, gleich, gehst? 15. Gemacht, alle, diese Aufgabe, richtig, haben? 16. Mit der Übersetzung, seid, fertig, schon, ihr? 17. Das Drama „Faust“, geschrieben, hat, wer? 18. Bist, um wieviel Uhr, aufgestanden, du, heute? 19. Bonn, oder, von Deutschland, die Hauptstadt, heisst, Berlin? 20. Interessierst, du, wofür, besonders, dich?

**Упражнение 7.** Задайте вопросы к словам, выделенным жирным шрифтом

(Stellen Sie die Fragen zu den fettgedruckten Wörtern).

1. In unserer Gruppe sind **sechzehn** Studenten. 2. Die Bundesrepublik Deutschland liegt **im Zentrum** Europas. 3. In der Pause spielen die Kinder **lustig** im Schulhof. 4. **Gestern** ist mein Vater **nach Deutschland** gefahren. 5. **Nach dem Unterricht** sind wir frei und gehen ein bißchen **im Park** spazieren. 6. Zu ihrem Geburtstag **hat** Helga ihre Freunde **eingeladen**. 7. Auf der Straße sehe ich plötzlich **meinen** alten **Freund**. 8. Die Vorstellung beginnt **um 20 Uhr**. 9. **Die Tochter** geht in die Küche und wäscht schnell **das Geschirr** ab. 10. An der Schulbank legen die Schulsachen **meiner Freundin**. 11. Ich **muss** meinen Onkel vom Flughafen **abholen**. 12. **Olaf** hat in der Stunde eine **gute** Note bekommen. 13. Im Zentrum der Stadt sieht man **ein altes Rathaus**. 14. **Mein** älterer Bruder will **Arzt** werden. 15. Der grosse russische Dichter Alexander Puschkin wurde **1799** in Moskau geboren [3], [5].

## Представление. Знакомство. (Die Vorstellung. Die Bekanntschaft.)

### I. Выучите слова. (Lernen Sie die Wörter.)

1.	heißen (hieß; hat geheißen)	звать, называться
2.	wie	как
3.	der Name, -ns, -n	имя, фамилия
4.	der Vorname, -ns, -n	имя
5.	der Mann, -(e)s, Männer	1) мужчина, человек; 2) муж
6.	der Herr, -(e)n, -en	мужчина, человек, господин
7.	die Frau, -, -en	1) женщина; 2) жена
8.	das Fräulein, -s,	девушка
9.	die Dame, -, -n	дама
10.	die Adresse, -, -n	адрес
11.	der Morgen, -s,	утро
12.	der Tag, -es, -e	день
13.	der Abend, -s, -e	вечер
14.	die Nacht, -, Nächte	ночь
15.	wohnen (wohnte; hat gewohnt)	жить, проживать
16.	buchstabieren (buchstabierte; hat buchstabiert)	произносить слово по буквам
17.	vorstellen (stellte vor; hat vorgestellt)	представлять кого-либо кому-либо
18.	sich vorstellen (stellte sich vor;	представляться

	hat sich vorgestellt)	
19.	bekannt machen (machte bakannt; hat bekannt gemacht)	познакомить кого-либо с кем либо
20.	kennen lernen (lernte kennen; hat kennengelernt)	познакомиться с кем /чем-либо
21.	sprechen (sprach; hat gesprochen)	говорить, разговаривать
22.	die Sprache, -, -n	язык
23.	Deutsch (das), -s, nur Sg	немецкий язык
24.	Russisch (das), -s, nur Sg	русский язык
25.	Englisch (das), -s, nur Sg	английский язык
26.	Kasachisch (das), -s, nur Sg	казахский язык
27.	verstehen (verstand, hat verstanden)	понимать
28.	woher	откуда
29.	kommen (kam; ist gekommen)	1) приходить, приезжать; 2) происходить, быть родом из какой-либо страны.
30.	aus	из
31.	Deutschland (das)	Германия
32.	Rußland (das)	Россия
33.	Kasachstan (das)	Казахстан
34.	wo	где
35.	in	в
36.	sehr	очень
37.	angenehm	приятно
38.	stammen (stammte; hat gestammt)	происходить, быть родом из определенной местности
39.	entschuldigen	извинять

**II. Прочтите данные предложения и переведите их на русский язык.**

**Lesen Sie und übersetzen Sie die Sätze ins Russische.**

1. Mein Name ist Erwin Weber. 2. Ich spreche Deutsch. 3. Das ist Frau Meier. 4. Buchstabieren Sie bitte Ihren Name! 5. Das ist meine Frau. 6. Er kommt aus Rußland. 7. Sie versteht Deutsch ganz gut. 8. Ich wohne in Dresden. 9. Guten Tag, Herr Schulz! 10. Sehr angenehm Sie kennen zu lernen!

**III. Переведите следующие предложения на немецкий язык.**

**Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche.**

1. Разрешите представить? 2. Разрешите представиться? 3. Я живу не во Франкфурте. 4. Я не понимаю. 5. Откуда Вы? 6. Вы говорите по-русски? 7. Извините, пожалуйста, вы Макс Вернер?



8. Доброе утро, госпожа Клейн! 9. Я родом из Караганды. 10. Очень приятно с вами познакомиться.

**IV. Прочтите диалог, соблюдая правильную интонацию.**

**Lesen Sie den Dialog laut, langsam und deutlich.**

- Guten Tag. Mein Name ist Frank Hübert.
- Und wie heißen Sie?
- Ich heiße Alexandr Petrow.
- Sehr angenehm, Herr Petrow. Kommen Sie aus Rußland?
- Nein, ich komme nicht aus Rußland, ich komme aus Kasachstan.
- Und wo wohnen Sie?
- Ich wohne in Karaganda.
- Sprechen Sie Deutsch?
- Ich verstehe etwas Deutsch.

**V. Дайте положительные ответы на следующие вопросы.**

**Beantworten Sie die Fragen mit *ja*.**

**Образец:** Sind Sie Herr Hübert?

- Ja, ich bin Frank Hübert.

1. Wohnen Sie in Dresden?
2. Sprechen Sie Deutsch?
3. Ist das Herr Weber?
4. Stammt er aus Karaganda?
5. Heißt sie Anna?

**VI. Дайте отрицательные ответы на следующие вопросы.**

**Beantworten Sie die Fragen. Verneinen Sie die Sätze mit *nicht*.**

**Образец:** Kommen Sie aus Dresden?

- Nein, ich komme nicht aus Dresden.

1. Sprechen Sie Kasachisch?
2. Verstehen Sie Russisch?
3. Wohnen Sie in Leipzig?
4. Ihre Frau heißt Uta?
5. Ist Ihr Name Schulz?

**VII. Составьте диалог в парах на тему «Знакомство. Представление».**

**Machen Sie den Dialog zu zweit. [4]**

## LEKTION 2

- Грамматика:** - Das Verb. 3 Grundformen.  
- Trennbare und untrennbare Präfixe.  
- Die Verben mit Reflexivpronomen sich.  
- Präsens von starken, schwachen, unregelmäßigen Verben.

- Лексическая тема:** Die Bekanntschaft mit den Kommilitonen.  
Die Dialoge «Wie heißen Sie?», «Woher kommen Sie?»

### Глагол

Глагол - часть речи, обозначающая действие или состояние как процесс. Основная синтаксическая функция глагола в предложении - быть сказуемым.

В немецком языке глагол имеет два типа форм:

- 1) спрягаемые (или личные) = Verbum finitum
- 2) неспрягаемые (или неличные) = Verbum infinitum

Спрягаемые глаголы

а) изменяются по лицам и числам;

б) имеют шесть временных форм:

Präsens; Präteritum; Perfekt; Plusquamperfekt; Futurum I; Futurum II.

в) имеют два залога:

Aktiv; Passiv.

г) имеют три наклонения:

Indikativ, Konjunktiv, Imperativ

д) в предложении выступают как сказуемое

Неспрягаемые формы глагола - это причастия (Partizip I, Partizip II) и инфинитивы (Infinitiv I Aktiv; Infinitiv I Passiv; Infinitiv II Aktiv; Infinitiv II Passiv). Сами по себе причастия и инфинитивы без личной формы глагола не выступают в роли сказуемого.

### Типы спряжения глаголов.

#### Образование 3 основных форм глагола.

В зависимости от типа спряжения глаголы делятся на:

1. сильные (die starken Verben)
2. слабые (die schwachen Verben)
3. неправильные (die unregelmässigen Verben)

Признаки того или иного типа спряжения проявляются прежде всего в образовании так называемых основных форм глагола (die Grundformen des Verbes).

У немецкого глагола **три основные формы:**

1. Инфинитив (Infinitiv)
2. Претерит (1-е и 3-е лицо ед.ч.) (Präteritum)
3. Причастие II (Partizip II)

**Слабые глаголы** образуют свои основные формы по единому образцу, то есть путем прибавления к основе инфинитива во второй форме суффикса **-te-** и в третьей форме - приставки **ge-** и суффикса **-t-**:  
machen – machte – gemacht.

Если корень слабого глагола оканчивается на **d, t** или **chn**, то между корнем и суффиксами **-te-** и **-t-** имеется гласная **e**: arbeiten – arbeitete – gearbeitet.

**Сильные глаголы** образуют свои основные формы нестандартно - путём изменения корневого гласного. Вторая форма образуется только путём изменения корневого гласного и не получает никакого суффикса. Третья форма образуется при помощи приставки **ge-** и суффикса **-en-**, причём корневой гласный может либо меняться, либо не меняться.

fahren – fuhr – gefahren (1-2-1)

helfen – half – geholfen (1-2-3)

fliegen – flog – geflogen (1-2-2)

1-2-1- корневой гласный в инфинитиве совпадает с корневым гласным в причастии II

1-2-3 - корневые гласные во всех трёх формах различны

1-2-2 - корневые гласные в претерите и причастии II совпадают.

Ряд сильных глаголов меняет не только гласную, но и согласную.

ziehen – zog - gezogen

stehen – stand - gestanden

gehen – ging - gegangen

tun – tat - getan

При заучивании сильных глаголов надо обязательно запоминать также их основные формы.

**Примечание:** Некоторые глаголы образуют как сильные, так и слабые формы. Выбор той или иной формы обусловлен, как правило, различием в значении глаголов.

Например: bewegen – bewag – bewogen (побуждать (кого-л. к чему-л.))

bewegen – bewegte – bewegt (двигать, шевелить)

hängen – hing – gehangen (висеть)

hängen – hängte – gehängt (вешать)

**Неправильные глаголы** образуют формы претерита и причастия II, как слабые глаголы: при помощи соответствующих суффиксов **-te-**, **-t-**, однако меняют свой корневой гласный, как сильные глаголы (корневой гласный **-e-** меняется на **-a-**).

denken – dachte – gedacht (думать)

kennen - kannte - gekannt (знать)

**Запомни!** Глаголы с неотделяемыми приставками, а также глаголы, оканчивающиеся на **ieren** (например studieren, marschieren), в третьей форме не получают приставки **ge**:  
bearbeiten – bearbeitet

studieren - studiert

У глаголов с отделяемой приставкой в третьей форме приставка **ge-** стоит между отделяемой приставкой и основой глагола:

abfragen – abgefragt.

**Примечание:** В двуязычных словарях инфинитивы всех сильных и неправильных глаголов помечены звездочкой (\*). Например: *helfen\**. В конце словаря в алфавитном порядке дан список трех основных форм этих глаголов. Если глагол производный или сложный, то в списке основных форм следует искать соответствующий корневой глагол. Так, например, если надо найти основные формы глагола *besprechen* (обсуждать), то в списке необходимо искать глагол *sprechen* и по его основным формам установить формы глагола *besprechen*:

*sprechen* – sprach - gesprochen

*besprechen* – besprach - besprochen

Отсутствие в словаре после глагола значка \* указывает на то, что данный глагол слабый [1].

### Словообразовательная форма глаголов Отделяемые и неотделяемые приставки

В зависимости от словообразования глаголы в немецком языке делятся на:

1) простые: *stehen, machen*

2) производные (глаголы с префиксами и суффиксами): ***bestehen; studieren***

3) сложные (глаголы, первым компонентом которых является наречие или предлог; прилагательное, существительное, глагол) ***herausgehen; aufstehen; freisprechen; teilnehmen; kennenlernen.***

По образованию основных форм и по местоположению в предложении первого компонента различают «разделимые глаголы» (или глаголы с отделяемыми приставками) и «неразделимые глаголы» (или глаголы с неотделяемыми приставками).

*Если у глагола ударение падает на приставку, то приставка является отделяемой.*

Следующие приставки считаются **отделяемыми**:

**an-; auf-; aus-;**

**bei-;**

**ein-;**

**fort-;**

**her-; heraus-;**

**mit-;**

**nach-;**

**vor-; vorbei-;**

**zu-**

**trennbare Präfixe**

Основные формы глаголов с отделяемыми приставками выглядят следующим образом:

ankommen - kam an - angekommen

einnehmen - nahm ein - eingenommen

Префикс причастия *ge-* и частица *zu*, употребляющаяся с инфинитивом, помещаются между первым и вторым компонентами сложного глагола: *aufstehen – aufgestanden*.

Например: *Ich habe daran teilgenommen*. - Я принимал в этом участие.

*Ich wünsche daran teilzunehmen*. - Я хочу принять в этом участие.

В любом предложении (кроме союзного придаточного) с глаголом в презенсе и претерите актива, а также в императиве первый компонент стоит в конце предложения.

Например: *Ich nehme daran teil*. - Я принимаю в этом участие.

В союзном придаточном предложении первый компонент глагола в презенсе и претерите не отделяется.

Например: *Er sagt, dass er daran teilnimmt*. - Он говорит, что он принимает в этом участие.

*Если приставка безударна, то она является неотделяемой.*

**Неотделяемыми приставками** являются:

**be-; ge-; er-; ver-; zer-; ent-; emp-; miss-**. (*untrennbare Präfixe*)

Глаголы с неотделяемыми приставками образуют причастие II без префикса *ge-*.

Основные формы глаголов с неотделяемыми приставками выглядят следующим образом:

bekommen – bekam - bekommen

verstehen – verstand – verstanden

Приставки **durch-; hinter-; über-; um-; wider-; wieder-** могут быть и **отделяемыми и неотделяемыми**. Место ударения бывает смысловоразличительным.

Например: *über'setzen – über'setzte - über'setzt* (переводить)

*'übersetzen - setzte über - 'übergesetzt* (переправлять на другую сторону)

Справляясь о значении глагола по словарю необходимо обращать внимание на знак ударения (') [1].

## Глаголы с *sich*.

Глаголы с возвратным местоимением *sich* называются **возвратными глаголами** (*Reflexivverben*). Не все глаголы с возвратным местоимением *sich* являются действительно «возвратными», то есть обозначающими действие, направленное на тот предмет, который его совершает, как *sich kämmen* - причесываться, *sich waschen* - умываться. К возвратным глаголам причисляются также глаголы со значением взаимного действия, как *sich sehen* (увидеться) и

глаголы, в которых *sich* является просто словообразовательным средством, например: *sich erholen* (отдыхать).

Имеется две группы возвратных глаголов:

1) глаголы с **sich (аккузатив)**, как и непереходные глаголы, могут употребляться без дополнения, с дополнением в генитиве, с дополнением в дативе или же с дополнением с предлогом

Например: *Ich fühle mich gut.* (без дополнения) - Я чувствую себя хорошо.

*Er interessiert sich für Musik.* (дополнение с предлогом) - Он интересуется музыкой.

*Ich nähre mich der Haltestelle.* (дополнение в дативе) - Я приближаюсь к остановке.

Часто *sich* (аккузатив) служит для образования от переходного глагола соответствующего непереходного глагола .

Например: *entwickeln* (vt) - развивать; *sich entwickeln* (vi) - развиваться.

*interessieren* (vt) - интересоваться; *sich interessieren* (vi) - интересоваться

2) глаголы с **sich (датив)** имеют всегда дополнение в accusative (т.е. прямое дополнение), как и переходные глаголы.

Например: *Ich sehe mir morgen diesen Film an.* - Я завтра посмотрю этот фильм.

**Запомни!** При употреблении возвратных глаголов в предложении с прямым порядком слов *sich* стоит после сказуемого или его изменяемой части.

Например: *Wir machen uns an die Arbeit.* - Мы принимаемся за работу.

*Wir können uns schon an die Arbeit machen.* - Мы уже можем приняться за работу.

При обратном порядке слов *sich* стоит непосредственно после сказуемого, если подлежащее выражено существительным, но после подлежащего, если оно выражено местоимением.

Например: *Schnell machen sich die Freunde an die Arbeit.* - Быстро принялись друзья за работу.

*Schnell machen sie sich an die Arbeit.* - Они быстро принялись за работу [1].

## Настоящее время (das Präsens)

Настоящее время глагола образуется путём прибавления к основе глагола личных окончаний.

Лицо		Единственное число		множественное число
1 лицо	ich	-e	wir	-en
2 лицо	du	-(e)st	ihr	-(e)t
3 лицо	er sie es	-(e)t	sie Sie	-en

Например: machen (делать)

<p>ед.ч.</p> <p>ich mache</p> <p>du mach<b>st</b></p> <p>er } sie } macht es }</p>	<p>мн. ч.</p> <p>wir mach<b>en</b></p> <p>ihr mach<b>t</b></p> <p>sie } Sie } mach<b>en</b></p>
--	---

Если корень слабого глагола оканчивается на t, d, chn, tm, gn, dm, то во 2-м лице единственного и множественного числа и в 3-м лице единственного числа между корнем и окончанием вставляется гласный - e.

Например: warten (ждать)

<p>ед. ч.</p> <p>ich warte</p> <p>du wart<b>est</b></p> <p>er } sie } wart<b>et</b> es }</p>	<p>мн. ч.</p> <p>wir wart<b>en</b></p> <p>ihr wart<b>et</b></p> <p>sie } Sie } wart<b>en</b></p>
--	--

Сильные глаголы с корневым гласным e изменяют его на i или ie во 2-ом и 3-м лице единственного числа.

Исключения: stehen (стоять); gehen (идти).

Например: geben (давать)

<p>ед. ч.</p> <p>ich gebe</p> <p>du gib<b>st</b></p> <p>er } sie } gib<b>t</b> es }</p>	<p>мн. ч.</p> <p>wir geb<b>en</b></p> <p>ihr geb<b>t</b></p> <p>sie } Sie } geb<b>en</b></p>
---	--

Сильные глаголы с корневыми гласными **a, o, u, au** во 2-ом и 3-м лице единственного числа получают умляут.

Например: fahren (ехать)

ед. ч.		мн. ч.
ich fahre		wir fahren
du fährst		ihr fahrt
er } fährt		sie } fahren
sie }		Sie }
es }		

**Спряжение глаголов с отделяемыми приставками:**

Например: aufstehen

(вставать)

		мн. ч.
ед. ч.		
ich stehe auf		wir stehen auf
du stehst auf		ihr steht auf
er } steht auf		sie } stehen auf
sie }		Sie }
es }		

**Спряжение возвратных глаголов в презенсе:**

Например: sich befinden (находиться)

ед. ч.		мн. ч.
ich befinde mich		wir befinden uns
du befindest dich		ihr befindet euch
er } befindet sich		sie } befinden sich
sie }		Sie }
es }		

**Спряжение неправильных глаголов в презенсе:**

Число	Лицо	<b>haben</b> (иметь)	<b>sein</b> (быть)	<b>werden</b> (становиться)	tun (делать)
ед.ч.	1л.- ich	habe	bin	werde	tu (e)
	2л.- du	hast	bist	wirst	tust
	3л.- er sie es	hat	ist	wird	tut
мн.ч.	1л.- wir	haben	sind	werden	tun
	2л.- ihr	habt	seid	werdet	tut
	3л.- sie Sie	haben	sind	werden	tun



Präsens служит для обозначения действия в настоящем времени. Он выражает:

1. Действие, совпадающее с моментом речи.

Das Wetter ist schön. - Погода прекрасная.

2. Действие, постоянно повторяющееся или совершающееся длительное время.

Jeden Tag gehen die Studenten zu den Vorlesungen. - Каждый день студенты ходят на лекции.

3. Действие, совершающееся всегда.

Die Erde dreht sich um die Sonne.- Земля вращается вокруг солнца.

Präsens также служит для обозначения действия в будущем времени.

Morgen gehe ich ins Theater. - Завтра я иду в театр [1].

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Назовите основные формы слабых глаголов.

(Nennen Sie 3 Grundformen der schwachen Verben)

leben, spielen, stellen, arbeiten, machen, wohnen, danken, malen, besuchen, lehren, folgen, begegnen, passieren.

**Упражнение 2.** Назовите основные формы сильных глаголов.

(Nennen Sie 3 Grundformen der starken Verben)

lesen, sprechen, stehen, beginnen, gelingen, bleiben, geschehen, mißlingen, aufstehen, sehen, trinken, wissen.

**Упражнение 3.** Проспрягайте следующие глаголы в Präsens

(Konjugieren Sie im Präsens).

schicken, besuchen, wiederholen, antworten, singen, lachen, fliegen, fragen, schenken, springen.

**Упражнение 4.** Проспрягайте письменно следующие глаголы в Präsens (Konjugieren Sie die Verben im Präsens schriftlich).

nehmen, fahren, laufen, tragen, essen, schlafen, lesen, geben, vergessen, werfen, gefallen.

**Упражнение 5.** Проспрягайте в Präsens

(Konjugieren Sie im Präsens).

1. Ich spreche Deutsch. 2. Ich treffe den Freund. 3. Ich fahre mit dem Auto. 4. Ich sehe den Nachbar. 5. Ich helfe der Mutter.

**Упражнение 6.** Поставьте глаголы, данные в скобках, в соответствующем лице и числе Präsens. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie die eingeklammerten Verben in der richtigen Form des Präsens.

Übersetzen Sie ins Russische.)

1. Das Mädchen (spielen) im Hof. 2. Wir (spazieren) im Wald. 3. Anna (fahren) im Mai zu ihren Eltern. 4. (Sehen) du Peter oft? 5. Ich (sehen) nichts. 6. (Schlafen) du schon? - Nein, ich (schlafen) noch nicht. 7. Kinder, (helfen) ihr eurer Mutter im Haushalt? 8. Ich (sprechen) deutsch, (sprechen) du auch deutsch? 9. Mein Sohn (laufen) im Winter gern Ski. 10. Ihr (besuchen) uns.

**Упражнение 7.** Поставьте окончания глаголов. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie Endungen ein. Übersetzen Sie ins Russische.)

1. Mein Freund ist krank, er komm... heute zur Arbeit nicht, und ich besuch... ihn heute Abend. 2. Wann komm... du heute zu mir? 3. Die Gäste komm... und gratulier... mir zum Geburtstag. 4. Es schnei... heute. 5. Das Bild zeig... das Geheimnis des Volkes. 6. Der Anwalt komm... heute zu uns zu helfen. 7. Wann flieg... du nach Majorka? 8. Besuch... deine Freundin die Tanzgruppe?

**Упражнение 8.** Вставьте глагол *sein* или *haben* в соответствующем лице и числе Präsens. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie die Verben *sein* oder *haben* in richtiger Form ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Nicht alle Schüler ... heute Wörterbücher mit. 2. Wer ... Glück? 3. Ich ... nicht fertig, aber ich ... noch Zeit. 4. Wir ... dreimal in der Woche Englisch. 5. ... Sie Hunger? 6. ... Sie hungrig? 7. Meine Mutter ... Dolmetscherin von Beruf. 8. Mein Vater ... oft keine Zeit für mich. 9. ... sie Amerikanerin oder Engländerin? 10. Herr Meier ... eine Tochter, sie ... 3 Jahre alt. 11. ... du keinen Bleistift? 12. Du ... heute nicht aufmerksam

**Упражнение 9.** Вставьте по смыслу следующие глаголы в соответствующем лице и числе Präsens. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie folgende Verben sinngemäß in der richtigen Form des Präsens ein. Übersetzen Sie ins Russische.)

***geben, sprechen, sehen, essen, fahren, laufen***

1. Er ... zur Post. 2. Wohin ... Ihr am Wochenende? 3. Was ... du besonders gern? 4. Die Touristen ... in dieser Stadt sehr viel Interessantes. 5. In der Versammlung ... die Studenten über ihre Probleme. 6. Wann ... du mir deine Adresse? 7. Mein Großvater ... drei Fremdsprachen. 8. Er ... sehr laut. 9. ... du dort an der Ecke ein Geschäft? 10. ... du mir 50 Euro. 11. Meine Mutter macht Diät und ... sehr wenig. 12. In diesem Sommer ... wir alle an die See. 13. ... du gern Ski? 14. Ihr ... hier ein Baudenkmal aus dem 18. Jahrhundert. 15. Ich ... in deiner Arbeit keinen Fehler. 16. Warum ... du kein Schweinefleisch?

**Упражнение 10.** Переведите на русский язык. Назовите неопределенную форму употребленных глаголов (Übersetzen Sie ins Russische. Nennen Sie die Infinitive der verwendeten Verben).

1. Der Zug kommt in London um 4 Uhr an. 2. Wen nimmst du mit? 3. Im Sommer fährt mein Sohn oft rad und sieht nur selten fern. 4. Heute abend rufe ich meine Freunde an und und sie holen dich morgen vom Bahnhof ab. 5. Wo steigen Sie aus? – Ich steige erst am Warenhaus aus. 6. Dann setzt er seine Erzählung fort und wir hören aufmerksam zu. 7. Die Mutter kommt um 18 Uhr heim, zieht die Kinder an und geht mit ihnen spazieren.

**Упражнение 11.** Проспрягайте в Präsens. Обратите внимание при этом на форму возвратного местоимения. (Konjugieren Sie im Präsens. Beachten Sie dabei die Form des Reflexivpronomens.)

*Muster: sich vor dem Spiegel kämmen*

ich <i>kämme mich</i> vor dem Spiegel	wir <i>kämmen uns</i> vor dem Spiegel
du <i>kämmst dich</i> vor dem Spiegel	ihr <i>kämmt euch</i> vor dem Spiegel
er	sie
sie	Sie
es	

*kämmt sich* vor dem Spiegel      *kämmen sich* vor dem Spiegel

sich auf die Ferien freuen; sich im Dorf gut erholen; sich nicht ganz wohlfühlen; sich neue Möbel kaufen; sich warm anziehen; sich den neuen Film mit Interesse ansehen; sich die Hände waschen.

**Упражнение 12.** Вставьте *sich* в правильной форме. Переведите предложения на русский язык. (Setzen Sie *sich* in der richtigen Form ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.)

1. Wir versammeln ... um 19 Uhr. 2. Der Junge wäscht ... mit kaltem Wasser. 3. Ich freue ... auf die Urlaubsreise. 4. Wo erholst du ... in diesem Jahr? 5. Trefft ihr ... nach der Vorstellung? 6. Füllt ... deine Mutter wohl? 7. Warum ärgerst du ...? 8. Ich sehe ... dieses interessante TV-Programm gern an. 9. Ich bestelle ... einen Tee, und du? 10. Wie immer setzt ... die Frau ans Fenster [3], [5].

## **Die Bekanntschaft mit den Kommilitonen.**

### **Die Dialoge «Wie heißen Sie?», «Woher kommen Sie?»**

Поговорим о том, как можно познакомиться с сокурсниками и преподавателями и рассказать о себе.

Вопрос, который Вы можете услышать: □

**Stellen Sie sich vor bitte!** – *Представьтесь, пожалуйста!*

Или же, если Вы находитесь в каком-то официальном месте и хотите представиться, то можно использовать такое выражение: □

**Darf ich mich vorstellen?** – Разрешите представиться?

Итак, что же мы можем рассказать о себе? □

- **Name** (имя, фамилия) - *Ich heiße ... – Меня зовут ...* □
- **Alter** (Возраст) - *Ich bin ... Jahre alt – Мне ... лет* □
- **Land** (Страна) - *Ich komme aus .... – Я из ...*
- **Wohnort** (Место жительства) - *Ich wohne in ... - Я живу в ...*
- **Beruf** (Профессия) - *Ich bin ... von Beruf – Я работаю ...* □
- **Sprache(n)** (Язык(и)) - *Ich spreche ... - Я говорю на ...*
- **Hobby** (Увлечения) - *Mein Hobby ist ... – Мое хобби - это ...*

Как может выглядеть рассказ? Вот небольшой пример. Прочитайте вслух, соблюдая правильную интонацию, переведите на русский язык.

Ich heiße Manfred. Ich bin 19 Jahre alt. Ich komme aus Nürnberg. Ich wohne in der Bergstraße, 4. Ich bin Student. Ich stehe im zweiten Studienjahr. Ich studiere Mathematik. Ich habe viele Freunde. Ich habe Hobbys: Musik und Sport. Ich gehe oft ins Kino oder zur Disko.

Что же Вас могут спросить? □

Wie heißen Sie? – *Как Вас зовут?*

Wie alt sind Sie? – *Сколько Вам лет?* □

Woher kommen Sie? – *Откуда Вы?* □

Wo wohnen Sie? – *Где Вы живете?* □

Was sind Sie von Beruf? – *Кто Вы по профессии?* □

Sind Sie verheiratet? - *Вы женаты/замужем?*

Wie ist Ihr Familienstand? - *Каково Ваше семейное положение?*

Haben sie eine Familie? - *У Вас есть семья?*

Welche Staatsangehörigkeit haben Sie? - *Какое у Вас гражданство?*

Was ist Ihr Hobby? (was machen Sie gern?) – *Чем Вы увлекаетесь? (Что Вы делаете охотно?)*

Welche Sprachen können (sprechen) Sie? – *На каких языках Вы говорите?*

**Обратите внимание:** с языками немцы употребляют глагол können - мочь (He kennen – знать), имея в виду «На каких языках Вы можете разговаривать?». Соответственно, ответ тоже может быть с глаголом können: Ich kann Deutsch, Russisch, English. □

## I. Прочитайте диалог.

Lesen Sie den Dialog.

«Wie heißen Sie?», «Woher kommen Sie?»



(Aus: Studio d A1 Deutsch als Fremdsprache)

- Guten Tag! Ich bin Frau Schiller. Ich bin Ihre Deutschlehrerin. Wie ist Ihr Name?

- Hallo, mein Name ist Cem Gül.

- Und woher kommen Sie?

- Aus der Türkei.

- Wie heißen Sie?

- Ich heiße Lena Borissowa. Ich komme aus Russland.

- Und wie heißen Sie?

- Mein Name ist Ana Sánchez. Ich komme aus Chile.

- Und Sie?

- Ich bin Alfiya Fedorowa aus Kasachstan.

- Und wer ist das?

- Das ist Herr Tang. Er kommt aus China.

## Отвѣтьте на вопросы.

Beantworten Sie die Fragen.

Und Sie? Wie heißen Sie? Woher kommen Sie?

## II. Проведите интервью с сокурсниками

### Partnerinterview

a) Fragen und notieren Sie.

Wie heißen Sie? .....

Woher kommen Sie? .....

Wo wohnen Sie? .....

Welche Sprachen können (sprechen) Sie? .....

b) Berichten Sie in der Gruppe.



<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Woher kommst du?</li> <li>○ Welche Sprachen sprichst du?</li> <li>○ Was bist du von Beruf?</li> <li>○ Wie lange lebst du schon in Deutschland?</li> <li>○ Wie viele Kinder/Geschwister hast du?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Aus ...</li> <li><input type="checkbox"/> ...</li> <li><input type="checkbox"/> Ich bin ...</li> <li><input type="checkbox"/> Ich lebe schon ... Jahre in Deutschland.</li> <li><input type="checkbox"/> Ich habe ... Kind(er)/Schwester(n)/ Bruder/Brüder.</li> </ul>
---	--

**III. «Откуда Вы?»** Поставьте реплики диалога в правильном порядке. «Woher kommen Sie?» Ordnen Sie den Dialog.

	Ich auch! Ich mache hier einen Deutschkurs.
1.	Guten Tag, mein Name ist Yannic. Und wie heißen Sie?
	Aus Spanien. Und Sie? Kommen Sie aus Frankreich?
	Nein, leider nein. Ich spreche Englisch und natürlich Spanisch. Und jetzt lerne ich Deutsch.
	Hallo. Ich heiße Luisa.
	Ja, ich bin Franzose. Ich komme aus Nizza. Sprechen Sie Französisch?
	Woher kommen Sie?

**IV. Составьте диалоги в парах.**

**Arbeiten Sie mit einem Partner oder einer Partnerin und variieren Sie den Dialog.**

Carmen – Portugal Tom – USA	Pierre – Kanada Catja – Brasilien	Gina – Italien Jin-Hwa – Korea
Chang – China Fatma – Türkei	Jean – Schweiz Maria – Mexiko	Carlos – Spanien Nadine – Frankreich
Pedro – Chile Boris – Russland	Ole – Schweden Anna – Polen	Katsuo – Japan Murat – Kasachstan

**V. Дополните предложения.**

**Ergänzen Sie die Sätze, gebrauchen Sie dabei:**

**aus, in, wo, woher, was, wie, auch, aber**

- Ich komme \_\_\_\_\_ Oslo. Und Sie? \_\_\_\_\_ kommen Sie?
  - \_\_\_\_\_ Berlin. \_\_\_\_\_ ich wohne \_\_\_\_\_ Köln. Und Sie? \_\_\_\_\_ wohnen Sie?
- Ich wohne \_\_\_\_\_ Bonn.
  - \_\_\_\_\_ machen Sie?
- Ich lerne Deutsch. Und Sie?
  - Ich lerne \_\_\_\_\_ Deutsch. Ich heiße Oleg. Und Sie? \_\_\_\_\_ heißen Sie?
- Ich heiße Sören.

**VI. Задайте вопросы, обращаясь на Вы.**

**Bilden Sie Fragen für die Höflichkeitsform (Sie-Form).**

1. Kommst du aus Deutschland? 2. Wohnst du in Wien? 3. Lebst du in Slowenien? 4. Studierst du in Berlin? 5. Arbeitst du? 6. Heißt du Meier? 7. Kennst du Mozart? 8. Lernst du Deutsch? 9. Reist du gern? 10. Kommst du morgen? 11. Hast du fünf Minuten Zeit? 12. Bleibst du hier? 13. Fahrst du auch nach Wien? 14. Verstehst du mich? 15. Gehst du nach Hause?

**VII. Прочитайте и переведите диалог.**

**Lesen Sie und übersetzen Sie den Dialog.**

- Hallo Sabine!
  - Hallo Bernd! Das ist unsere Gruppe. 10 Menschen.
- Woher kommen sie?
  - Aus Schweden, Estland, Tschechien, aus der Slowakei, aus Korea, Spanien, Tunesien, Brasilien, Mexiko und aus der Türkei!
- Wer kommt denn aus Schweden? Ich spreche etwas Schwedisch.
  - Tom Winter. Er wohnt in Malmö. Er spricht auch Englisch. Und das ist Helgi Org. Sie kommt aus Tallinn. Das liegt in Estland. Und das ist Birsen Althun. Sie kommt aus der Türkei. Ich glaube aus Bursa.
- Und wer ist aus Südamerika?
  - Ja, lass mal sehen, äh, Mônica Nunes ist aus Brasilien. Aus Porto Alegre. Magdalena Marquez kommt aus Puebla in Mexiko. Magdalena spricht übrigens gut Englisch.
- Und wer ist aus der Slowakei?
  - Michael kommt aus Bratislava. Und die drei kannst du raten: Woher kommt Frau Kim?
- Aus Korea. Wie ist ihr Vorname?
  - Yong-Min. Und woher ist Carmen Sans?
- Aus Spanien, oder?
  - Richtig! Und Hosni Bouslimi?
- Algerien?
  - Fast richtig. Hosni kommt aus Tunesien, aus Tunis.
- Ist Hosni der Vorname?
  - Ja.

**VIII. Познакомьтесь со своим соседом /соседкой по парте.  
Расскажите о своем новом знакомом / новой знакомой  
Lernen Sie Ihren Nachbarn (Ihre Nachbarin) kennen. Erzählen Sie  
über Ihren neuen Bekannten (Ihre neue Bekannte)**

Wie heißt er (sie)?

Woher kommt er (sie)?

Wo wohnt er (sie)?

Was macht er (sie)?

usw.

**IX. Прочитайте тексты и заполните таблицу после текста.**

**Lesen Sie die Texte und füllen Sie die Tabelle nach dem Text aus [14].**

A	Frau Bergmüller kommt aus München und ist 37 Jahre alt. Sie ist Kellnerin von Beruf. Sie ist verheiratet. Ihr Mann ist auch 37. Sie haben zwei Söhne: ein Sohn ist zehn und ein Sohn ist acht.
B	Herr Sander ist 40 Jahre alt, kommt aus Wien. Er ist als Ingenieur tätig und ist verheiratet. Seine Frau ist 39. Sie haben zwei Töchter: eine Tochter ist vierzehn und eine Tochter ist elf.
C	Hans-Peter Maisacher ist 26 Jahre alt. Er ist Deutscher, aber seine Mutter ist Italienerin und Hans-Peter wurde in Rom geboren und aufgewachsen. Jetzt arbeitet er als Fahrer. Er ist nicht verheiratet. Er hat drei Geschwister: einen Bruder und zwei Schwestern. Sein Bruder ist dreißig, seine Schwestern sind 24 und 27.
D	Monika Sternberger ist 23 Jahre alt. Sie ist Studentin, nicht verheiratet und hat noch keine Kinder. Sie ist in Köln geboren. Sie hat zwei Brüder, aber keine Schwester. Ein Bruder ist 25 und ein Bruder ist 16.

	Name	Alter	Herkunft	Familienstand	Kinder/Geschwister
A					
B					
C					
D					



## LEKTION 3

**Грамматика:** Präteritum von starken, schwachen, unregelmäßigen Verben.

**Лексическая тема:** Die Visitenkarte. Das Anmeldeformular. Das Formular in der Bibliothek.

### Простое прошедшее время (das Präteritum / Imperfekt) (Длительное действие в прошлом)

Претеритум **слабых глаголов** образуется путём прибавления к основе глагола суффикса **-te-** и личных окончаний, кроме 1-го и 3-го лица единственного числа.

Например: machen (делать)

ед. ч.		мн. ч.	
ich	<b>machte</b>	wir <b>machten</b>	
du	<b>machtest</b>	ihr <b>machtet</b>	
er	} <b>machte</b>	sie	} <b>machten</b>
sie			
es			
Sie			

Слабые глаголы, основа которых оканчивается на **d, t** или **m, n** с предшествующими согласными, получают суффикс **-ete-**.

Например: arbeiten (работать)

ед. ч.		мн. ч.	
ich	<b>arbeitete</b>	wir <b>arbeiteten</b>	
du	<b>arbeitetest</b>	ihr <b>arbeitetet</b>	
er	} <b>arbeitete</b>	sie	} <b>arbeiteten</b>
sie			
es			
Sie			

**Сильные глаголы** образуют претеритум путём изменения корневого гласного и прибавления личных окончаний, кроме 1-го и 3-го лица единственного числа.

Например: fahren (ехать)

ед. ч.		мн. ч.	
ich	<b>fuhr</b>	wir <b>fuhren</b>	
du	<b>fuhrst</b>	ihr <b>fuhrt</b>	
er	} <b>fuhr</b>	sie	} <b>fuhren</b>
sie			
es			
Sie			

Отделяемые приставки в претеритуме отделяется так же, как и в презенсе.

Например: aufstehen (вставать)

ед. ч.		мн. ч.	
ich	stand auf	wir	standen auf
du	stanest auf	ihr	standet auf
er	} stand auf	sie	} standen auf
sie		Sie	
es			

**Спряжение неправильных глаголов в претеритуме:**

Число	Лицо	<b>haben</b> (иметь)	<b>sein</b> (быть)	<b>werden</b> (становиться)	tun (делать)
ед.ч.	1л.- ich	hatte	war	wurde	tat
	2л.- du	hattest	warst	wurdest	tatest
	3л.- er sie es	hatte	war	wurde	tat
мн.ч.	1л.- wir	hatten	waren	wurden	taten
	2л.- ihr	hattet	wart	wurdet	tatet
	3л.- sie Sie	hatten	waren	wurden	taten

Präteritum служит для обозначения действия в прошедшем времени. Он употребляется обычно в повествовании, в связном рассказе [1].

**УПРАЖНЕНИЯ**

**Упражнение 1.** Поставьте данные глаголы в Präteritum (2-ая основная форма глагола).

(Bilden Sie Präteritum.)

1. nennen - ..., 2. schreiben - ..., 3. vergessen - ..., 4. geben - ..., 5. lassen - ..., 6. dringen - ..., 7. bitten - ..., 8. finden - ..., 9. messen - ..., 10. zwingen - ..., 11. blasen - ..., 12. schlafen - ..., 13. betrügen - ..., 14. geschehen - ..., 15. bringen - ... .

**Упражнение 2.** Назовите инфинитив неправильных и сильных глаголов, стоящих в Präteritum.

(Nennen Sie Infinitiv der unregelmäßigen und starken Verben im Präteritum.)

er brachte, sie nahm, wir taten, ihr wusch, du nanntest, er gab, wir buken, es wurde, ich traf, sie stand.

**Упражнение 3.** Назовите инфинитив глаголов, стоящих в Präteritum.  
(Bilden Sie Infinitiv.)

1. ... - fiel, 2. ... - rannte, 3. ... - zwang, 4. ... - verdarb, 5. ... - ging,  
6. ... - losch, 7. ... - erhob sich, 8. ... - fror, 9. ... - biß, 10. ... - lud ein, 11.  
... - pfiff, 12. ... - buk, 13. ... - roch, 14. ... - verdarb, 15. ... - vergaß

**Упражнение 4.** Переведите на русский язык предложения с глаголами в Präteritum. (Обратите внимание на место в предложении отделяемой приставки глагола.)  
(Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.)

1. In dem Haus sang man. 2. Ich liess den Herrn hereintreten. 3. Früh am Morgen rief er mich an. 4. Am Sonntag zogen wir in eine neue Wohnung ein. 5. Ich erkundigte mich nach seiner Gesundheit. 6. Wir erholten uns eine Stunde. 7. Ich stand schnell auf und zog mich an. 8. Diesen Sommer blieben wir in Berlin. 9. Wir waren sehr müde und schliefen schnell ein. 10. Gestern abend teilte sie mir eine freudige Nachricht mit.

**Упражнение 5.** Напишите глаголы, данные в скобках, в Präteritum.  
(Schreiben Sie die Verben im Präteritum.)

1. Gestern (lesen) ich ein tolles Buch. 2. Das (wissen) ich noch nicht. 3. Du (schreiben) einen Brief an deine Oma. 4. Wir (warten) mehr als eine Stunde auf dich. 5. Leider (finden) wir den Weg nicht. 6. Jeder (bekommen) nur ein Stück von dem Kuchen. 7. Der Autofahrer (überholen) in einer gefährlichen Kurve. 8. Klaus (denken), dass er gewinnen könnte. 9. Der Torwart (werfen) den Ball in das eigene Tor. 10. (ausfüllen) du alle Lücken richtig?

**Упражнение 6.** Напишите глаголы, данные в скобках, в Präteritum.  
(Schreiben Sie die Verben im Präteritum.)

1. Der Sommer (sein) zu Ende und die Vögel (fliegen) nach dem Süden. 2. Ich (verbringen) diese Sommerferien bei den Großeltern auf dem Lande. 3. Kurt (laufen) vorbei und (sehen) mich nicht. 4. Vor unserem Haus (wachsen) ein kleiner Fichtenbaum. 5. Er (gehen) zur Post und (werfen) den Brief in den Briefkasten. 6. Der große deutsche Dichter Johann Wolfgang von Goethe (sterben) 1832 in Weimar. 7. Der Lektor (sprechen) von der politischen Lage in Europa und Amerika. 8. Wessen Sachen (liegen) auf dieser Schulbank? 9. Nach der Arbeit (bleiben) der Vater noch in seinem Büro. 10. Mir (einfallen) ein interessanter Gedanke.

**Упражнение 7.** Напишите предложения в претеритуме и переведите их на русский язык.  
(Schreiben Sie die Sätze im Präteritum und übersetzen Sie ins Russisch.)

1. Paul zeigt die Hausaufgaben jeden Abend dem Vater zur Kontrolle. 2. Wir setzen uns in die dritte Reihe. 3. Die Mutter kocht Fleischsuppe sehr gut. 4. Mein Bruder absolviert die Medizinische Hochschule. 5. Alle Schüler

legen die Reifeprüfungen erfolgreich ab. 6. Unsere Reise dauert drei Tage. 7. Das Eis schmeckt wunderbar. 8. Der Lehrer fragt die Regel und die Schüler antworten ausgezeichnet. 9. Der Kranke braucht Hilfe der Krankenschwester. 10. Das Auto bleibt an der Kreuzung vor der Ampel stehen.

**Упражнение 8 .** Напишите предложения в претеритуме и переведите их на русский язык.

(Schreiben Sie die Sätze im Präteritum und übersetzen Sie ins Russisch.)

1. Es ist nicht leicht, alle Prüfungen ausgezeichnet zu bestehen. 2. Der Kranke hat Fieber. 3. Der Unterricht beginnt heute um halb neun. 4. Die Schwester bleibt hier zu übernachten. 5. Ich will Ihnen einen guten Rat geben. 6. Schwarz und weiß sind in großer Mode. 7. Ich lese die Zeitung, aber finde nichts Interessantes. 8. Herr Müller läßt sein Gepäck in der Gepäckaufbewahrung auf dem Bahnhof und fährt ins Zentrum. 9. Das Gebäude des Museums sieht sehr imposant aus. 10. Die Touristen treffen sich am Nachmittag vorn der Kirche.

**Упражнение 9 .** Вставьте глаголы *haben* или *sein* в соответствующем лице и числе в имперфект. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie die Verben *sein* oder *haben* in richtiger Form Imperfekt ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Gestern ... wir Zeit und gingen in den Park. 2. Ich ... das Wörterbuch und wir übersetzten den Fachtext ohne Fehler. 3. Wir ... gestern im Theater, und wo ... ihr? 4. Die Eltern ... gestern zu Besuch. 5. Das Wetter war heiß und alle ... Durst. 6. Mein Sohn ... im Park mit seinen Freunden. 7. Der Junge ... keine Lust zu spielen, deshalb las er ein Buch. 8. ... du in der vorigen Woche im Kino? 9. Zu Hause ... niemand am Abend. 10. Wir ... im Schwimmbassin im vorigen Monat fast jeden Tag.

**Упражнение 10.** Ответьте на вопросы, употребив простое прошедшее время.

(Beantworten Sie die Fragen, gebrauchen Sie dabei Präteritum)

*Muster:* Heute beginnt die Deutschstunde um halb acht. Und gestern?

*Gestern begann die Deutschstunde um acht Uhr.*

1. In dieser Woche lesen wir einen interessanten Fachtext. Und in der vorigen Woche?
2. Im ersten Semester sprechen wir in der Stunde nicht viel auf Deutsch. Und im zweiten Semester?
3. Übermorgen werden wir uns einen deutschen Videofilm ansehen. Und vorgestern?
4. In diesem Jahr hören wir Texte vom Kassettenrecorder. Und im vorigen Jahr?
5. In der Uni arbeiten wir viel im Lesesaal. Und in der Schule? [3], [5].

# **Die Visitenkarte. Das Anmeldeformular. Das Formular in der Bibliothek.**

## **Die Visitenkarte.**

**I. Прочитайте и переведите со словарем информацию о визитных карточках.**

**Lesen Sie und übersetzen Sie die Information über Visitenkarten. Benutzen Sie das Wörterbuch.**

### **Was ist eine Visitenkarte?**

Eine **Visitenkarte** ist ein Kärtchen mit Namen und weiteren Daten einer Person. Der Austausch von Visitenkarten gehört im beruflichen Umfeld bereits zum guten Ton. Durch die praktische Größe (благодаря удобному размеру) haben Sie Ihre Visitenkarten immer zur Hand. Sie machen nicht nur Werbung für Ihr Unternehmen, Sie laden Ihr eigenes Image positiv auf.

Es kam in den letzten Tagen auch die Frage auf, was auf einer Visitenkarte stehen sollte. Das ist eine gute Frage, auf die es, wie so oft, keine eindeutige Antwort gibt.

Natürlich gibt es für Visitenkarten keine Vorschriften oder Mindestanforderungen. Man sollte sich jedoch überlegen, welchen Zweck eine Visitenkarte in der Regel hat. Dieser Zweck besteht meist darin, den Kontakt zu jemandem herzustellen bzw. aufrecht zu erhalten. Daraus ergeben sich dann die Informationen, die auf jeden Fall auf einer Visitenkarte stehen sollten. Das sind:

- Name und oder Firmenname
- Was macht die Person (wenn es sich nicht aus dem Firmennamen ergibt)
- Eine Kontaktmöglichkeit (Telefonnummer, Internetadresse ...)

Also die klassischen 3 großen W: Wer, was und wo?

Natürlich gibt es die Möglichkeit, noch viel mehr Informationen auf einer Visitenkarte unterzubringen. Neben dem Firmennamen könnte man den Slogan angeben und auch das Logo der Firma.

Es gibt heutzutage eine Vielzahl von Kontakt-Möglichkeiten, wie Mobil-Nummer, eMail-Adresse, Blog-URL, ICQ und natürlich auch die normale Post-Adresse. Welche Kontakt-Möglichkeiten man angibt, hängt sehr stark von der eigenen Zielgruppe ab.

**II. Посмотрите внимательно на визитные карточки. Какую информацию они содержат? В каждой визитной карточке найдите ответы на вопрос: Кто, что и где делает?**

**Schauen Sie aufmerksam die Visitenkarten an. Welche Informationen enthalten sie? In jeder Visitenkarte finden Sie die Antworten auf die Frage: Wer, was und wo macht?**



**Reisebüro Artur Wirtz**  
Trierer Straße 7 · 66869 Kusel  
Telefon 0 63 81 / 21 16  
Telefax 0 63 81 / 4 71 51  
E-Mail [Reisebuero-Wirtz@t-online.de](mailto:Reisebuero-Wirtz@t-online.de)  
[www.Reisebuero-Wirtz.de](http://www.Reisebuero-Wirtz.de)

Inhaber  
**Thomas Schug**  
Dipl.-Betriebswirt (FH)

**Manfred Mustermann**



Titel Ass.Prof. Dipl.-Ing. Dipl.-Ing. Dr.techn.  
Funktion

**Technische Universität Graz**  
**Institut oder Organisationseinheit – KURZ**  
Kopernikugasse 24/II, 8010 Graz, Austria  
T. +43(0)316/873-7784,  
F. +43(0)316/873-107784  
M. +43(0)664/873107784  
[mustermann@tugraz.at](mailto:mustermann@tugraz.at)  
<http://www.url.tugraz.at>



**JATTSCHAK UNIVERSA  
HANDEL**

*Georg Jattschak*  
Geschäftsführer

*Wir handeln.*

Hermann-Osterloh-Straße 13  
28307 Bremen  
Tel.: +49(421)482906  
Fax: +49(421)4843298  
Mob.: +49(172)4312583  
[kontakt@jattschak-universa.de](mailto:kontakt@jattschak-universa.de)  
[www.jattschak-universa.de](http://www.jattschak-universa.de)

INVESTITIONSMANAGEMENT · VERMITTLUNG VON GESCHÄFTSKONTAKTEN  
IMPORT-EXPORT

grünzeug

Mena Zander  
Dipl. Ing. (FH) Landschaftsarchitektur

## Gartenplanung und Illustrationen

Auf dem Saal 4  
55234 Wendelsheim  
0176 - 44568422  
zander@grünzeug.net  
www.grünzeug.net

## ANWALTS KANZLEI

Vertragsrecht **DR. JOACHIM HENKEL**  
Familienrecht **Rechtsanwalt**  
Grundstücksrecht  
Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht

Arbeitsrecht **DR. JOACHIM PHILIPP**  
Erbrecht **Rechtsanwalt**  
Verkehrs-/Strafrecht  
Fachanwalt für Versicherungsrecht

Ostseestraße 113  
10409 Berlin

☎ [030] 400 48 -23  
Fax: [030] 400 48 -240

[kontakt@hp-kanzlei.de](mailto:kontakt@hp-kanzlei.de)  
[www.hp-kanzlei.de](http://www.hp-kanzlei.de)

**Sprechstunden**  
Mo, Di, Do 13-19 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Thomas Bayer

Rechtsanwalt

Postfach 50 02 44  
22702 Hamburg  
Paul-Neumann-Platz 2-4  
22765 Hamburg

Telefon: 040 - 88 17 74 09  
Fax: 040 - 52 59 27 27  
Email: [bayer@kanzlei-bayer.net](mailto:bayer@kanzlei-bayer.net)



## Nagelstudio

Frau Musterman

Ineserstraße 9  
12345 Lüdenscheid

Telefon: (0 12 34) 987 65 43

Mobil: (0170) 765 432 10

Web: [www.nagelstudio.de](http://www.nagelstudio.de)

E-Mail: [info@nagelstudio.de](mailto:info@nagelstudio.de)

[www.DIGITALE-FOTOGRAFIEN.COM](http://www.DIGITALE-FOTOGRAFIEN.COM)

Max Mustermann

Hauptstraße 12a  
12345 Berlin

freiberuflicher Fotograf

Mobil: 0170 - 123 784 56  
Telefon: 028 01 - 83 999 01  
Telefax: 028 01 - 83 999 019

[info@digitale-fotografien.com](mailto:info@digitale-fotografien.com)  
[www.digitale-fotografien.com](http://www.digitale-fotografien.com)

Dr. med. Alexander Medicus

Arzt für Allgemeinmedizin

Dieselstraße 2  
50859 Köln (Lövenich)

Telefon (02234) 70 11-0  
Telefax (02234) 70 11 470





**Kontakt**

Asbacher Straße 16  
98574 Schmalkalden

Tel.: 03683-783511  
Fax: 03683-467882

kontakt@zahnarzt-wiegandt.de  
www.zahnarzt-wiegandt.de

**Zahnärztin  
Katja Wiegandt**

---

**Sprechzeiten**

Termine auf Vereinbarung	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
	07:00 - 18:00	07:00 - 16:00	07:00 - 12:00	07:00 - 18:00	07:00 - 12:00



**Übersetzer- und Dolmetscherdienst**  
für die ungarische Sprache  
[www.dolmetscher-ungarisch.de](http://www.dolmetscher-ungarisch.de)

**Zoltán Ferenczy**  
Beedigter Übersetzer und Dolmetscher für ungarisch  
eMail: [info@dolmetscher-ungarisch.de](mailto:info@dolmetscher-ungarisch.de)

Tel: 09183 - 90 34 17  
Fax: 03212 - 380 360 6

90592 Schwarzenbruck  
Amselschlag 19  
Mobil: 0171 - 380 360 6

**III. Сделайте для себя визитную карточку.  
Machen Sie eine Visitenkarte.**

## Das Anmeldeformular.

Das Anmeldeformular -1) формуляр для приёма, формуляр для принятия на учёт, регистрационный бланк  
2) юр. бланк заявки, листок для прописки, прописной листок, формуляр для прописки, формуляр заявки

### I. Заполните регистрационный формуляр Füllen Sie das Anmeldeformular aus

a)

<b>Anmeldeformular für Übernachtung im Hotel La Strada</b>	
Unter dem Stichwort:	
"Plenty Systems"	
(Zimmer am 20.02.2010 - 21.02.2010)	
Anmeldung per Fax unter 0561 / 20 90 575	
<b>Anmeldeschluß: 31.01.2010</b>	
Übernachtung:	ja _____ nein _____
Anreise: _____	Abreise: _____
Einzelzimmer ( 75,- Euro pro Nacht ): _____	
Doppelzimmer ( 95,- Euro pro Nacht ): _____	
zzgl. 14,50 Euro Frühstück pro Person und Tag	
Firma:	_____
Gastname: (bitte in Druckbuchstaben)	_____
Strasse:	_____
PLZ Ort:	_____
Tel.:	_____
Fax:	_____
<b>Bitte beachten Sie: für jedes benötigte Zimmer muß ein eigenes Formular ausgefüllt werden! Sind diese bei uns eingegangen ist das Zimmer fest reserviert. Es wird daher keine Bestätigung mehr zugefaxt.</b>	
Die Abrechnung erfolgt vor Ort in Bar, mit EC-Karte oder per Kreditkarte.	
_____	_____
Ort, Datum	Stempel, Unterschrift
Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen !	

b) Ehrler & Partner AG, Vogelsangstr. 48, 8006 Zürich  
Tel: 044/364 54 54 Fax: 044/364 54 64 E-Mail: ehrler@ehrlers-partner.ch

### Anmeldeformular für Wohnräume

Grösse: ..... Strasse: .....  
Ortschaft: ..... Mietzins: .....  
Bezugstermin: ..... Garage/Parkplatz: .....

Familienname: ..... Vorname: .....  
Geburtsdatum: ..... Konfession: ..... Zivilstand: .....

*Von verheirateten Personen/Partnerin unbedingt auszufüllen (Der Vertrag ist von beiden Parteien zu unterzeichnen)*

Name der Ehefrau/Partnerin: ..... Geburtsdatum: .....  
Beruf: ..... Einkommen pro Monat: .....  
aktuelle Adresse:.....  
In Stellung bei: .....

aktuelle  
Adresse:.....  
Beruf:..... Einkommen p.Mt.:.....  
In Stellung bei: .....

Bürgerort/Land: ..... E-Mail: .....  
*Bei Ausländern:* Art der Aufenthaltsbewilligung: Ausweis A/B/C (bitte ankreuzen und Ausweiskopie beilegen)

Telefon Privat:..... Telefon Geschäft:.....

Personenzahl: Total:..... Erwachsene: ..... Kinder:.....

Wohnen noch andere Personen in Ihrem Haushalt:.....

Grund des Wohnungswechsels: .....

Dauer des gegenwärtigen Mietverhältnisses: .....

Adresse und Telefonnummer der jetzigen Hausverwaltung: .....

Sind Sie bereit ein Mietzinsdepot von 3 Monatsmietzinsen zu leisten?.....

Sind Haustiere vorhanden, wenn ja welche (inkl. Anzahl):.....

Spielen Sie ein Musikinstrument, wenn ja welches:.....

Referenzen Arbeitgeber usw. mit Telefonnummern:.....

Sind Sie bereit, den Mietzins mittels Lastschriftenverfahren zu bezahlen? ....

Gewünschte Namensschilderbeschriftung: .....

Allfällige Bemerkungen: .....

Bitte Betriebsauskunft beilegen!!

Bei Zustandekommen eines Mietvertrages ist eine einmalige Informations- und Umtriebsentschädigung von Fr. 150.00 zu leisten. Diese Anmeldung ist verbindlich. Sollte die Anmeldung nach Vertragsausfertigung rückgängig gemacht werden, verpflichte ich mich mit meiner Unterschrift zur Bezahlung einer Umtriebsentschädigung von Fr. 150.00.

Datum: ..... Unterschrift Mietinteressent: .....

## Das Formular in der Bibliothek.

I. Заполните заявку на получение читательского билета.  
Füllen Sie den Antrag für einen Bibliotheksausweis aus.

### Antrag für einen Bibliotheksausweis

Persönliche Daten	
Familienname*	<input type="text"/>
Vorname*	<input type="text"/>
Titel	<input type="text"/>
Geburtsdatum (JJJJMMTT)*	<input type="text"/>
Geschlecht*	<input checked="" type="radio"/> weiblich <input type="radio"/> männlich
Staatsangehörigkeit*	<input type="text"/>
E-Mail*	<input type="text"/>
Heimatadresse:	
Straße *	<input type="text"/>
Staat-Postleitzahl Ort*	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>
Wohnadresse: (nur wenn Post-Zustelladresse anders als Heimatadresse)	
Straße*	<input type="text"/>
Staat-Postleitzahl Ort*	<input type="text"/>

\* *Pflichtfelder!*

Ich nehme die geltende Benützungordnung der Universitäts- und Landesbibliothek Tirol, kundgemacht im [Mitteilungsblatt der Universität Innsbruck vom 3. März 2009, 31. Stück Nr. 154](#), zur Kenntnis. Ich stimme der Verwendung meiner angegebenen personenbezogenen Daten für Zwecke der Benützung der Universitäts- und Landesbibliothek Tirol zu [6], [10].

## LEKTION 4

**Грамматика:** Die Modalverben (Die Bedeutung, die Konjugation im Präsens und Präteritum).

**Лексическая тема:** Die Familie. Die Familienmitglieder.

### Модальные глаголы.

**Запомни!** *Модальные глаголы выражают не действие, а лишь отношение к действию и поэтому употребляются с инфинитивом другого глагола, выражающего действие. Инфинитив после модальных глаголов стоит на последнем месте в предложении и употребляется без частицы zu.*

Ich will dieses Buch lesen. - Я хочу прочитать эту книгу.

#### Значение модальных глаголов

##### Желание: wollen / mögen

**wollen** (wollte; gewolt) - хотеть, желать.

Er will arbeiten. - Он хочет работать.

- выражает действие в будущем и намерение что-либо сделать.

Es will regnen. - Собирается дождь.

- выражает приглашение к действию.

Wollen wir nach Hause gehen! - Давайте пойдём домой!

- выражает мягкую просьбу с вопросительной интонацией.

Willst du der Mutter nicht helfen? - Ты не поможешь матери?

**mögen** (mochte; gemocht) - любить (что-либо)

Alle Kinder mögen Eis. - Все дети любят мороженое.

- желать (имеет в настоящем времени форму möchte).

Ich möchte mit Ihnen sprechen. - Я хотел бы с Вами поговорить.

- выражает возможность

Es mag sein. - Может быть.

- выражает пожелание

Möge er doch kommen! - Пусть он придёт!

##### Возможность: können / dürfen

**dürfen** (durfte, gedurft) - мочь, сметь, иметь право, иметь разрешение

Darf ich fragen? - Разрешите спросить?

- выражает запрещение (с отрицанием)

Hier darf man nicht rauchen. - Здесь нельзя курить. (Курить запрещено).

- выражает вежливую просьбу.

Darf ich Ihnen helfen? - Можно (разрешите) Вам помочь?

**können** (konnte; gekonnt) - мочь, быть в состоянии, уметь, иметь возможность что-либо сделать.

Er kann englisch lesen. - Он может читать по-английски.

- выражает разрешение (ср. значение "разрешения" глагола dürfen.)  
Darf ich gehen? - Мне можно идти? Ja, Sie können gehen. - Да, Вы можете идти.

### Долженствование: müssen / sollen

**müssen** (musste, gemusst) - быть должным (т. е. выражает необходимость что - либо сделать. Эта необходимость может вытекать из закона природы; из внутреннего убеждения или каких-либо обстоятельств; из категорического требования в результате чужой воли, причем этот приказ обязательно будет выполнен независимо от желания исполняющего это действие).

Wir müssen Mitte Januar einige Prüfungen ablegen. - Мы должны в середине января сдать несколько экзаменов.

*Примечание:* глагол müssen с отрицанием обычно заменяется глаголом «brauchen + zu + Infinitiv» с отрицанием.

Er braucht nicht zur Arbeit zu gehen. - Ему не нужно идти на работу.

**sollen** (sollte; gesollt) - быть должным (обязанным). - Выражает долженствование в результате распоряжения другого лица. Это распоряжение несколько сильнее просьбы, но оно может быть и не выполнено из-за отсутствия внутреннего убеждения.

Sie sollen zur Konsultation kommen. - Вам нужно (следует) прийти на консультацию.

-выражает смягченное запрещение с отрицанием.

Hier soll man nicht rauchen! - Желательно, чтобы здесь не курили!

**Модальные глаголы относятся к неправильным глаголам, поэтому нужно запомнить, как они изменяются по лицам.**

### **Спряжение модальных глаголов в презенсе**

лицо	wollen	mögen	müssen	sollen	dürfen	können
ich	will	mag	muss	soll	darf	kann
du	willst	magst	musst	sollst	darfst	kannst
er,sie,es	will	mag	muss	soll	darf	kann
wir	wollen	mögen	müssen	sollen	dürfen	können
ihr	wollt	mögt	müsst	sollt	dürft	könnt
sie	wollen	mögen	müssen	sollen	dürfen	können
Sie	wollen	mögen	müssen	sollen	dürfen	können

**Запомни!** - Модальные глаголы в 1-м и 3-м лице единственного числа не имеют личных окончаний.

- Все модальные глаголы (кроме "sollen") меняют в единственном числе презенса корневой гласный.

## Спряжение модальных глаголов в претерите

Лицо	wollen	mögen	müssen	sollen	dürfen	können
ich	wollte	mochte	musste	sollte	durfte	konnte
du	wolltest	mochtest	musstest	solltest	durftest	konntest
er,sie,es	wollte	mochte	musste	sollte	durfte	konnte
wir	wollten	mochten	mussten	sollten	durften	konnten
ihr	wolltet	mochtet	musstet	solltet	durftet	konntet
sie	wollten	mochten	mussten	sollten	durften	konnten
Sie	wollten	mochten	mussten	sollten	durften	konnten

**Запомни!** Модальные глаголы в претерите спрягаются, как слабые глаголы.

### Спряжение модальных глаголов в перфекте и плюсквамперфекте

Перфект и плюсквамперфект модальных глаголов образуется при помощи вспомогательного глагола **haben**.

В сложных временных формах (перфекте и плюсквамперфекте) модальные глаголы стоят обычно не в форме причастия II, а в форме инфинитива.

Например: Ich habe dieses Buch lesen **wollen**. - Я хотел прочитать эту книгу.

Er hat den Text übersetzen **sollen**. - Он должен был перевести текст.

Но если при модальном глаголе нет инфинитива другого глагола, то тогда он стоит в форме причастия II.

Например: Ich habe das **gewollt**. - Я хотел этого.

Местоимение **man** в сочетании с модальными глаголами переводится безличными конструкциями [1]:

man kann - можно	man kann nicht - нельзя, невозможно
man darf - можно, разрешается	man darf nicht - нельзя, не разрешается
man muss - нужно, необходимо	man muss nicht - не нужно, не обязательно
man soll - следует, надо	man soll nicht - не следует

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Переведите на русский язык предложения с модальными глаголами.

(Übersetzen Sie die Sätze mit Modalverben ins Russische).

1. Diese zehn Übungen könnt ihr mündlich machen. 2. Ihre Cousine kann schöne Blumensträuße binden. 3. Willst du heute in die Schwimmhalle gehen? 4. Ulrike muss ihren Kollegen über die gestrige Ausstellung

erzählen. 5. Darf mein Sohn dieses Buch zu Hause lesen? 6. Seine Frau mag gekochte Eier. 7. Du kannst meinen Regenschirm mitnehmen. 8. Man soll in unseren Hotelzimmern nicht rauchen! 9. Die Kinder müssen am Wochenende möglichst lange im Freien sein.

**Упражнение 2.** Поставьте модальные глаголы, данные в скобках, в соответствующем лице и числе Präsens. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie die eingeklammerten Modalverben in der richtigen Form des Präsens. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.)

1. Ich (wollen) das nicht. 2. (Können) du mir eine Tasse geben? 3. Er (dürfen) das nicht tun. 4. Wir (sollen) den Text laut lesen. 5. Ich (müssen) fleissig Deutsch lernen. 6. Ich (mögen) ihn nicht. 7. Wann (möchten) du kommen? 8. Wann (dürfen) ich kommen? 9. Du (wollen) Lehrer werden. 10. Er (können) gut Deutschsprechen.

**Упражнение 3.** Поставьте модальные глаголы, данные в скобках, в соответствующем лице и числе Präteritum. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie die eingeklammerten Modalverben in der richtigen Form des Präteritums. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.)

1. Ich (können) dir helfen. 2. Ihr (müssen) noch viel lernen. 3. Du (dürfen) heute früher nach Hause gehen. 4. Er (wollen) nachher einkaufen gehen. 5. Ihr (sollen) eure Hausaufgaben machen. 6. Wir (wollen) dich nicht stören. 7. Er (müssen) zeitig aufstehen. 8. Ihr (können) es nicht sehen. 9. Ich (dürfen) es euch nicht sagen. 10. Du (sollen) den Abwasch machen.

**Упражнение 4.** Поставьте вместо пропусков глаголы *können* или *dürfen* в правильной форме Präsens. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie die Verben *können* oder *dürfen* in richtiger Form Präsens ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Sie ... mehrere Sprachen fließend sprechen. 2. Hier ... man nicht rauchen. 3. Beim roten Licht ... wir nicht über die Strasse gehen. 4. Meine Eltern ... heute zur Versammlung leider nicht kommen. 5. ... du Gitarre spielen?

**Упражнение 5.** Поставьте вместо пропусков глаголы *müssen* или *sollen* в нужной форме Präsens. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie die Verben *müssen* oder *sollen* in richtiger Form Präsens ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Man ... mit dem Taxi fahren, sonst verspäten wir uns. 2. ... du auf diesen Brief antworten? 3. Wir ... die Fahrkarten im voraus besorgen. 4. Ich ... meinen Aufsatz morgen abgeben. 5. ... ich auch ins Dekanat gehen?



**Упражнение 6.** Поставьте вместо пропусков модальные глаголы в нужной форме Präsens. Переведите предложения на русский язык. (Setzen Sie die Modalverben in richtiger Form Präsens ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

<b>müssen dürfen sollen möchten können wollen</b>
---

1. Ich bin krank und gehe zum Arzt. Der Arzt sagt: „Sie \_\_\_\_\_ Medikamente nehmen und im Bett bleiben.“ 2. Mein Arbeitstag beginnt um 7.00 Uhr und ich \_\_\_\_\_ früh aufstehen. 3. Hast du Probleme mit dem Computer? Paul \_\_\_\_\_ dir helfen, er versteht viel von Technik. 4. Heute \_\_\_\_\_ wir ins Kino gehen, aber es gibt keine Karten mehr. 5. Wenn ich mit der Arbeit fertig bin, gehe ich ins Café und bestelle: „Ich \_\_\_\_\_ ein Glas Tee mit Zitrone und eine Kirschtorte.“ 6. Wir \_\_\_\_\_ nächsten Sommer nach Frankreich fahren. 7. Franz wohnt nicht mit seinen Eltern, er mietet eine teure Wohnung. Dafür \_\_\_\_\_ er viel arbeiten und Geld verdienen[3], [5].

## Семья. (Die Familie)

**I. Выучите слова. Lernen Sie die Wörter.**



1.	die Familie, =, - n	семья
2.	der/die Familienangehörige, -n, -n	член семьи
3.	die Eltern (nur im Pl.)	родители
4.	der Vater, - s, Väter	отец
5.	die Mutter, =, Mütter	мать
6.	das Kind, - (e)s, -er	ребенок
7.	das Baby, -s, -s	(грудной) ребёнок
8.	der Sohn, -(e)s, Söhne	сын
9.	die Tochter, =, Töchter	дочь
10.	die Großeltern (pl)	дедушка и бабушка
11.	die Großmutter, =, ~mütter (die Oma)	бабушка
12.	der Großvater, -s, ~väter (der Opa)	дедушка
13.	der Enkel, -s, =	внук
14.	die Enkelin, =, - nen	внучка
15.	der Bruder, -s, Brüder	брат
16.	die Schwester, =, - n	сестра
17.	die Geschwister (pl.)	братья и сестры
18.	der Vetter, -s, -n (der Cousin, -s, -s)	двоюродный брат (кузен)
19.	die Kusine, =, -n (die Cousine, =, -n)	двоюродная сестра (кузина)

20.	der Onkel, -s, =	дядя
21.	die Tante, =, -n	тётя
22.	der Neffe, -n, -n	племянник
23.	die Nichte, =, -n	племянница
24.	die Schwiegermutter, =, ~ mütter	тёща, свекровь
25.	der Schwiegervater, -s, ~väter	тесть, свёкор
26.	der Schwiegersohn, -(e) s, ~söhne	зять (муж дочери)
27.	die Schwiegertochter, =, ~töchter	невестка (жена сына)
28.	die Frau, =, -en	женщина, жена
29.	der Mann, -(e)s, Männer	мужчина, муж
30.	die Heirat, =, -en	брак, бракосочетание, женитьба, замужество
31.	heiraten (heiratete, hat geheiratet)	жениться, выходить замуж, вступать в брак
32.	verheiratet	замужний, женатый
33.	ledig	неженатый/ холостой, незамужняя
34.	mütterlicherseits	с материнской стороны, родня по материнской линии
35.	väterlicherseits	с отцовской стороны, родня по отцовской линии
36.	das Mitglied, -es, -er	член (семьи, организации, партии)
37.	bestehen (bestand, hat bestanden)	состоять
38.	die Person, =, -en	лицо (человек, личность)
39.	sterben (starb, ist gestorben)	умирать, умереть
40.	berufstätig	работающий
41.	tätig sein	работать
42.	arbeiten (arbeitete; hat gearbeitet)	работать
43.	besuchen (besuchte, hat besucht)	посещать; навещать
44.	das Dorf, -es, Dörfer	деревня
45.	die Stadt, =, Städte	город
46.	der Staat, - (e)s, -en	государство
47.	leben (lebte, hat gelebt)	жить
48.	die Hausfrau, =, -en	домохозяйка
49.	der/die Verwandte	родственник, родственница

## II. Распределите слова. Напишите артикли.

### Ordnen Sie zu. Schreiben Sie auch den Artikel.

- Bruder    Enkel    Enkelin    Mutter    Oma  
 Opa    Schwester    Sohn    Tochter    Vater

		
<b>die Urgroßeltern /die Großeltern:</b>		
<b>die Eltern:</b>		
<b>die Kinder:</b>		
<b>die Enkelkinder:</b>		
<b>die Geschwister:</b>		

## III. Прочитайте и переведите данные предложения на русский язык.

### Lesen Sie und übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Haben Sie eine Familie? 2. Die Familie besteht aus fünf Personen.  
3. Wir sind Geschwister. 4. Sie hat ihn geheiratet. 5. Mein Vater arbeitet bei der Firma. 6. Meine Schwester besucht einen Sprachkurs. 7. Wie alt ist deine Mutter? 8. Als was arbeitet dein Bruder? 9. Ich bin ledig. 10. Wir haben viele Verwandten.

## IV. Переведите данные предложения на немецкий язык.

### Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche.

1. У него большая семья. 2. Она уже много лет замужем. 3. У тебя есть братья и сестры? 4. Где работает Ваш отец? 5. Мои бабушка и дедушка уже умерли. 6. В каком вузе учится твой брат? 7. Как зовут Вашу сестру? 8. Моя мама домохозяйка. 9. Вы женаты? 10. Моя сестра учится в школе.

## V. Прочитайте текст, соблюдая правильную интонацию.

### Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Intonation.

#### Meine Familie

Ich heiße Anna Holz. Ich bin am 20. Mai 1998 geboren. Meine Familie besteht aus 5 Personen: meine Eltern, meine Geschwister und ich. Mein Vater ist 45 Jahre alt. Er arbeitet als Ingenieur bei der Firma "Polymer". Meine Mutter ist 44 Jahre alt. Sie ist Krankenschwester von Beruf und arbeitet im Krankenhaus. Meine Schwester ist 2 Jahre älter als ich. Sie studiert an einer Hochschule. Sie interessiert sich für Malerei und Kunst. Mein Bruder ist 3 Jahre jünger als ich. Er besucht das Gymnasium. Er lernt sehr gut. Er will Dolmetscher sein. Er spielt gern Tennis.

Wir haben viele Verwandte. Das sind zwei Onkel, drei Tanten, vier Kusinen und drei Vettern. Wir haben auch Großeltern. Sie sind schon Rentner. Alle Familienmitglieder vertragen sich miteinander gut.

**VI. Ответьте на вопросы.**

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Aus wieviel Personen besteht die Familie Holz?
2. Wie alt ist Annas Vater?
3. Wo arbeitet Annas Vater?
4. Als was arbeitet er?
5. Was ist ihre Mutter von Beruf?
6. Wofür interessiert sich ihre Schwester?
7. Womit beschäftigt sich ihr Bruder?
8. Wie lernt er?
9. Spielt ihr Bruder gern Tennis oder Volleyball?
10. Hat Anna Großeltern?

**VII. Дайте положительные ответы на следующие вопросы.**

**Beantworten Sie die Fragen mit ja.**

**Образец:** Annas Vater arbeitet als Ingenieur.

- Ja, Annas Vater arbeitet als Ingenieur.

1. Die Familie meines Bruders besteht aus 3 Personen.
2. Sie hat Großeltern.
3. Die Großeltern sind schon Rentner.
4. Alle Familienmitglieder vertragen sich miteinander gut.
5. Seine Mutter ist Ärztin von Beruf.

**VIII. Дайте отрицательные ответы на следующие вопросы.**

**Beantworten Sie die Fragen. Verneinen Sie die Sätze mit nicht.**

**Образец:** Sie hat eine Schwester.

- Nein, sie hat keine Schwester.

1. Er hat eine Familie.
2. Ihr Bruder sammelt Briefmarken.
3. Er ist Deutscher.
4. Peter hat einen Bruder und eine Schwester.
5. Ich kann Englisch.

**IX. Расскажите о своей семье.**

**Erzählen Sie über Ihre Familie [4].**

## LEKTION 5

**Грамматика:** Perfekt, Plusquamperfekt.  
**Лексическая тема:** Die Familienfeste und Traditionen.

### Сложное прошедшее время (das Perfekt) (завершенность в настоящем)

Перфект образуется при помощи вспомогательных глаголов **haben** или **sein**, стоящих в **презенте**, и **причастия II** (Partizip II) основного смыслового глагола.

Со вспомогательным глаголом **sein** спрягаются:

1) Непереходные глаголы, обозначающие движение: gehen (идти), laufen (бежать)

2) Непереходные глаголы, обозначающие изменение состояния или места: aufstehen (вставать), einschlafen (засыпать), sterben (умирать)

3) Следующие 9 глаголов:

*sein* – *быть*, *werden* – *становиться*, *folgen* – *следовать*; *идти за кем-либо*, *begegnen* – *встречаться*, *gelingen* – *удаваться*, *misslingen* – *не удаваться*, *geschehen* – *случаться*, *passieren* – *случаться*, *bleiben* – *оставаться*.

Например: fahren (ехать)

ед. ч.				МН. ч.			
ich bin	}	}	ist	wir sind	}	}	sind
du bist				ihr seid			
er				sie			
sie				Sie			
es							

Все остальные глаголы спрягаются со вспомогательным глаголом **haben**.

Например: machen (делать)

ед. ч.				МН. ч.			
ich habe	}	}	hat	wir haben	}	}	haben
du hast				ihr habt			
er				sie			
sie				Sie			
es							

**Perfekt** служит для обозначения действия в прошедшем времени.

Он употребляется:

1. в разговорной речи;
2. в кратких сообщениях.

**Perfekt** может иметь также относительное временное значение. Он употребляется тогда, когда о прошедшем говорят в связи с действием, происходящем в настоящий момент или в будущем.

Например: Ich habe mich sehr gut erholt, und jetzt fühle ich mich sehr gut. – Я очень хорошо отдохнула и теперь чувствую себя очень хорошо.

Wenn ich das Buch gelesen habe, werde ich es dir geben. – После того как я прочитаю книгу, я дам ее тебе.

**Запомни!** В поветствовательном предложении изменяемая часть сказуемого (т. е. вспомогательные глаголы **haben** или **sein** в соответствующей форме) стоит на втором месте, а неизменяемая часть (т. е. причастие II основного смыслового глагола) - на последнем месте в предложении.

### Предпрошедшее время (das Plusquamperfekt) (завершенность в прошедшем)

Плюсквамперфект образуется при помощи вспомогательных глаголов **haben** или **sein**, стоящих в **претеритуме**, и причастия II (Partizip II) основного смыслового глагола.

Употребление вспомогательных глаголов такое же, что и в перфекте.

Например: fahren (ехать)

ед. ч. ich war du warst er } sie } war es }	}	gefahren		
ед. ч. wir waren ihr wart sie } Sie }	}	waren	}	gefahren

Например: machen (делать)

ед. ч. ich hatte du hattest er } sie } hatte es }	}	gemacht		
ед. ч. wir hatten ihr hattet sie } Sie }	}	hatten	}	gemacht

**Plusquamperfekt** - прошедшее время, которое обозначает действие, совершившееся раньше другого действия в прошлом.

Обычно эта форма стоит в сочетании с претеритом. То есть при упоминании двух действий в прошлом для действия, произошедшего раньше, используется плюсквамперфект, а для действия, произошедшего позже — претерит [1].

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Проспрягайте в Perfekt.

(Konjugieren Sie im Perfekt).

1. ich habe alle Prüfungen bestanden.
2. ich bin für eine Woche nach Hamburg gefahren.

**Упражнение 2.** Поставьте вместо точек подходящий вспомогательный глагол в личной форме, нужной для образования перфекта. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie die Hilfsverben *sein* oder *haben* in richtiger Form ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

### Sein oder haben?

1. Ich ... das nicht gehört. 2. Wer ... nach Berlin gefahren? 3. Wann ... Fräulein Schulz heute ins Büro gekommen? 4. Du ... den Text nicht verstanden. 5. Wer ... die neuen Wörter noch nicht gelernt? 6. Warum ... ihr nicht zur Arbeit gegangen? 7. Wie lange ... du geschlafen? 8. Warum ... du ihm nicht geholfen? 9. Wohin ... er gelaufen? 10. Wer ... zu Hause geblieben?

**Упражнение 3.** Напишите предложения в перфекте и переведите их на русский язык.

(Schreiben Sie die Sätze im Perfekt und übersetzen Sie ins Russisch.)

1. Ich mache meine Hausaufgabe. 2. Ich gehe in die Schule. 3. Er hat Hunger. 4. Ich ziehe die Hose an. 5. Wir fahren nach Düsseldorf. 6. Sie isst eine Banane. 7. Er steht um 7 Uhr auf. 8. Wir schreiben die Übung. 9. Sie versteht den Text nicht. 10. Sie gibt mir alle Dokumente.

**Упражнение 4.** Ответьте на вопрос в прошедшем времени Perfekt, используя предоставленные данные:

**Was hat Herr Kneip gestern gemacht?**

1. 07.00 Uhr - frühstücken
2. 07.30 Uhr - sein Kind in den Kindergarten bringen
3. 08.00 Uhr - bei seiner Arbeitsstelle ankommen
4. 10.00 Uhr - mit seinem Chef sprechen
5. 12.30 Uhr - eine Mittagspause machen
6. 17.00 Uhr - nach Hause fahren
7. 18.00 Uhr - mit seinem Kind Einkaufen gehen
8. 19.00 Uhr - zu Abend essen
9. 20.00 Uhr - die Tagesschau ansehen
10. 20.15 Uhr - mit seiner Frau ein Glas Wein trinken
11. 21.00 Uhr - noch mit Freunden telefonieren
12. 23.00 Uhr - ins Bett gehen

**Упражнение 5.** Проспрягайте в Plusquamperfekt.  
(Konjugieren Sie im Plusquamperfekt).

1. ich hatte alle Prüfungen bestanden.
2. ich war für eine Woche nach Hamburg gefahren.

**Упражнение 6.** Поставьте глаголы, данные в скобках, в Plusquamperfekt. Переведите предложения на русский язык.  
(Setzen Sie die eingeklammerten Verben ins Plusquamperfekt ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.)

1. Wir (besorgen) die Fahrkarten im Vorverkauf und fuhren nach Berlin. 2. Ich (aufstehen) am Morgen und öffnete das Fenster. 3. Arnold (machen) sein Abitur und bezog die Universität. 4. Ich (frühstücken) und ging ins Institut. 5. Ich (verbringen) drei Stunden an der frischen Luft und wurde sehr hungrig. 6. Die Gastgeberin (decken) den Tisch und bat die Gäste zu Tisch. 7. Ich (erhalten) einen Brief aus der Schweiz und schrieb sofort die Antwort. 8. Der Professor (beenden) seine Vorlesung und die Studenten stellten Fragen an ihn. 9. Als Herr Weber nach Astana (kommen), lernte er die Familie Aliew kennen. 10. Die Studenten (ablegen) die Prüfung und gingen ins Cafe.

**Упражнение 7.** Прочтите и определите, в каких предложениях употреблён претеритум, перфект и плюсквамперфект. Переведите предложения на русский язык.  
(Bestimmen Sie, wo ist Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Wir haben die Übersetzung schon gemacht. 2. Nachdem wir den Text übersetzt hatten, schrieben wir eine Übung. 3. Hast du schon alle neuen Wörter gelernt? 4. Als er die Einladung bekommen hatte, fuhr er nach Deutschland. 5. Wer ist noch nicht gekommen? 6. Wohin ist denn Herr Weber verreist? 7. Nachdem er zwei Jahre Deutsch studiert hatte, konnte er die deutsche Literatur lesen. 8. Haben Sie das schon gewusst? 9. Hast du meine Postkarte bekommen? 10. Worüber habt ihr heute gesprochen? [3], [5].

## **Семейные праздники и традиции. Die Familienfeste und Traditionen.**

**I. Прочитайте и переведите со словарем интервью о семейных праздниках и традициях.**

**Lesen Sie und übersetzen Sie das Interview über die Familienfeste und Traditionen. Benutzen Sie das Wörterbuch.**

*1. Wollen wir jetzt über Ihre Familie und Familientraditionen sprechen. Was können Sie uns über Ihre Familie erzählen?*



Ich heiße Maxim. Mein Familienname ist Nikolajew. Ich bin 18 Jahre alt und wohne in Karaganda. Ich studiere an der Universität. Meine Familie besteht aus 5 Personen. Ich habe eine Mutter, einen Vater, eine Schwester und einen Bruder.

Meine Mutter heißt Marina Nikolajewna. Sie ist 45 Jahre alt und arbeitet in einer Klinik als Ärztin. Mein Vater heißt Sergej Alexandrowitsch. Er ist 49 Jahre alt, ist Lehrer von Beruf und arbeitet in einer Schule.

Meine älteste Schwester heißt Lena. Sie ist schon verheiratet und lebt mit ihrem Mann in Almaty. Lena arbeitet als Lehrerin in einer Schule. Ihr Mann Anton ist Ingenieur von Beruf.

Mein Bruder Andrej ist noch klein. Er ist 5 Jahre alt und geht in den Kindergarten.

## ***2. Hat Ihre Familie bestimmte Traditionen? Gibt es besondere Familienfeste?***

In unserer Familie feiert man viele Feste. Unsere Verwandten und Freunde kommen zu uns zu Weihnachten, zu Ostern, zu den Geburtstagen. Dann ist es sehr lustig, es herrscht eine besondere Stimmung. Ich mag solche Tage. Aber besonders beliebt ist in unserer Familie das Neujahrfest. Wir beginnen uns zu diesem Fest schon Anfang Dezember vorbereiten: wir schmücken das Haus, kaufen einander Geschenke, planen das Fest. Am 30. Dezember stellen wir den Tannenbaum auf. Dann kommt die ganze Familie zusammen. Das ist sehr schön, zusammen den Tannenbaum zu schmücken. Zuerst stecken wir die elektrischen Kerzen auf die Zweige. Dann kommen rote, grüne, blaue Kugeln sowie Lametta (серебряный дождь, мишура) dazu. Zum Schluss steckt der Vater eine silberne Spitze auf den Baum.

Die eigentliche Neujahrsfeier startet ungefähr um 22 Uhr. Man beginnt zu essen und zu trinken, etwa 15 Minuten vor 12 erhebt man ein Glas Sekt und trinkt auf das alte Jahr, "man verabschiedet sich vom alten Jahr". Sobald die Uhr das zwölfte Mal schlägt, stoßen alle mit Sekt an, zünden Feuerwerke an und gratulieren einander zum Neujahr.

## ***3. Ihr deutscher Freund möchte mehr über Ihre Familientraditionen erfahren. Welches Familienfest empfehlen Sie ihm mitzufeiern?***

— Nimm an der Neujahrfeier teil. Das ist eines der schönsten Familienfeste in unserem Land.

## ***4. Was meinen Sie: Gibt es wichtige und nicht wichtige Familientraditionen?***

Ich meine, es gibt wichtige und nicht wichtige Familientraditionen. Wenn die Traditionen für alle Familienangehörigen interessant sind und Freude bringen, dann sind sie natürlich wichtig. Solche Familientraditionen vereinigen die Familie. Die Kinder und die Erwachsenen lernen miteinander auskommen und einander helfen. Durch solche Traditionen verbessert sich die Beziehung in der Familie. Aber wenn einige Traditionen nur auf die Nerven gehen, nicht interessant und sogar langweilig sind, dann sind sie

meiner Meinung nach nicht wichtig. Sie sind schon wahrscheinlich veraltet und müssen abgeschafft werden.

## **II. Проведите интервью с сокурсниками об их семейных праздниках и традициях.**

### **Partnerinterview über die Familienfeste und Traditionen.**

a) Fragen und notieren Sie.

Was können Sie uns über Ihre Familie erzählen? .....

Hat Ihre Familie bestimmte Traditionen? .....

Gibt es besondere Familienfeste? .....

Welche Familienfeste und Traditionen gefallen Ihnen besonders? .....

b) Berichten Sie in der Gruppe.

## **III. Прочитайте и переведите текст о традиционных казахских обрядах и праздниках, связанных с рождением ребенка. Используйте приведенную ниже лексику.**

**Lesen Sie und übersetzen Sie den Text über die traditionellen kasachischen Ritualien und Feste, die mit der Geburt des Kindes verbunden sind. Benutzen Sie den Wortschatz zum Text.**

### **Traditionelle kasachische Ritualien und Feste, die mit der Geburt des Kindes verbunden sind**

In der Kultur der Kasachen gibt es sehr viele Familienfeste für Kinder. Die wichtigsten sind: “Besikke salu” – das Wiegenfest, “Kyrkynan schygaru” - das Vierzig-Tage-Fest, “Schildechana” – das Fest der Namensgebung, “Syndet” - die Beschneidung der Knaben, “Syrga salu“ – ein Fest für bald heiratsfähige Mädchen, “Toghym kaghar“ – ein Fest für Jungen sowie “Tyssau kessu“ – die ersten Schritte des kleinen Kindes.

Am “**Besikke salu**“ – Fest, dem Wiegenfest, wird das Kind von einer älteren Frauen feierlich zum ersten Mal in die Wiege gelegt.

“**Schildechana**“, das Fest der Namensgebung, wird in der zweiten Woche nach der Geburt des Kindes gefeiert. An diesem Fest gibt ein älterer, besonders angesehener Gast dem Kind seinen Namen. Vorbild dafür ist oft ein besonders geerter Mensch, es können aber auch die Namen der Großeltern, oft des Mannes, sein. Der angesehene Gast spricht dem Kleinkind den Namen dreimal laut ins Ohr: “Dein Name ist ...“. Jetzt erst hat das Kind einen gultigen Namen.

“**Kyrkynan schygaru**“ findet vierzig Tage nach der Geburt des Kindes statt. An diesem Tag wird das Kind von einer erfahrenen älteren Frau feierlich mit 40 Löffeln Wasser gewaschen. Um die Fußgelenke des Kleinkindes wird ein Tuch gebunden. Dann wählt man einen angesehenen Menschen, der das Tuch rituell zerschneidet und dem Kind alles Gute wünscht. Die Person, die diese Aufgabe erfüllt hat, bekommt von den Eltern des Kindes ein Geschenk.

“Tysau kesu“, also “Babys erster Schritt“, wird gefeiert, wenn das Kind etwa ein Jahr alt ist. An diesem Tag binden die Erwachsenen dem Kind ein weißes und ein schwarzes Tuch um die Beine. Bei dem ersten Schritt des Kindes werden diese beiden Tücher in einer feierlichen Zeremonie zerschnitten.

“Syndet“ ist das traditionelle islamische Beschneidungsfest für Jungen im Alter von etwa fünf bis sieben Jahren.

Alle diese Feste sind traditionelle Feste in kasachischen Familien. Aber es gibt auch die anderen Feste, die “ganz normalen“, die in den kasachischen Familien genauso gefeiert werden wie in allen anderen, der erste Schultag zum Beispiel oder einfach Geburtstag oder am 1. Juni der “Tag des Kindes“.

### *Lexika к тексту*

#### *Wortschatz zum Text*

1. das Fest, -(e)s, - e - праздник
2. die Wiege, =, - en - колыбель
3. die Beschneidung, =, - en - обрезание
4. der Knabe, - en, - en - мальчик
5. der Schritt, -(e)s, - e - шаг
6. das Fußgelenk, -(e)s, - e - голеностопный сустав
7. das Tuch, -(e)s, Tücher - платок
8. binden (band, gebunden) – привязывать, связывать
9. zerschneiden (zerschnitt, zerschnitten) - разрезать
10. wünschen (wünschte, gewünscht) - желать
11. das Geschenk, -(e)s, - e – подарок, презент, подношение
12. feiern (feierte, gefeiert) - праздновать
13. der/ die Erwachsene – взрослый/ взрослая
14. das Bein, -(e)s, - e – нога, нижняя конечность

### **Antworten на вопросы.**

#### **Beantworten Sie die Fragen.**

a) Welche von den in den Texten beschriebenen Festen haben Sie schon einmal beobachtet?

Welche haben Sie selbst miterlebt?

Erzählen Sie in der Gruppe!

b) Welches Fest hat in Ihrer Kindheit am besten gefallen?

Tauschen Sie Ihre Eindrücke miteinander aus.

### **IV. Расскажите о праздниках и традициях Вашей семьи.**

**Erzählen Sie von den Feiertagen und Traditionen Ihrer Familie.**

### **V. Напишите эссе «Die Familienfeste und Traditionen».**

**Schreiben Sie das Essay "Die Familienfeste und Traditionen" [2].**

## LEKTION 6

**Грамматика:** Futurum I, II.  
**Лексическая тема:** Ein Familienbaum. Ein Familienalbum.

### Будущее время (das Futurum I)

Футурум I образуется при помощи вспомогательного глагола **werden**, стоящего в **презенте**, и **инфинитива I** основного смыслового глагола.

Например: fahren (ехать)

ед. ч.			МН. ч.		
ich werde	}	wird	wir werden	}	werden
du wirst			ihr werdet		
er			sie		
sie			Sie		
es					
		fahren			fahren

Футурум I служит для обозначения действия, которое произойдет в будущем.

Futur I также используется для выражения категорического приказа, в последующем исполнении которого не возникает сомнений: Du wirst jetzt deine Hausaufgabe machen! – Ты сейчас же сделаешь домашнее задание!

В немецком языке для выражения будущего времени также употребляется форма Präsens + показатель будущности.

Ich komme **morgen** früh zu dir und bringe dir die Fotos mit. - Я приду к тебе **завтра** рано утром и принесу с собой фотографии.

**Heute Abend** gibt es bestimmt noch ein Gewitter. - **Сегодня вечером** точно будет гроза.

Как видите, Вам необязательно употреблять форму werden + инфинитив глагола. Вполне достаточно сказать предложение в Präsens, не забыв употребить показатель будущности: morgen, nächste Woche и так далее.

### Будущее время (das Futurum II) (завершённость в будущем)

В немецком языке существует еще одна форма будущего времени – Futurum II.

Футурум II образуется при помощи вспомогательного глагола werden, стоящего в презенте, и инфинитива II основного смыслового глагола.

Например: machen (делать)

ед. ч.				МН. ч.					
ich werde	}	wird	}	wir werden	}	werden	}		
du wirst				gemacht haben				ihr werdet	gemacht haben
er				sie				Sie	
sie									
es									

Например: fahren (ехать)

ед. ч.				МН. ч.					
ich werde	}	wird	}	wir werden	}	werden	}		
du wirst				gefahren sein				ihr werdet	gefahren sein
er				sie				Sie	
sie									
es									

Футурум II служит для выражения действия, которое предшествует в будущем другому действию, то есть имеет относительное временное значение. Однако, эти случаи очень редки. Футурум II как форма времени почти не употребляется – его заменяет перфект [1].

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Проспрягайте в Futurum I.  
(Konjugieren Sie im Futurum I).

1. ich werde alle Prüfungen bestehen.
2. ich werde für eine Woche nach Hamburg fahren.

**Упражнение 2.** Напишите предложения в Futurum I и переведите их на русский язык.

(Schreiben Sie die Sätze im Futurum I und übersetzen Sie ins Russisch.)

1. Ich mache alle Übungen.
2. Du liest alle Texte laut.
3. Er spricht sehr gut Deutsch.
4. Sie gibt mir ihr Buch.
5. Heute haben wir wieder Deutsch.
6. Er fährt nach Berlin.
7. Ihr geht heute abend nicht nach Hause.
8. Morgen bleiben Sie zu Hause.
9. Du hilfst ihnen gern.
10. Er macht uns mit seiner Stadt bekannt.

**Упражнение 3.** Прочтите следующие предложения и определите, в каких из них глагол werden используется:

- а) в самостоятельном значении,
- б) для образования футурума

1. Unser Freund wird Deutschlehrer.
2. Er wird Deutsch lehren.
3. Bald wird es wieder warm.
4. Was ist Ihre Tochter geworden?
5. Wir werden Sie nach der Reise besuchen.

**Упражнение 4.** Поставьте глагол *werden* в правильной грамматической форме. Переведите предложения на русский язык.  
(Setzen Sie das Verb *werden* in richtiger Form Präsens ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Ich \_\_\_\_\_ alle deine Fehler korrigieren. 2. Du \_\_\_\_\_ gegen 14:00 in Rostock sein. 3. Sein Vater \_\_\_\_\_ in der Nähe vom Restaurant parken. 4. Wir \_\_\_\_\_ heute keine Salate bestellen. 5. Ihr \_\_\_\_\_ in einer Woche neue Lehrbücher bekommen. 6. Diese Sportler \_\_\_\_\_ an den Olympischen Spielen teilnehmen [3], [5].

### **Семейное фото / Семейный альбом. Ein Familienfoto / Ein Familienalbum.**

**I. Кто есть кто? Прочтите и отметьте имена.**

**Wer ist Wer? Lesen Sie und notieren Sie die Namen.**



Das ist meine Familie. Das Foto ist von unserem letzten Familientreffen zu Weihnachten. Ich stehe mit meinem Mann Rolf hinten in der Mitte. Vorn sitzen unsere Enkelkinder. Wir haben vier Kinder, drei Töchter und einen Sohn – und bis jetzt vier Enkelkinder.

Unsere älteste Tochter Kerstin sitzt auf dem Bild ganz rechts vorn. Neben Kerstin sitzt Mika, ihr Sohn. Auf dem Foto ist er zwei Jahre alt. Mikas Vater fehlt auf dem Foto, weil Kerstin und er geschieden sind.

Hinter Kerstin steht ihre Schwester Nadine. Daneben, das ist Nadines Mann Jörg. Die beiden haben zwei Söhne, Maximilian und Fabian. Die sind sechs und drei Jahre alt und sitzen vorn in der Mitte.

Hinten links steht unser Sohn Jan mit seiner Katrin. Die beiden haben vor einem Jahr geheiratet und leben in einem kleinen Haus auf dem Land.

Vorn links, das ist unsere jüngste Tochter Susanne und daneben sitzt ihre Tochter Sophie. Susanne lebt mit ihrer Tochter allein, aber sie hat einen neuen Freund. Mit ihrem Pedro ist sie sehr glücklich.

## II. Опишите это семейное фото. Beschreiben Sie dieses Familienfoto.



III. Прочитайте диалог. Составьте подобный диалог в парах. (Для этого задания принесите одну из Ваших семейных фотографий.)  
Lesen Sie den Dialog. Machen Sie einen ähnlichen Dialog in Paaren.  
(Für diese Aufgabe bringen Sie ein Familienfoto.)

### Dialog

#### Wer ist denn das?

- Karl Heinzer:** Schöne Fotos! Ist das deine Familie?  
**Nora Sauer:** Ja. Schau mal, das ist mein Vater.  
**Karl Heinzer:** Echt? Er sieht doch wirklich jung aus!  
**Nora Sauer:** Danke, er ist aber sechzig. Mein Vater hat noch zwei Brüder: das hier ist Onkel Max, und das ist Onkel Franz.  
**Karl Heinzer:** Und wo ist deine Mutter?  
**Nora Sauer:** Hier, das ist sie. Sie ist 53. Und das ist ihre Schwester. Tante Helen.  
**Karl Heinzer:** Hast du noch Geschwister?  
**Nora Sauer:** Ja, ich habe zwei Brüder. Auf dem Foto ist Hans. Er geht noch zur Schule, er ist erst vierzehn. Und das ist Robert, er ist schon Student und studiert an der technischen Uni München.  
**Karl Heinzer:** Und das? Sind das deine Großeltern?  
**Nora Sauer:** Ja. Sie sind schon ziemlich alt – mein Großvater ist 85, meine Großmutter ist 83.

**IV. Принесите фото Вашей семьи. Опишите его.  
 Bringen Sie das Foto Ihrer Familie. Beschreiben Sie es.**

**Семейное дерево.  
 Ein Familienbaum.**

**I. Прочитайте и переведите. Lesen Sie und übersetzen Sie.**

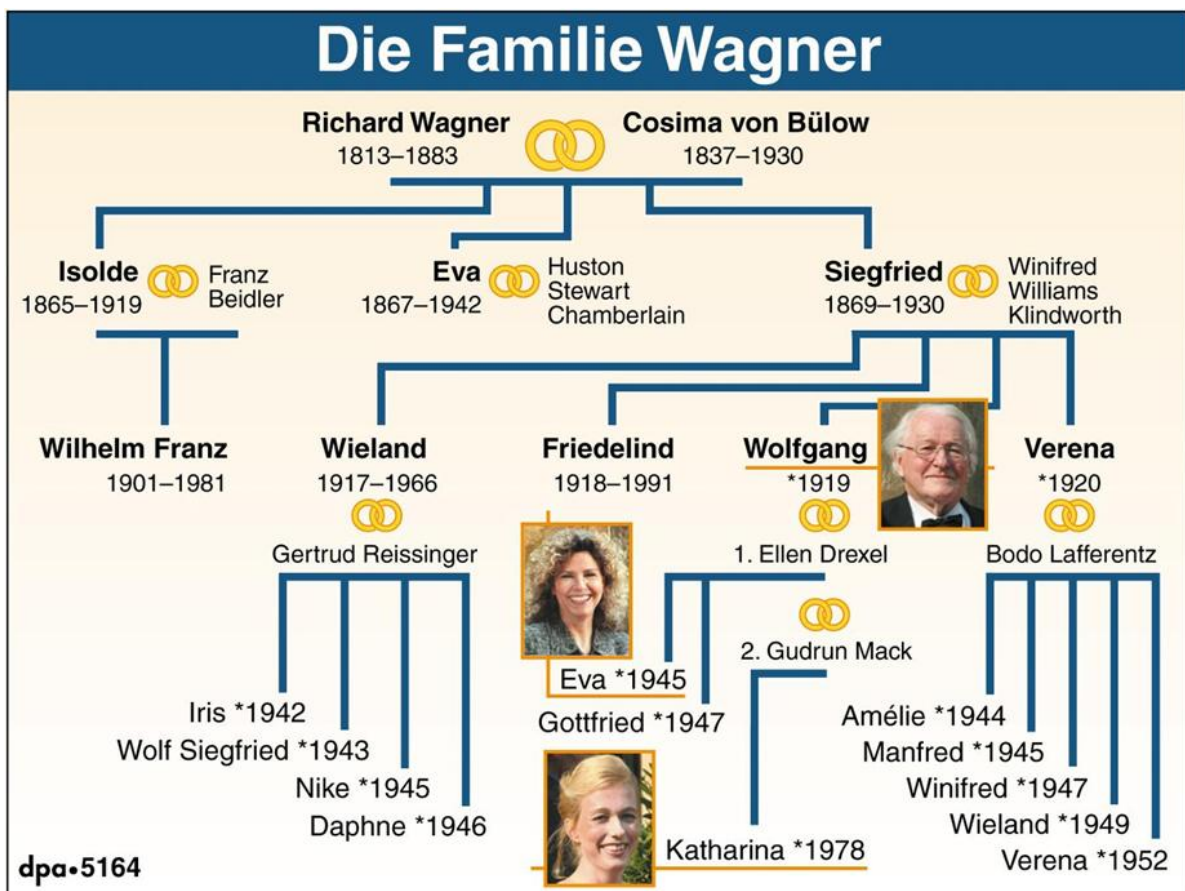
**Was ist ein Familienstammbaum?**

Ein Stammbaum ist die Aufzeichnung der Generationenfolge einer Familie. Er hilft dabei, die eigenen Wurzeln zu entdecken.

Der Beginn ist klar: Jeder hat Eltern und dann vier Großeltern. Die hatten natürlich auch wiederum Eltern (deine Urgroßeltern) und so weiter ... Die Menschen, von denen man abstammt, nennt man Vorfahren oder Ahnen.

In den Stammbaum könnt ihr außer den Namen auch eintragen, was euch sonst noch interessiert: Geburtstag, Beruf, Wohnort, ihre Kinder oder Geschwister ...

**II. Опишите семейное дерево семьи Рихарда Вагнера.  
 Beschreiben Sie den Familienbaum von Richard Wagner.**



Richard Wagner ist 1813 geboren.  
 Er heiratete im Jahre ... .  
 Seine Frau war ... .



...

**III. Расспросите своих родителей и бабушек и дедушек и составьте вместе с ними семейное родословное дерево.**

**Frage deine Eltern und Großeltern und erstellt zusammen einen Familienstammbaum [7].**

.

## LEKTION 7

**Грамматика:** Die Zahlwörter (Grundzahlwörter, Ordnungszahlwörter, Bruchzahlwörter).

Die Jahre. Die Daten.

**Лексическая тема:** Biographie.

### Имя числительное. (Das Numerale)

Различают количественные, порядковые и дробные числительные. Количественные числительные неизменяемы, порядковые числительные склоняются, как прилагательные. И те, и другие являются в предложении большей частью определением.

#### Количественные числительные. (Die Grundzahlwörter)

а) Количественные числительные: eins (1), zwei (2), drei (3), vier (4), fünf (5), sechs (6), sieben (7), acht (8), neun (9), zehn (10), elf (11), zwölf (12), hundert (100), tausend (1000) по способу образования - простые слова.

б) Количественные числительные с 13 до 19 по способу образования - сложные слова, состоящие из соответствующего простого числительного и числительного zehn (десять): dreizehn (13), vierzehn (14), fünfzehn (15), sechzehn (16), siebzehn (17), achtzehn (18), neunzehn (19).

**Примечание:** Обратите внимание на особенность в образовании:

sechzehn (отсутствие -s, сравни: sechs),

siebzehn (отсутствие -en, сравни: sieben)

в) Названия десятков являются производными словами с суффиксом **-zig**: zwanzig (20), dreissig (30), vierzig (40), fünfzig (50), sechzig (60), siebzig (70), achtzig (80), neunzig (90).

**Примечание:** Обратите внимание на особенность в образовании:

dreissig (отсутствие -z- в суффиксе),

sechzig (отсутствие -s- сравни: sechs),

siebzig (отсутствие -en- сравни: sieben)

г) Числительные от 21 до 99 по способу образования - сложные слова и пишутся вместе; единицы соединяются с десятками при помощи "und", причем в отличие от русского языка сначала называются единицы, а потом десятки: einundzwanzig (21),

zweiundzwanzig (22), dreiundvierzig (43) и так далее.

д) Числительные, начиная со 101 и выше, по способу образования - сложные слова и пишутся вместе: einhunderteinundzwanzig (121), vierhundert (400), eintausend (1000)

**Но:** миллион - die Million (мн. число die Millionen) является существительным: zwei Millionen (2 000 000), drei Millionen siebenhundertsechsfünzigtausendachthundertachtundneunzig (3 756 898)

е) В **летоисчислении** от 1100 до 1999 тысячи не читаются, они переводятся на сотни: elfhundert, neunzehnhundertneunundneunzig. **НО:** 2000 - zweitausend

**Запомни:** следует говорить im Jahre 1986 или только 1986, но без предлога in.

### **Порядковые числительные. (Die Ordnungszahlen)**

Порядковые числительные образуются от количественных числительных:

**от 1 до 19** - с помощью суффикса **-te**: der fünfte- пятый,

Исключение: der erste - первый, der dritte - третий, der achte - восьмой

**с 20 и выше** - с помощью суффикса **-ste**: einundzwanzigste - двадцать первый.

### **Даты**

При обозначении порядковых числительных цифрами, после цифры ставится точка:

der 1. (erste) September - первое сентября;

den 1. (ersten) September - первого сентября.

Перед существительным с порядковым числительным обычно употребляется определенный артикль, а порядковое числительное склоняется как прилагательное:

Ich bin am 20. (zwanzigsten) Mai geboren.

### **Дробные числительные. (Die Bruchzahlen)**

Дробные числительные образуются от основы количественных числительных:

**от 3 до 19** - с помощью суффикса **-tel**:  $\frac{2}{5}$  - zwei fünftel

**от 20 и выше** - с помощью суффикса **-stel**:  $\frac{1}{20}$  - ein zwanzigstel

**Но:**  $\frac{1}{2}$  - ein halb;  $\frac{1}{3}$  - ein drittel,  $1\frac{1}{2}$  - eineinhalb или anderthalb

Ein halb ( $\frac{1}{2}$ ) склоняется как прилагательное с неопределенным артиклем: ein halbes Jahr - полгода

**Десятичные дроби** читаются следующим образом:

0,2 - Null Komma zwei

1,5- eins Komma fünf

## Правила чтения некоторых арифметических действий.

- $5 + 6 = 11$  fünf und sechs ist elf  
fünf und sechs macht elf  
fünf plus sechs ist gleich elf
- $11 - 6 = 5$  elf weniger sechs ist fünf  
elf minus sechs ist gleich fünf
- $6 \cdot 6 = 36$  sechs mal sechs ist (gleich) sechsunddresig  
sechs multipliziert mit sechs ist  
sechsunddresig
- $36 : 6 = 6$  sechsunddresig (geteilt) durch sechs ist (gleich) sechs
- $5^2$  fünf noch zwei ist fünfundzwanzig  
fünf (im, zum) Quadrat ist fünfundzwanzig
- $\sqrt{16} = 4$  Quadratwurzel aus sechzehn ist vier  
zweite Wurzel aus sechzehn ist vier
- $4 < 7$  vier ist weniger als sieben  
 $7 > 4$  sieben ist mehr als vier [1].

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Напишите прописью следующие количественные числительные.

2, 3, 7, 8, 10, 12, 17, 19, 20, 100

**Упражнение 2.** Напишите цифрами следующие количественные числительные.

elf; tausend; achtzehn; achtzig; dreiundvierzig; vierhundertsechzehn;  
hunderteinundzwanzig; viertausendachthundertachtundneunzig;  
zweitausendfünfhundert; vier Millionen fünfhunderttausendeins.

**Упражнение 3.** Образуйте из следующих количественных числительных порядковые числительные и напишите их прописью:

1, 2, 8, 10, 16, 19, 23, 99, 100, 523.

**Упражнение 4.** Назовите следующие даты.

13.10.1883; 04.12.1999; 20.05.1974; 21.06.1960; 01.01.2000;  
25.12.1777; 12.04.1961; 09.05.1945; 01.09.1998; 30.11.2001;

**Упражнение 5.** Прочтите и переведите на русский язык данные предложения. Напишите цифрами даты в следующих предложениях.

1. Am sechzehnten Dezember siebzehnhundertsiebzig wurde der weltberühmte deutsche Komponist Ludwig van Beethoven geboren.
2. Am ersten August neunzehnhundertvierzehn begann der erste Weltkrieg.
3. Der grosse deutsche Tondichter Johann Sebastian Bach ist am einundzwanzigsten März sechzehnhundertfünfundachtzig geboren und am achtundzwanzigsten Juli siebzehnhundertfünzig gestorben.
4. Der weltberühmte englische Mathematiker und Naturwissenschaftler Isaac Newton ist am vierten Januar sechszehnhundertdreiundvierzig geboren und am einunddreissigsten März siebzehnhundertsiebenundzwanzig gestorben.
5. Heute ist der einunddreissigste August; morgen, den ersten September, beginnt das Lehrjahr.
6. Der bekannte österreichische Komponist Franz Schubert wurde am einunddreissigsten Januar siebzehnhundertsiebenundneunzig in der Familie eines Lehrers geboren.
7. Friedrich Schiller starb am neunten Mai achtzehnhundertfünf an Tuberkulose.
8. Der dritte Oktober ist Nationalfeiertag - der "Tag der Deutschen Einheit."
9. Die Deutschen feiern Weinachten am fünfundzwanzigsten und sechsundzwanzigsten Dezember.
10. Der grosse russische Dichter A. S. Puschkin wurde am sechsten Juni siebzehnhundertneunundneunzig geboren.

**Упражнение 6.** Выразите цифрами следующие арифметические действия.

1. Vier und dreiundsechzig ist siebenundsechzig.
2. Achtundvierzig weniger vierzehn ist vierunddreissig.
3. Sechs mal fünf ist dreissig.
4. Fünfundfünfzig durch zehn ist fünf Komma fünf.
5. Sieben zum Quadrat ist neunundvierzig.
6. Vier Siebtel sind weniger als acht Zehntel.
7. Sieben Achtel sind mehr als fünf Sechstel.
8. Quadratwurzel aus fünfundzwanzig ist fünf.
9. Anderthalb ist mehr als vier Drittel.
10. Fünfundzwanzig weniger vierzehn ist elf.

**Упражнение 7.** Ответьте письменно на вопросы (цифры пишите прописью).

1. Wieviel Tage hat der Januar?
2. Wieviel Tage hat ein Schaltjahr?
3. Am wievielten beginnt das Schuljahr?
4. Wann feiern die Deutschen Weinachten?
5. Wie viele Stunden hat der Tag?

6. Wie viele Minuten hat jede Stunde?
7. Wie viele Tage hat die Woche?
8. Wieviel Monate hat das Jahr?
9. Wie alt sind Sie?
10. Der wievielte ist heute?

**Упражнение 8.** Переведите на немецкий язык.  
(Übersetzen Sie ins Deutsche.)

1. В нашем городе около шестисот тысяч жителей. 2. Ей семьдесят лет. 3. Я говорю тебе это в третий раз. 4. Я в пятый раз еду в Крым. 5. Моей сестре 23 года. 6. Пять седьмых всех студентов хорошо сдали экзамены. 7. Сегодня очень холодно: 19 градусов ниже нуля. 8. Вода кипит при 100 градусах по Цельсию [3], [5].

## Биография (Biographie)

**1. Выучите слова.**  
**Lernen Sie die Wörter.**

1.	die Biographie, =, -n	биография
2.	der Lebenslauf, - (e)s, Lebensläufe	биография, автобиография
3.	geboren sein /werden	родиться
4.	das Alter, -s, nur Sg -	возраст
5.	besuchen (besuchte, hat besucht)	посещать
6.	lernen (lernte, hat gelernt)	учиться
7.	die Kindheit, = von Kindheit an	детство с детства
8.	die Kinderkrippe, =, -n	детские ясли
9.	der Kindergarten, -s, Kindergärten	детский сад
10.	die Schule, =, -n	школа
11.	die Mittelschule, =, -n	средняя школа
12.	die allgemeinbildende Schule	общеобразовательная школа
13.	der Schüler, -s, =	ученик, школьник
14.	die Schülerin, =, -nen	ученица, школьница
15.	das Gymnasium, -s, -sein	гимназия
16.	der Gymnasiast, -en, -n	гимназист
17.	die Gymnasiastin, =, -nen	гимназистка
18.	das Lyzeum, -s, -zeen	лицей
19.	der Kinderhort, - (e)s, -e	группа продлённого дня в школе
20.	beenden / beendigen (beendete; hat beendet)	оканчивать, кончать, завершать
21.	absolvieren (absolvierte, hat	оканчивать (учебное

	absolviert)	заведение)
22.	der Absolvent, -en, -en	выпускник, окончивший учебное заведение
23.	die Lehranstalt, =, -en	учебное заведение, училище
24.	die Militärschule, =, -en	военное училище
25.	das College, =, s	колледж
26.	die Universität, =, -en	университет
27.	an die Universität gehen	поступать в университет
28.	an der Universität studieren	учиться в университете
29.	der Abschluß, ~sses, ~schlüsse	окончание, завершение, заключение
30.	das Institut, - (e)s, -e	институт
31.	die Akademie, =, ... mi en	академия
32.	studieren (studierte, hat studiert)	учиться (в вузе); изучать
33.	die Hochschule, =, -en	вуз (высшее учебное заведение)
34.	das Studium, -s, ... dien	учеба, занятия (в вузе)
35.	die Heirat, =, -en	брак, бракосочетание, женитьба, замужество
36.	heiraten (heiratete, hat gehairatet)	жениться, выходить замуж, вступать в брак
37.	verheiratet sein	быть женатым, быть замужней
38.	ledig	неженатый /холостой; незамужняя
39.	die Braut, =, Bräute	невеста
40.	der Bräutigam, -s, -e	жених
41.	der Umsiedler, -s, =	переселенец
42.	umsiedeln (siedelte um; ist umgesiedelt)	переселяться
43.	das Geburtsland, - (e)s	родина, место рождения
44.	der Geburtsort, - (e)s	место рождения
45.	der Geburtsdatum, -s, Geburtsdaten	дата рождения
46.	das Geburtsjahr, - (e)s, -e	год рождения
47.	der Wohnort, - (e)s, -e	местожительство
48.	der Staatsangehörige, -n, -n (die Staatsangehörige, =, -n)	гражданин (гражданка), подданный (подданная)
49.	die Staatsangehörigkeit	гражданство, подданство

**II. Прочтите и переведите на русский язык данные предложения.  
Lesen Sie und übersetzen Sie die Sätze ins Russische.**

1. Ich bin am 20. Mai in Karaganda geboren. 2. Mein Geburtsland ist Kasachstan. 3. Er ist ein deutscher Staatsangehöriger. 4. Ich bin von

Karaganda nach Almaty umgesiedelt. 5. Von 3 bis 6 Jahren besuchte ich den Kindergarten. 6. Ich bin schon 2 Jahre verheiratet. 7. Nach der Absolvierung der Universität werde ich als Ökonomist arbeiten. 8. Welche Staatsangehörigkeit besitzen Sie? 9. Ich stamme aus Rußland. 10. Wann und wo sind Sie geboren?

### **III. Переведите на немецкий язык данные предложения.**

#### **Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche.**

1. Где ты живешь? 2. Сколько Вам лет? 3. С 6 лет я учился в средней школе № 85. 4. После окончания школы я поступил в университет. 5. Я учусь в университете уже 2 года. 6. После окончания 1 курса я вышла замуж. 7. Я говорю на 3 языках: русском, казахском, немецком. 8. У вас есть хобби? 9. Чем Вы интересуетесь? 10. Ваше постоянное местожительство?

### **IV. Прочитайте текст, соблюдая правильную интонацию.**

#### **Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Intonation.**

##### **Meine Biographie**

Ich heiße Eva Schwarz. Ich bin am 6. März 1998 geboren. Mein Geburtsland ist Deutschland. Mein ständiger Wohnort ist Hamburg. Ich habe deutsche Staatsangehörigkeit. Mein Vater, Erwin Schwarz, ist Lehrer. Meine Mutter, Helena Schwarz, ist Journalist.

Im Alter von 6 Jahre begann ich die Grundschule zu besuchen.

Von 10 Jahre lernte ich 9 Jahre lang im Gymnasium.

Nach dem Abitur ging ich an der Humboldt-Universität zu Berlin. Meine Studienrichtung ist Dolmetschen. Ich interessiere mich sehr für Fremdsprachen: Englisch, Italienisch und Spanisch.

Ich bin ledig, aber nach der Absolvierung des 1. Studienjahres werde ich heiraten.

Ich habe auch ein Hobby. Ich spiele gern Tennis.

### **V. Ответьте на вопросы. (Beantworten Sie die Fragen.)**

1. Wann ist Eva Schwarz geboren?
2. Wo lebt Eva?
3. Welche Staatsangehörigkeit besitzt sie?
4. In welchem Alter begann Eva die Schule zu besuchen?
5. Wie lange lernte sie im Gymnasium?
6. Wo studiert Eva jetzt?
7. Welche Studienrichtung wählte Eva?
8. Welche Fremdsprachen spricht Eva?
9. Ist Eva ledig oder verheiratet?
10. Treibt Eva Sport?

### **VI. Дайте положительные ответы на следующие вопросы.**

#### **Beantworten Sie die Fragen mit ja.**

1. Haben Sie den Kindergarten besucht?
2. Haben Sie im Gymnasium gelernt?

3. Sind Sie verheiratet?
4. Ist Ihre Staatsangehörigkeit kasachisch?
5. Ist Karaganda ihr ständiger Wohnort?

**VII. Дайте отрицательные ответы на следующие вопросы. Beantworten Sie die Fragen. Verneinen Sie die Sätze mit *nicht*.**

1. Sind Sie ledig?
2. Sind Sie deutscher Staatsangehöriger?
3. Besuchten Sie das Lyzeum?
4. Ist Ihr Geburtsjahr 1980?
5. Haben Sie schon die Hochschule absolviert?

**VIII. Расскажите свою биографию. Erzählen Sie Ihre Biografie [4].**

## LEKTION 8

**Грамматика:** Die Wiederholung der Themen «Die Zeitformen des Verbs», «Die Modalverben»

**Лексическая тема:** Personalien.

### Die Zeitformen des Verbs (Wiederholung)

**Все временные формы глагола образуются от 3х основных форм:**

<b><u>Основные формы глагола</u></b>	<b><u>Infinitiv</u></b>	<b><u>Imperfekt</u></b>	<b><u>Partizip II</u></b>
слабые глаголы	lernen	lernte	gelernt
сильные глаголы	kommen	kam	gekommen

### Основные формы вспомогательных глаголов

<b><u>Infinitiv</u></b>	<b><u>Präteritum / Imperfekt</u></b>	<b><u>Partizip II</u></b>
haben	hatte	gehabt
sein	war	gewesen
werden	wurde	geworden



**СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ВРЕМЕННЫХ ФОРМ ГЛАГОЛОВ  
ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА**

	<b>Способ образования</b>	<b>Примечания и примеры</b>
<b>Präsens (Что делает?)</b>	verstehen (versteh-en) - понимать; abschreiben (ab-schreib-en) - списывать Sing.1. <b>ich</b> verstehe; schreibe ... ab 2. <b>du</b> verstehst; schreibst ... ab 3. <b>er (sie, es)</b> versteht; schreibt ... ab Plur. 1. <b>wir</b> verstehen; schreiben ... ab 2. <b>ihr</b> versteht; schreibt ... ab 3. <b>sie</b> verstehen; schreiben ... ab <b>Sie</b> verstehen; schreiben ... ab	- Sie versteht etwas in der deutschen Sprache.  Отделяемые приставки глаголов находятся в конце предложения - Die Buchhaltung schreibt schon seit zwei Wochen die materiellen Werte <b>ab</b> .
<b>Präteritum [Imperfekt] (Что делал?)</b>	lernen (lern-te-) - учить; lesen* (las) - читать; einsteigen* (stieg ... ein) –входить, садиться (в вагон и т. п.) Sing.1. <b>ich</b> lernte; las; stieg ... ein 2. <b>du</b> lernst; last; stiegst ... ein 3. <b>er (sie, es)</b> lernte; las; stieg ... ein Plur. 1. <b>wir</b> lernten; lasen; stiegen ... ein 2. <b>ihr</b> lerntet; last; stiegt ... ein 3. <b>sie</b> lernten; lasen; stiegen ... ein <b>Sie</b> lernten; lasen; stiegen ... ein	Незаконченное действие в прошлом. - Wir lernten bis 14 Uhr jeden Tag. - Kurt las gestern englische Bücher. Отделяемые приставки глаголов находятся в конце предложения - In diesem Jahr stieg die Produktion von Autos stark <b>ein</b> .
<b>Perfekt (Что сделал?)</b>	Haben / sein [ <b>Präsens</b> ] + Partizip II (ge- ... en / t) lernen, studieren, schreiben*, ankommen*, verstehen* Sing.1. ich habe 2. du hast 3. er (sie, es) hat Plur. 1. wir haben 2. ihr habt 3. sie haben Sie haben Sing.1. ich bin 2. du bist 3. er (sie, es) ist Plur. 1. wir sind 2. ihr seid 3. sie sind Sie sind	Совершенное / законченное действие в прошлом - Anna <b>hat</b> ihren Bruder einen Brief <b>geschrieben</b> . - Wir <b>sind</b> zur Tagung rechtzeitig <b>angekommen</b> . - Ich habe an dieser Hochschule fünf Jahre studiert. - Die Studenten haben das ganze Material gut verstanden.

<p style="text-align: center;"><b>Plusquamperfekt</b> (Что сделал? Что сделал потом?)</p>	<p>Haben / sein [<b>Präteritum</b>] + Partizip II (ge- ... en / t) lernen, studieren, schreiben*, ankommen*, verstehen*</p> <p>Sing.1. ich hatte 2. du hattest 3. er (sie, es) hatte</p> <p>Plur. 1. wir hatten 2. ihr hattet 3. sie hatten Sie hatten</p> <p>Sing.1. ich war 2. du warst 3. er (sie, es) war</p> <p>Plur. 1. wir waren 2. ihr wart 3. sie waren Sie waren</p> <p style="text-align: right;">} <b>geschrieben</b></p> <p style="text-align: right;">} <b>angekommen</b></p>	<p>Одно действие в прошлом предшествует другому -Ich <b>hatte</b> gestern die Vorlesung bis zum Ende <b>geschrieben</b>. - Sie <b>waren</b> mit dem Zug um 7 Uhr <b>angekommen</b>. - Mein Sohn <b>hatte</b> an der Universität Mathematik und Physik <b>studiert</b>. - Wir <b>hatten</b> alle Wörter in den Sätzen dieses Textes <b>verstanden</b>.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Futurum I</b> (Что будет делать? / Что сделает?)</p>	<p>werden [<b>Präsens</b>] + Infinitiv</p> <p>erzeugen – производить, изготавливать, schreiben* -писать</p> <p>Sing.1. ich werde 2. du wirst 3. er (sie, es) wird</p> <p>Plur. 1. wir werden 2. ihr werdet 3. sie werden Sie werden</p> <p style="text-align: right;">} erzeugen</p> <p style="text-align: right;">} schreiben</p>	<p>Вспомогательный глагол на русский язык часто не переводится - Der Betrieb <b>wird</b> im nächsten Jahr 25000 Geräte <b>erzeugen</b>.</p>

## Die Modalverben

Глаголы, выражающие не само действие, а отношение действующего лица к какому-либо действию называются **модальными**.

<b>sollen</b> (долженствовать, быть обязанным)	<b>müssen</b> (долженствовать, быть вынужденным)
<b>können</b> (мочь, уметь)	<b>dürfen</b> (иметь право, сметь)
<b>wollen</b> (хотеть)	<b>mögen</b> (желать)

При спряжении все модальные глаголы, кроме sollen меняют в единственном числе корневую гласную.

В 1-ом и 3-ьем лице единственном числе в презенсе эти глаголы окончаний не имеют. Модальные глаголы употребляются, как правило, с инфинитивом другого глагола. Модальный глагол в повествовательном предложении всегда стоит на втором месте, а инфинитив в конце предложения [1].

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Прочтите и определите временную форму глагола. Переведите предложения на русский язык.

(Bestimmen Sie die Zeitform des Verbs. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Der Student erfüllt die Aufgabe im Lesesaal. 2. Mein Freund machte die Übersetzung ohne Wörterbuch. 3. Die Versammlung wird im Hörsaal stattfinden. 4. Die Delegation ist um 6 Uhr angekommen. 5. Die Mitglieder der Delegation sprachen frei Deutsch. 6. Die Prüfung wird im Hörsaal 2 stattfinden. 7. Unsere Brigade hat den Plan vorfristig erfüllt. 8. Die Studenten warteten auf die Resultate der Prüfung. 9. In vier Jahren werden wir die Hochschule absolvieren. 10. Ich war um 7 Uhr morgens aufgestanden und um 8 Uhr ging ich an die Hochschule.

**Упражнение 2.** Поставьте вместо пропусков модальные глаголы в нужной форме Präsens. Переведите предложения на русский язык. (Setzen Sie die Modalverben in richtiger Form Präsens ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Ich \_\_\_\_\_ an der Hochschule studieren. 2. Sie (она) \_\_\_\_\_ in den Lesesaal gehen. 3. Er \_\_\_\_\_ gut studieren. 4. Die Fernstudenten \_\_\_\_\_ die Hochschule zweimal in der Woche besuchen. 5. Die Bibliothek \_\_\_\_\_ alle nötigen Lehrbücher und Leitschriften haben. 6. \_\_\_\_\_ ich fragen? 7. \_\_\_\_\_ wir nach Hause gehen! 8. Im Lesesaal \_\_\_\_\_ man nicht laut sprechen. 9. „\_\_\_\_\_ ich gehen?“ „Ja, Sie \_\_\_\_\_ gehen.“ 10. Wer A sagt, \_\_\_\_\_ auch B sagen.

**Упражнение 3.** Составьте предложения с глаголом в соответствующем времени. (Machen Sie die Sätze)

1. Am Abend (lesen) er. (Präsens)
2. Ihr (fahren) mit dem Bus. (Imperfekt)
3. Die Vorlesung (beginnen) um 11 Uhr. (Futurum)
4. Wieviel Stunden (schlafen) du gewöhnlich? (Präsens)
5. Leider (essen) er Mittag nicht. (Perfekt)
6. (Waschen) du dich mit kaltem Wasser? (Imperfekt)
7. Das Mädchen (nehmen) dieses Buch. (Plusquamperfekt)
8. Er (aufstehen) um 6 Uhr. (Perfekt) [3], [5].

**Test (Aus: Einstufungstest Studio d A1, A2 )**

**1. \_\_\_\_\_ heißen Sie?**

- a) Was
- b) Wo
- c) Wie
- d) Wer

**2. Mein Name \_\_\_\_ Anna Wodner.**

- a) hat
- b) heißt
- c) bin
- d) ist

**3. Woher \_\_\_\_ Sie, Frau Albertini?**

- a) kommt
- b) kommen
- c) kommst
- d) komme

**4. Anja \_\_\_\_\_ schon mal in Berlin.**

- a) war
- b) warst
- c) wart
- d) waren

**5. Welche Sprachen \_\_\_\_ du?**

- a) spricht
- b) sprichst
- c) spricht
- d) sprechen

**6. Frau Gerber, \_\_\_\_\_ auch einen Kaffee?**

- a) trinkst du
- b) du trinkst
- c) trinken Sie
- d) Sie trinken

**7. Am Montag \_\_\_\_ immer früh \_\_\_\_.**

- a) ich ... aufstehe
- b) stehe ich ... auf
- c) aufstehe ... ich
- d) ich stehe ... auf

**8. Herr Lorenz, \_\_\_\_\_ Sie mich bitte anrufen?**

- a) können
- b) kannst
- c) könnt
- d) kann

**9. Roberto \_\_\_\_ immer \_\_\_\_ .**

- a) am Samstag ... muss arbeiten
- b) muss arbeiten ... am Samstag
- c) muss ... arbeiten am Samstag

d) muss ... am Samstag arbeiten

**10. Ich gehe in die Stadt. \_\_\_\_\_ du auch mitkommen?**

a) Wollen

b) Will

c) Willst

d) Wollt

**11. In den Ferien \_\_\_\_\_ wir nach Paris gefahren.**

a) haben

b) sind

c) hatten

d) seid

**12. \_\_\_\_\_ man hier parken?**

a) Darfst

b) Darf

c) Dürfen

d) Dürft

**13. Was \_\_\_\_\_ ich tun? Haben Sie eine Idee?**

a) sollst

b) soll

c) sollen

d) sollt

**14. Ich \_\_\_\_\_ gestern nicht schwimmen gehen. Ich hatte keine Lust.**

a) musste

b) wollte

c) konnte

d) durfte

**15. \_\_\_\_\_ ihr nicht heute Abend anrufen?**

a) Wolltet

b) Wollten

c) Wolltest

d) Wollte

**16. Früher \_\_\_\_\_ es weniger Verkehr als heute.**

a) gibt

b) geben

c) gab

d) gaben

**17. Mein Sohn möchte Astronaut \_\_\_\_\_.**

a) bekommen

b) haben

c) arbeiten

d) werden

**18. Als meine Mutter klein war, \_\_\_\_\_ es noch keine Computer.**

a) gibt

c) gegeben

b) gibt

d) gab

## Personalien.

### Анкетные данные.

I. Прочтите и переведите на русский язык образец написания биографии.

Lesen Sie und übersetzen Sie das Muster des Lebenslaufs ins Russische.

<b>Lebenslauf</b>	
<b>Persönliche Daten</b>	Foto 55 x 40 mm
Name:	Max Mustermann
Geboren am:	19. April 1991
Geburtsort:	München
Anschrift:	Heidestraße 17 80803 München Tel.: 089 00000000
Eltern:	Benedict Mustermann, Betriebswirt Antje Mustermann, Hausfrau
<b>Schulbildung</b>	
Grundschule:	1999-2003 Fröttmaninger Grundschule in München
Realschule:	seit 2003 Ricarda-Huch-Realschule in München
Lieblingsfächer:	Mathematik und Englisch
Schulabschluss:	Realschulabschluss im Sommer 2008
<b>Interessen</b>	
Kenntnisse:	Gute Englischkenntnisse EDV-Grundkenntnisse
Hobbys:	Fußball (Jugendtrainer der E-Jugend) Lesen Computer
<b>Erste Berufserfahrung</b>	
Ferienjob:	Aushilfskraft in den Schulferien seit 2006 bei der Bäckerei Mustermann in München
Praktikum:	Fünf Wochen im Sommer 2007 bei der Firma Bekleidung Erika Mustermann GmbH in München
	15. März 2008
	<hr/> Max Mustermann (Unterschrift)

## II. Ответьте на вопросы.

### Beantworten Sie die Fragen.

1. Wie heißen Sie? (Wie ist Ihr Vorname? Wie ist Ihr Familienname?)
2. Wie alt sind Sie?
3. Wann und wo sind Sie geboren?
4. Woher kommen Sie?
5. Was sind Sie von Beruf?
6. Wie ist Ihr Familienstand?
7. Welche Staatsangehörigkeit haben Sie?
8. Wie ist Ihre Adresse?
9. Welche Fremdsprachen kennen Sie?
10. Haben Sie Hobby?

## III. Заполните анкету.

### Fillen Sie den Fragebogen aus.

#### Angaben zur Person

1. Familienname .....
2. Vorname.....
3. Geburtsdatum .....
4. Geburtsort .....
5. Geschlecht (unterstreichen): männlich, weiblich
6. Nationalität .....
7. Familienstand (unterstreichen): ledig, verheiratet, verwitwet, geschieden
8. Staatsangehörigkeit .....
9. Unterschrift \_\_\_\_\_

## IV. Напишите свою биографию по образцу из упражнения I.

Schreiben Sie den Lebenslauf nach dem Muster aus der Übung I. [13], [14].

## LEKTION 9

**Грамматика:** Das Substantiv. Bildung des Substantivs. Die Pluralbildung der Substantive.

**Лексическая тема:** Meine Wohnung.

### Имя существительное. (Das Substantiv)

Имя существительное — изменяемая часть речи, обозначающая предмет и отвечающая на вопросы кто? (wer?) или что? (was?). Имя существительное имеет род, число, падеж. Оно имеет также грамматическое значение определённости и неопределённости, что

выражается определённым и неопределённым артиклем. Имя существительное может быть любым членом предложения, кроме сказуемого (но оно может входить в состав именного сказуемого в качестве предикатива).

Грамматические формы имён существительных образуются при помощи окончаний и суффиксов, при помощи умляута, а также при помощи артикля, который сам изменяется:

**die Bücher des Studenten**, — книги студента (ср.: das Buch — книга, der Student — студент).

**Примечание:** все имена существительные в немецком языке пишутся с заглавной буквы.

### Род имён существительных. (Das Geschlecht der Substantive)

Существительные могут быть мужского, женского и среднего рода. Грамматической формой выражения рода является артикль:

- **der, ein** — обозначает мужской род существительных (**m, Maskulinum**), например: der Mann, ein Mann — мужчина, муж.
- **die, eine** — обозначает женский род существительных (**f, Femininum**), например: die Frau, eine Frau — женщина, жена.
- **das, ein** — обозначает средний род существительных (**n, Neutrum**), например: das Kind, ein Kind — ребёнок.

Род имён существительных можно определить:

1. По артиклю в именительном падеже единственного числа:

der Garten (мужской род) — сад

das Volk (средний род) — народ

die Welt (женский род) — мир (вселенная)

2. По прилагательному или местоимению, если они употребляются с существительными в единственном числе:

starker Kafee (мужской род) — крепкий кофе

meine Schwester (женский род) — моя сестра

dieses Feld (средний род) — это поле.

3. По значению: **der Mann, die Frau**.

4. По словообразовательной форме: **der Arbeiter**.

### Определение рода имён существительных по значению.

К *мужскому роду* относятся существительные, обозначающие:

1) лиц мужского пола

der Mann — мужчина

der Vater — отец

2) животных — самцов

der Löwe — лев

der Bär — медведь

3) название сторон света

der Süden — юг



der Westen — запад

der Norden — север

der Osten — восток

4) части суток

der Morgen — утро

der Tag — день

der Abend — вечер

**НО: die Nacht** — ночь.

5) дни недели

der Montag — понедельник

der Sonntag — воскресенье

6) месяцы

der Januar — январь

der Mai — май

7) времена года

der Winter — зима

der Frühling — весна

der Sommer — лето

der Herbst — осень

8) название осадков, ветров

der Schnee — снег

der Passat — пассат

**НО: die Bora** — бора

9) название гор и озёр

der Ural — Урал (Уральские горы)

der Harz — Гарц

der Baikal — Байкал

**НО:** ряд горных массивов во множественном числе:

**die Alpen** — Альпы.

10) названия денежных знаков:

der Dollar — доллар

der Pfennig — пфеннинг

**НО: die Mark** — марка

**die Kopeke** — копейка

11) названия птиц

der Adler — орёл

der Rabe — ворон

**НО: die Nachtigal** — соловей и др.

12) названия рыб

der Karpfen — карп

der Zander — судак

**НО: die Forelle** — форель

**die Scholle** — камбала

13) названия минералов, горных пород, благородных камней

der Quarz — кварц

der Diamant — алмаз  
**НО: die** Kreide — мел  
14) названия некоторых стран  
der Irak — Ирак  
der Sudan — Судан

К *женскому роду* относятся существительные, обозначающие:

1) лиц женского пола  
die Frau — женщина, жена  
die Mutter — мать  
**НО: das** Mädchen — девочка, девушка.

2) животных — самок  
die Katze — кошка  
die Kuh — корова  
**НО: das** Schaff — овца

**das** Huhn — курица  
3) страны с суффиксом -ie, -ei, -e  
die Türkei  
die Normandie

Сюда относятся также:  
die Moldau — Молдавия  
die Krim — Крым  
die Schweiz — Швейцария

4) названия немецких рек  
die Oder — Одер  
die Elbe — Эльба  
**НО: der** Rhein — Рейн  
**der** Neckar — Неккар  
**der** Main — Майн

**Примечание:** название иностранных рек преимущественно мужского рода: der Nil, der Don и т.п.

Но названия иностранных рек, оканчивающихся на -a и -e в большинстве случаев женского рода: die Wolga, die Themse и т.п.

5) названия кораблей и самолетов  
die TU – 154 – ТУ-154  
die Caravelle - каравелла

6) названия цветов  
die Rose — роза  
die Tulpe — тюльпан  
**НО: das** Vergissmeinnicht — незабудка

7) название фруктов, овощей, ягод  
die Birne — груша  
die Möhre — морковь  
**НО: der** Apfel — яблоко  
**der** Pfirsich — персик

**der** Kohl — капуста

8) названия большинства насекомых

die Biene — пчела

die Fliege — муха

**НО: der** Käfer — жук

9) названия большинства деревьев

die Tanne — ель

die Birke — берёза

**НО: der** Ahorn — клён

10) субстантивированные количественные числительные

die Fünf — пять

die Zwei — два

К *среднему роду* относятся существительные, обозначающие:

1) детей, детёнышей

das Kind — ребёнок

das Kalb — телёнок

2) названия металлов, сплавов, химических элементов

das Chlor — хлор

das Kupfer — медь

**НО: der** Stahl — сталь

**der** Schwefel — сера

**die** Bronze — бронза

3) названия гостиниц, кафе, кинотеатров

das “Metropol”

das “Astoria”

4) названия городов

(das) Berlin — Берлин

(das) Paris — Париж

5) названия материков

(das) Europa — Европа

(das) Asien — Азия

6) названия большинства стран

(das) Frankreich — Франция

(das) Polen — Польша

7) существительные с собирательным значением

das Volk — народ

das Gebirge — горы

8) субстантивированный инфинитив, наречия, междометия, предлоги, союзы, вопросительные слова

das Lesen — чтение

das Aber — но

das Wann — когда

## Определение рода имен существительных по форме

К *мужскому роду* относятся имена существительные с суффиксами:

**-er, -ler, -ner:** der Arbeiter — рабочий, der Wirtschaftler — экономист,

**-ling:** der Lehrling — ученик (на производстве)

**-at:** der Kandidat — кандидат

**-or:** der Direktor — директор

**-ot:** der Patriot — патриот

**-ent:** der Student — студент

**-ist:** der Aktivist — активист

**-eur:** der Redakteur — редактор

**-ant:** der Praktikant — практикант

К *женскому роду* относятся существительные с суффиксами:

**-in:** die Studentin — студентка

**-ung:** die Zeitung — газета

**-heit:** die Krankheit — болезнь

**-keit:** die Möglichkeit — возможность

**-schaft:** die Wissenschaft — наука

**-ei:** die Druckerei — типография

**-e:** die Kälte — холод

**-ie:** die Melodie — мелодия

**-ik:** die Politik — политика

**-tion:** die Resolution — резолюция

**-tät:** die Fakultät — факультет

**-anz, -enz:** die Differenz — разница

К *среднему роду* относятся существительные с суффиксами:

**-chen:** das Tischchen — столик

**-lein:** das Buchlein — книжечка

**-tum:** das Heldentum — геройство

**-um:** das Laboratorium — лаборатория

**-sel:** das Rätsel — загадка

**-sal:** das Schicksal — судьба

**-nis:** das Hindernis — препятствие

**-ent:** das Dokument — документ

**НО: der** Zement — цемент

**der** Kontinent — континент

Род сложных имён существительных и сложносокращённых слов определяется по основному слову:

die Eisenbahn — железная дорога (das Eisen — железо + **die Bahn** — дорога)

die FDP = **die** Freie Deutsche **Partei** — Свободная партия Германии.

### Число имён существительных.

Имена существительные имеют два числа: единственное (**Singular**) и множественное (**Plural**). Если существительное в единственном числе употребляется с определенным артиклем (der, die, das), то во множественном числе форма определенного артикля для существительных всех родов – **die**. Форма множественного числа неопределенного артикля отсутствует.

Различают пять типов образования множественного числа имён существительных в зависимости от суффикса.

Тип	Суффиксы			Примеры	
	m	f	n	Ед. число	мн. число
I	(¨)e	(¨)e	-e	der Tag → die Tage der Saal → die Säle die Stadt → die Städte	
II	-(e)n	-(e)n	-(e)n	der Staat → die Staaten das Ende → die Enden die Differenz → die Differenzen	
III	¨er	—	¨er	der Wald → die Wälder das Dorf → die Dörfer	
IV	(¨)	¨	—	der Vater → die Väter die Mutter → die Mütter das Zimmer → die Zimmer	
V	-s	-s	-s	der Klub → die Klubs das Auto → die Autos	

#### Тип 1: сущ. + суффикс -e

Так образуют множественное число

- большинство существительных мужского рода (der Hund – die Hunde, der Arm – die Arme, der Zwilling – die Zwillinge,),
- некоторые односложные существительные среднего рода (das Fest – die Feste, das Bein – die Beine)
- и несколько односложных существительных женского рода, при этом корневая гласная получает умлаут: (die Wand – die Wände, die Hand – die Hände, der Gast – die Gäste).

#### Тип 2: сущ. + суффикс -(e)n

К этому типу относятся:

- большинство существительных женского рода (die Lippe – die Lippen, die Puppe – die Puppen),
- существительные мужского рода, заканчивающиеся на **-e** (der Junge – die Jungen, der Name – die Namen)
- и некоторые существительные среднего рода (das Auge – die Augen, das Ende – die Enden).

### Тип 3: существительное + суффикс -er

Сюда относятся:

- большинство существительных среднего рода (das Feld – die Felder, das Buch – die Bücher);
- несколько существительных мужского рода, получающих умлаут (der Mann – die Männer, der Rand – die Ränder, der Wald – die Wälder).

### Тип 4: без суффикса

Большинство существительных мужского и среднего рода, заканчивающихся на *-el*, *-er*, *-en*: *der Kuchen, das Fenster, der Vater*. Некоторые существительные мужского рода во множественном числе получают умлаут (*der Apfel – die Äpfel, der Vogel – die Vögel*); два существительного женского рода получают умлаут – *die Mütter, die Töchter*.

### Тип 5: существительное + суффикс -s

К этому типу относятся слова иностранного происхождения: *das Hotel – die Hotels, das Foto – die Fotos, das Café – die Cafés, der Park – die Parks, das Kino – die Kinos*.

Некоторые имена существительные употребляются только в единственном числе или только во множественном.

Имена существительные, употребляемые только в единственном числе, как правило, вещественные или отвлечённые, например:

- das Gold — золото
- das Fleisch — мясо
- die Liebe — любовь.

В немецком языке, как и в русском, имеется ряд существительных, которые употребляются только во множественном числе, например:

- die Eltern — родители
- die Leute — люди
- die Ferien — каникулы.

**Рекомендуется при заучивании имен существительных запоминать формы их множественного числа [1].**

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Определите род следующих имён существительных. Подчеркните суффиксы.

(Bestimmen Sie das Geschlecht der folgenden Substantive. Unterstreichen Sie die Suffixe.)

1. Bezahlung, 2. Kalkulation, 3. Visum, 4. Fahrer, 5. Mannschaft. 6. Frühling, 7. Dokument, 8. Redner.

**Упражнение 2.** От данных существительных образуйте существительные женского рода с суффиксом –in.

(Bilden Sie Feminina mit dem Suffix –in von den folgenden Substantiven.)

der Freund, der Philologe, der Pianist, der Student, der Italiener, der Österreicher, der Historiker

*Muster: der Lehrer (учитель) – die Lehrerin (учительница)*

**Упражнение 3.** Образуйте множественное число следующих существительных.

(Bilden Sie die Pluralform von folgenden Substantiven!)

das Ende, die Zeit, die Maus, der Student, das Hotel, das Büchlein, der Vater, der Strauß, der Koffer, der Fachmann, das Buch, der Freund, der Fehler, der Dialog, die Hose, der Mensch, der Hase, der Tisch, der Baum, der Publizist, das Zentrum, der Punkt, das Komma, die Stadt.

**Упражнение 4.** Поставьте существительные во множественном числе. (Setzen Sie die Substantive im Plural.)

1. Das Kind schläft im Bett. 2. Das Mädchen ist vor dem Gewitter erschrocken. 3. Eine Frau treibt Sport. 4. Das Buch ist nicht interessant. 5. Ich habe einen Bruder und eine Schwester. 6. Das Haus ist neu. 7. Sie gibt mir eine Zeitschrift. 8. Der Junge bastelt gern [3], [5].

## **Meine Wohnung.**

### **Моя квартира.**

#### **I. Выучите слова.**

##### **Lernen Sie die Wörter.**

1.	das Wohnhaus, -es, ~ häuser	жилой дом
2.	das Hochhaus, -es, ~ häuser	высотный дом
3.	das Eigenhaus, -es, ~ häuser	собственный дом
4.	das Stockwerk, -(e)s, -e	этаж
5.	der Fahrstuhl, -(e)s, ~ stühle, der Aufzug, -(e)s, Aufzüge	лифт
6.	das Wohnzimmer, -s, =	гостиная
7.	das Schlafzimmer, -s, =	спальня
8.	das Esszimmer, -s, =	столовая
9.	das Kinderzimmer, -s, =	детская комната
10.	das Arbeitszimmer, -s, =	кабинет
11.	das Treppenhaus, -es, ~ häuser	лестничная клетка
12.	in der Nähe	поблизости
13.	das Stadtzentrum, -s, Zentren	центр города
14.	der Stadtrande, -(e)s, ~ ränder	окраина города
15.	der Teppich, -(e)s, -e	ковер

16.	der Tisch, -(e)s, -e	стол
17.	das Regal, -(e)s, -e	полка
18.	der Schrank, -(e)s, Schränke	шкаф
19.	der Sessel, -s, =	кресло
20.	die Couch [kaotʃ] =, Couchen / Couchs	диван, кушетка
21.	die Liege, =, -en	тахта, кушетка, лежак
22.	die Wand, =, Wände	стена
23.	die Decke, =, -en	1) потолок, 2) скатерть
24.	der Fußboden, -s, Fußböden	пол
25.	die Ecke, =, -en	угол
26.	die Tür, =, -en	дверь
27.	das Fenster	окно
28.	der Backofen, -s, -öfen	духовка
29.	das Becken, -s, =	раковина, умывальник
30.	die Spülmaschine, =, -n	посудомоечная машина
31.	das Küchengerät, -(e)s, -e	кухонная машина
32.	die Seife, =, -n	мыло
33.	der Spiegel, -s, =	зеркало
34.	die Miete, =, -n	плата за квартиру
35.	mieten (te,t)	снимать жилье
36.	vermieten (te,t)	сдавать жилье
37.	einziehen (zog ein, eingezogen)	въезжать в квартиру
38.	gefallen (gefiel, gefallen)	нравиться
39.	zufrieden sein	быть довольным
40.	einrichten (te,t)	обставлять, оборудовать
41.	sich befinden (befand, befunden)	находиться
42.	heizen (te,t)	отапливать
43.	der Abstellraum, -(e)s, -räume	кладовая, чулан
44.	die Treppe hinaufgehen	подниматься вверх по лестнице
45.	sauber	чистый
46.	schmutzig	грязный
47.	gepflegt	ухоженный
48.	nett	милый
49.	wohnen (te,t)	жить, проживать
50.	in der Gogol-Straße	на улице Гоголя
51.	in Betrieb sein	быть в эксплуатации
52.	außer Betrieb sein	быть вне эксплуатации
53.	anständig	приличный, прилично
54.	das Polstermöbel, -s, =	мягкая мебель
55.	die Tapete, =, -n	обои



**II. Вставьте подходящие по смыслу слова. Переведите предложения на русский язык.**

**Ergänzen Sie! Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.**

das Wohnzimmer	wohnen	der Stock	das Kinderzimmer
sich befinden	bestehen	das Schlafzimmer	neu
das Haus	der Fahrstuhl	sauber	

1. Ich \_\_\_ in einem neuen \_\_\_\_\_. 2. Das Haus ist \_\_\_\_\_. 3. Ich wohne im vierten \_\_\_\_\_. 4. Im Haus gibt es einen \_\_\_\_\_. 5. Mein Haus \_\_\_\_\_ im Stadtzentrum, in der Swjesdnaja-Straße. 6. Meine Wohnung \_\_\_ aus drei Zimmern: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_. 7. Alle Zimmer sind immer \_\_\_\_\_.

**III. Переведите на немецкий язык данные предложения.**

**Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche.**

1. Где ты живешь? – Я живу в собственном доме. 2. Мой дом расположен на улице Гоголя. 3. Я доволен своим домом. 4. В моем доме 5 комнат. 5. Мой дом расположен на окраине города. 6. Мне нравится моя квартира. 7. Мы живем на третьем этаже.

**IV. Образуйте сложные имена существительные. Поставьте артикль.**

**Bilden Sie die Vokabeln!**

Kind	Stadt	Treppe	Rand	Stuhl
hoch	eigen	arbeiten	essen	Zentrum
wohnen	fahren	schlafen	Haus	Zimmer

*z.B. wohnen + Zimmer = das Wohnzimmer*

**V. Прочитайте текст, соблюдая правильную интонацию.**

**Lesen Sie den Text. Beachten Sie die Intonation.**

### **Unsere Wohnung**

Ich wohne in einem neuen Hochhaus. Das Haus ist modern. Das Wohnhaus ist achtstöckig. Ich wohne im achten Stock. Im Haus gibt es einen Fahrstuhl. Er ist ständig in Betrieb.

Das Haus liegt sehr günstig. Alles ist nicht weit: Schule, Geschäfte, Kinos. Die Bushaltestelle befindet sich in der Nähe. Mein Haus liegt im Stadtzentrum, auf der Swjesdnaja-Straße.

Unsere Wohnung besteht aus vier Zimmern: das Wohnzimmer, zwei Schlafzimmer, das Arbeitszimmer. Natürlich gibt es bei uns auch eine große Diele, eine anständige Küche, ein Bad und eine Toilette.

Das Wohnzimmer ist recht gross, das Fenster geht auf den Hof. Hier verbringen wir sehr viel Zeit. Dort stehen neue Polstermöbel, in der Mitte gibt es einen Tisch und in der Ecke — einen Fernseher. Um den Tisch

stehen einige Stühle. Während der Feiertage versammelt sich die ganze Familie an diesem Tisch.

Das Arbeitszimmer ist sehr gemütlich: auf dem Fußboden liegt ein bunter Teppich; an der Decke hängt eine schöne Lampe; links, an der Wand steht ein Schreibtisch; an der rechten Wand hängen einige Bilder und Regale. Vorne ist das Fenster mit Gardinen und hinten ist die Tür.

Das Schlafzimmer ist nicht groß, aber gemütlich. Da steht ein großes Bett. Neben dem Bett steht ein Nachttisch, und gegenüber dem Bett steht ein Kleiderschrank.

Neben dem Schlafzimmer ist noch ein Schlafzimmer - das Kinderzimmer. Es ist sehr gemütlich, auf dem Fußboden liegt ein Teppich, die Tapete ist gelbblau. An der Wand steht ein Etagenbett für die Kinder, und am Fenster ist ein Schreibtisch.

Unsere Küche ist gross. In der Mitte der Küche steht ein Esstisch. Um den Tisch stehen vier Stühle. Der Tisch und die Stühle sind braun. An der Wand in der Mitte ist der elektrische Kochherd mit einem Backofen. In der Ecke am Fenster steht der Kühlschrank. In der Ecke neben der Tür befindet sich das Becken. Daneben sind die Spülmaschine und Küchengeräte

Das Badezimmer hat eine Badewanne und ein Waschbecken. Hier gibt es auch ein Regal für Seife und Handtücher und einen Spiegel.

Wir haben alle Bequemlichkeiten wie Bodenheizung, drahtloses Internet und Klimaanlage.

Unsere Wohnung liegt oben, im achten Stock. Wir brauchen nicht die Treppe hinaufzugehen, denn im Haus gibt es einen Fahrstuhl, und wir benutzen ihn immer. Die Treppenhäuser sind immer sauber und gepflegt. Die Nachbarn sind gut und nett. Manchmal besuchen wir einander.

## **VI. ОТВЕЬТЕ НА ВОПРОСЫ.**

### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. In welchem Stock liegt die Wohnung?
2. Aus wieviel Zimmern besteht die Wohnung?
3. Wie ist das Wohnzimmer eingerichtet?
4. Was gibt es im Badezimmer?
5. Welche Bequemlichkeiten hat die Wohnung?
6. Gibt es im Haus einen Fahrstuhl?
7. Ist der Fahrstuhl in oder außer Betrieb?

## **VII. Составьте диалоги в парах. Воспользуйтесь при этом следующими вопросами.**

### **Sprechen Sie zu zweit! Gebrauchen Sie dabei folgende Fragen.**

1. Wo wohnst du? In einem Haus? In einem Hochhaus? In einem Eigenhaus?
2. Wohnst du am Stadtrande oder im Stadtzentrum?
3. In welchem Stadtteil liegt dein Haus?

4. Auf welcher Straße wohnst du?
5. Was gibt es in der Nähe?
6. Wie groß ist deine Wohnung?
7. Aus wieviel Zimmern besteht deine Wohnung?
8. Wie ist deine Wohnung?
9. Sind die Treppenhäuser sauber und gepflegt?
10. Hast du gute Nachbarn?

### VIII. Опишите Вашу квартиру!

**Präsentieren Sie Ihre Wohnung!** [7], [8].

## LEKTION 10

**Грамматика:** Die Kasus. Die Präpositionen. Die Präpositionen mit Genitiv.

**Лексическая тема:** Die Konsultation mit dem Designer.

### Падежи. (Die Kasus)

В немецком языке 4 падежа:

**Nominativ** (именительный): **wer?** (кто?), **was?** (что?)

**Genitiv** (родительный): **wessen?** (чей? чья? чьё?)

**Dativ** (дательный): **wem?** (кому?), **wo?** (где?), **wann?** (когда?)

**Akkusativ** (винительный): **wen?** (кого?), **was?** (что), **wohin?** (куда?)

### Предлоги. (Die Präpositionen)

Предлог – служебное слово, употребляемое для выражения различных отношений между зависимыми и главными членами словосочетания. Предлог обычно предшествует зависимому слову и не является членом предложения.

Знание наиболее распространённых значений немецких предлогов необходимо как для развития навыков устной речи, так и для чтения немецкой литературы и перевода ее на русский язык.

В немецком языке предлоги употребляются с определенным падежом, иногда с двумя падежами.

### Предлоги, требующие генитива. (Präpositionen mit Genitiv)

Предлогов, требующих генитива, очень много. Эти предлоги однозначны:

1) **während** – во время, в течение;

Обозначает, что что-либо происходит одновременно, длится в течение определённого времени.

Например: Während der Reise durch Deutschland habe ich viele Städte

besucht. - Во время путешествия по Германии я посетил многие города.

**2) wegen** – из-за, ради, благодаря.

Обозначает причину. Употребляется как перед, так и после существительного.

Например: Der Student hat wegen Krankheit viel versäumt. - Студент много пропустил из-за болезни.

**3) statt (= anstatt)** – вместо

Обозначает замещение.

Например: Anstatt des Bruders kam die Schwester. - Вместо брата пришла сестра. Statt der Übung 1 habe ich Übung 2 gemacht. - Вместо упражнения 1 я сделал упражнение 2.

**4) diesseits** – по эту сторону.

Обозначает: на этой, на нашей стороне или границе, разделяющей пространство на две части.

Например: Diesseits des Flusses ist unsere schöne Stadt. - По эту сторону реки - наш красивый город.

**5) jenseits** - по ту сторону.

Обозначает: на той, на другой стороне или границе, разделяющей пространство на две части.

Например: Wir haben Verwandte jenseits der Grenze. - У нас есть родственники по ту сторону границы.

**6) trotz** – вопреки, несмотря на.

Имеет значение сопротивления, противоречия.

Например: Trotz unserer Hilfe hat er diese Arbeit noch nicht gemacht. - Несмотря на нашу помощь он еще не выполнил эту работу.

**7) innerhalb** – внутри, в течение.

Обозначает нахождение в ограниченном чем-либо пространстве. Употребляется также во временном значении (= während)

Например: Viele Stätten innerhalb Süd- und Westdeutschland erinnern an die Zeit der Römer. - Многие места в южной и западной Германии напоминают о временах римлян.

Innerhalb eines Jahres hat er zweimal die Prüfung nicht bestanden. - В течение года он дважды не сдал экзамен.

**8) ausserhalb** – вне

Обозначает нахождение за пределами какого-либо ограниченного чем-либо пространства.

Например: Ich habe einen grossen Teil meines Lebens ausserhalb meiner Heimatstadt verbracht. - Большую часть своей жизни я провёл за пределами моего родного города.

**9) oberhalb** – поверх, выше, сверху.

Обозначает нахождение в верхней половине пространства, разделённой горизонтальной плоскостью.

Например: Oberhalb des grossen Felsens ist ein schöner Aussichtspunkt. - Выше большой скалы находится красивый наблюдательный пункт.

**10) unterhalb** – внизу, ниже.

Обозначает нахождение в нижней половине пространства, разделённого горизонтальной плоскостью.

Например: Unterhalb der Spitze des Berges befindet sich eine Höhle. - Ниже вершины горы находится пещера.

**11) laut** - согласно.

Обозначает: в соответствии с чем-либо, согласуясь с чем-либо, на основании чего-либо.

Например: Laut Strafgesetzbuch ist das eine Straftat aus Gewinnsucht. - Согласно Уголовному кодексу это корыстное преступление.

**12) unweit** - недалеко от, поблизости.

Обозначает нахождение предмета близко по расстоянию от чего-либо.

Например: Mein Haus befindet sich unweit der Universität. - Мой дом находится недалеко от университета.

**13) infolge** - вследствие.

Обозначает: по причине чего-либо, из-за чего-либо.

Например: Das geschah infolge eines Missverständnisses. - Это произошло в следствие недоразумения.

**14) hinsichtlich** - относительно, по отношению, касательно, по.

Обозначает: по поводу чего-либо.

Например: Hinsichtlich eines Punktes konnten sie nicht einig werden. - По одному пункту они не могли договориться.

**15) im Laufe** - в течение, в продолжении, во время, в ходе.

Обозначает: что-либо длиться в течение определенного времени.

Например: Reklamationen werden nur im Laufe dieser Woche angenommen. - Рекламации принимаются только в течение этой недели.

**16) ungeachtet** - несмотря на, невзирая на.

Обозначает: вопреки чему/кому-либо; не считаясь с кем/чем-либо, наперекор кому/чему-либо.

Например: Ungeachtet der Gefahr hat er das gemacht. - Несмотря на опасность он это сделал.

**17) anhand** - при помощи, посредством, на основании.

Обозначает: опираясь на что-либо, в соответствии с чем-либо, исходя из чего-либо, имея что-либо в качестве исходного пункта.

Например: Das kann ich anhand der Zahlen behaupten. - Это я могу утверждать на основании цифр.

**18) anlässlich** – по случаю, по поводу.

Обозначает: относительно кого/чего-нибудь, насчёт кого/чего-нибудь; по причине чего-либо.

Например: Der Vater will anlässlich seines Sohnes mit dem Lehrer sprechen. - Отец хочет поговорить с учителем по поводу своего сына.

**19) kraft** – в силу, на основании.

Обозначает: по причине чего-либо, из-за чего-либо; исходя из чего-нибудь, опираясь на что-нибудь, в соответствии с чем-нибудь.

Например: Kraft Zollbestimmungen müssen diese Waren beschlagnahmt werden. - На основании таможенных правил эти товары должны быть конфискованы.

**20) um ... willen** – ради, из-за

Обозначает: для кого/чего-нибудь; в интересах кого/чего-нибудь; по причине чего-нибудь; по вине кого/чего-нибудь.

Например: Er tat das um seines Freundes willen. - Он сделал это ради своего друга.

um Iheretwillen - из-за Вас;

um seinetwillen - ради него, из-за него.

**21) binnen** – в течение, в пределах.

Обозначает: во время чего-либо; в то время, как что-нибудь продолжается, длится; пространственная или временная граница чего-либо.

Например: Wir erfüllen den Auftrag binnen 3 Tage. - Мы выполним заказ в течение 3 дней.

**22) aufgrund** – по причине, на основании.

Обозначает: вследствие чего-нибудь; исходя из чего-нибудь, опираясь на что-нибудь, в соответствии с чем-нибудь.

Например: Mir ist aufgrund meiner Verspätungen gekündigt worden. - Меня уволили с работы из-за моих опозданий.

**23) abzüglich** – за вычетом

Обозначает: за исключением кого/чего-нибудь, кроме кого/чего-нибудь.

Например: abzüglich der Ermässigung - за вычетом скидки.

**24) angesichts** – перед лицом, ввиду.

Обозначает: по причине чего-нибудь; при наличии кого/чего-нибудь, в присутствии кого/чего-нибудь.

Например: angesichts des Umstandes - перед лицом обстоятельств.

**25) anstelle** – вместо

Обозначает: заменяя, замещая кого/что-нибудь.

Например: anstelle des Direktors - вместо директора.

**26) bezüglich** – по поводу, относительно.

Обозначает: насчёт кого/чего-нибудь.

Например: bezüglich Ihres Schreibens - по поводу нашего письма.

**27) längs** – вдоль.

Обозначает: в направлении длины чего-нибудь

Например: längs des Weges - вдоль дороги.

**28) mangels** – за неимением, ввиду отсутствия

Обозначает: нет в наличии кого/чего-нибудь.

Например: mangels Geld - ввиду отсутствия денег [1].

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Поставьте вопросы к существительным, выделенным жирным шрифтом.

(Stellen Sie die Fragen zu den fettgedruckten Substantiven.)

1. **Der Professor** bringt **seinem Aspiranten ein Buch**. 2. Er hilft **dem Studenten**. 3. Ich brauche **ein Wörterbuch**. 4. Zwischen **den Fenstern** steht **ein Tisch**. 5. Ich gehe **zur Arbeit**. 6. Nach **dem Unterricht** geht Max **nach Hause**. 7. Ich verstehe **den Lehrer** gut. 8. Schreibe **diesen Ausdruck** an die Tafel. 9. Ich kenne **dieses Mädchen** schon lange. 10. **Puschkins** Werke sind weltbekannt.

**Упражнение 2.** Вставьте подходящий по смыслу предлог, требующий генитива. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie die Präpositionen mit Genitiv ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Wir kaufen diese Ware ... des Vertrags. 2. Der Taxistand befindet sich ... des Hauptbahnhofs. 3. ... der Metro nehmen wir ein Taxi. 4. ... des schlechten Wetters ist das Flugzeug mit einer Verspätung von 3 Stunden angekommen. 5. ... der Verspätung des Zuges warteten meine Freunde auf dem Bahnsteig auf mich. 6. ... des schlechten Wetters müssen wir zu Hause bleiben. 7. ... des Gewitters ist niemand gern draussen. 8. ... seiner Krankheit meldete sich der Student zur Prüfung. 9. Rechnungen sind fällig bei Eingang und zahlbar ... 8 Tagen. 10. ... einer Fünf bekam sie eine Vier.

**Упражнение 3.** Вставьте подходящий по смыслу предлог, требующий генитива. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie die entsprechenden Präpositionen, die den Genitiv regieren, ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. ... (das Lehrbuch) lese ich eine Zeitung. 2. ... (der Unterricht) übersetzen wir diesen Text. 3. Sie kam ... (die Krankheit) nicht. 4. ... (mein Haus) befindet sich das Hotel. 5. ... (das Verbot) gingen die Kinder in den Park. 6. Das Auto fährt ... (die Straße). 7. ... (das Jahr) erlernten wir viele Themen. 8. ... (das Dorf) fließt der Fluss. 9. ... (der Regen) gingen wir nicht spazieren. 10. ... (der Lehrer) eröffnete ich die Versammlung [3], [5].

### **Die Konsultation mit dem Designer.**

#### **Консультация с дизайнером.**

**I. Прочитайте и переведите со словарем некоторые советы дизайнера по интерьеру**

**Lesen Sie und übersetzen Sie einige Ratschläge des Innenarchitekten. Benutzen Sie das Wörterbuch.**

### **Das Wohnzimmer**

Das Wohnzimmer ist der Raum, der den Mittelpunkt familiären Lebens bildet. Wer dieses Zimmer einrichten möchte und dieses als reines Aufenthaltszimmer sieht, der wird im Wesentlichen zwei Elemente in diesem Zimmer unterbringen, bequeme Sitzmöbel und der Wohnzimmerschrank. Der Fernseher steht auch in diesem Zimmer.

### **Das Schlafzimmer**

Im Schlafzimmer stehen in der Regel das Bett und der Schrank. Je nachdem, wie groß das Zimmer ist, kann dieses Zimmer mit einem entsprechend großen Bett und Kleiderschrank oder Schränken eingerichtet werden.

### **Das Kinderzimmer**

Bei der Einrichtung des Kinderzimmers sollte auf eine kindgerechte Ausstattung geachtet werden. Je nach Größe des Kindes sollte es in die Einrichtungsentscheidung für sein Zimmer mit einbezogen werden. Ist das Kind im Schulalter, sollte der Schreibtisch in diesem Zimmer stehen.

### **Das Arbeitszimmer**

Dieses Zimmer dient, wie es der Name schon sagt, zum Arbeiten. Hier sollte ein Schreibtisch mit Bürodrehstuhl und spezifischer Einrichtung stehen.

### **Das Badezimmer**

Es gibt schöne Einrichtungsgegenstände für das Badezimmer. Wer dieses Zimmer einrichtet, sollte darauf achten, dass alle Einrichtungsgegenstände Feuchtraum geeignet sind.

Die Inneneinrichtung der Zimmer hängt von der Raumgröße ab. Getreu nach dem Motto, weniger ist mehr, sollte jedes Zimmer eingerichtet werden.

## **II. Прочитайте и переведите диалог на русский язык.**

### **Lesen Sie und übersetzen Sie den Dialog ins Russische.**

#### **Dialog**

- Guten Tag! Ich möchte eine Beratung für das Design des Wohnzimmersinterieurs bekommen.

- In welchem Stil möchten Sie Ihr Wohnzimmer einrichten? Klassisch? Modern?

- Ich habe viel über Feng-Shui gehört, aber ich weiß nicht, was ist das?

- Feng-Shui kommt aus China. Feng-Shui ist über 5000 Jahre alt. Ziel ist, daß der Mensch in Harmonie mit seiner Umgebung lebt. Viele Menschen richten ihre Wohnungen nach Feng-Shui ein. Sie stellen ihre Möbel um, kaufen Pflanzen und streichen die Wände, denn sie wollen sich wohl fühlen.

- Gibt es irgendwelche Regeln von Feng-Shui?

- Es gibt fünf Feng-Shui-Regeln:

1. Man soll nicht mit dem Rücken zur Tür sitzen.
2. Im Schlafzimmer dürfen kein Fernseher und keine Pflanzen stehen.



3. Das Bett soll nicht zwischen der Tür und dem Fenster stehen. Es darf aber auch nicht unter dem Fenster stehen.
  4. Unter dem Bett darf nichts liegen.
  5. Gegenüber dem Bett sollen keine Tür und kein Spiegel sein.
- *Danke für den guten Rat.*

### III. Составьте диалог в парах на тему «Die Konsultation mit dem Designer».

Machen Sie den Dialog zu zweit «Die Konsultation mit dem Designer.» [7], [8].

## LEKTION 11

**Грамматика:** Die Präpositionen mit Dativ, Akkusativ.

**Лексическая тема:** Mein Traumhaus.

### Предлоги, требующие датива. ( Präpositionen mit Dativ)

Наиболее употребительными предлогами, требующими датива, являются: **mit, nach, aus, zu, von, bei, seit, ausser, entgegen, gegenüber, ab, entsphcchend, gemäss, nächst, nebst, zuwider**. Эти предлоги, как правило, многозначны.

**1) mit** - с, на (при указании на транспорт), на русский язык переводится творительным падежом.

Обозначает: а) у лиц: общность, сопровождение

б) у предмтов: сопровождение или в большинстве случаев средство или инструмент.

Например: а) Der Verkehr mit Deutschen ist für Ausländer sehr nützlich. – Для иностранцев очень полезно общение с немцами.

б) Wir sehen mit den Augen. – Мы смотрим глазами.

Ich fahre mit dem Auto. – Я еду на машине.

**2) nach** – 1. после (во временном значении)

Например: Nach der Absolvierung des Instituts arbeitet er in Deutschland. – После окончания института он работает в Германии.

2. в, на (в пространственном значении для обозначения направления движения при ответе на вопрос куда?)

Например: Ich fahre im Sommer nach dem Süden. – Я еду летом на юг.

3. через, спустя (какое-то время) (во временном значении)

Например: Er kam nach Hause nach 2 Stunden. – Он пришёл домой через 2 часа.

4. по, согласно (со значением: «в соответствии»)

Например: Wir arbeiten nach dem Plan. – Мы работаем по плану.

5. за (с целевым значением)

Например: Man schickte ihn nach Zeitungen. – Его послали за газетами.

**3) aus** – 1. из (обозначает движение из закрытого пространства или из середины многих однородных предметов)

Например: Er geht um 9 Uhr aus dem Haus. – Он выходит из дома в 9 часов.

2. из (обозначение вещества; указание на материал, из которого сделан предмет)

Например: Der Ring ist aus Gold. – Кольцо из золота.

3. из; по (указание на причину, источник)

Например: Er tut es aus Bosheit. – Он сделал это из злости.

4. из (временное значение)

Например: aus dem vorigen Jahrhundert – из прошлого века

**4) zu** – 1. к, на (в пространственном значении). Обозначает: куда что/кто-либо движется, особенно если имеется ввиду лицо.

Например: Die Strasse führt zur Universität. – Дорога ведёт к университету.

2. к, на (во временном значении). Обозначает время, число.

Например: Kommen Sie zu dieser Zeit. – Приходите к этому времени.

3. для. Обозначает цель.

Например: Herr Fischer traf zu einem dreitägigen Aufenthalt in England ein. - Господин Фишер прибыл в Англию с трёхдневным визитом (букв.: для трёхдневного визита).

**Примечание:** в устойчивых словосочетаниях «zu» переводится по-разному: zu Hause – дома; zu Fuss gingen - идти пешком; zu Bett gehen – лечь спать.

**5) von** - 1. с, от, из (в пространственном значении). Обозначает: откуда кто/что-либо идёт (происходит).

Например: Es kommt von Herzen. – Это идёт от сердца.

Er kommt von Hause. – Он идёт из дома.

2. с (во временном значении)

Например: Er hat Urlaub vom 1. bis 22. August. – У него отпуск с 1 по 22 августа.

3. от (указание на причину)

Например: Die Ernte hängt vom Wetter ab. – Урожай зависит от погоды.

4. от (указание на источник)

Например: Ich weiss das von meinen Kollegen. – Я знаю это от своих

коллег.

5. в качестве замены генитива

Например: Er ist ein Mann von Ehre. – Он – мужчина чести. (Ср.: Er ist ein Mann der Ehre).

6. при обозначении действующего лица в пассивных предложениях. (На русский язык переводится творительным падежом без предлога.)

Например: Diese Uhr wurde von meinem Vater gekauft. – Эти часы были куплены моим отцом.

7. переводится без предлога (качественная характеристика)

Например: Das ist ein Ereigniss von grosser Bedeutung. – Это событие огромного значения.

8. о (при глаголах высказывания, восприятия и некоторых других подобных)

Например: Wir sprechen von diesem Film. – Мы говорим об этом фильме.

9. предлог von входит в состав двойных предлогов

«von ... an» - с, «von ... aus» - с, из, от.

Например: Er arbeitet hier vom 15. März an. – Он работает здесь с 15-го марта.

Von hier aus sehe ich gut. – Отсюда я вижу хорошо.

**6) bei** – 1. у, около, возле, подле, при. Обозначает близость (в пространственном значении)

Например: Etwas liegt bei dem Schrank. – Что-то лежит около шкафа.

2. у (кого-либо)

Например: Ich habe das bei Puschkin gelesen. – Я читал это у Пушкина.

3. за, в (во временном значении)

Например: Beim Frühstück liest er immer Zeitung. – За завтраком он всегда читает газету.

4. под (в пространственном значении)

Например: Sie wohnen bei Moskau. – Они живут под Москвой.

**7) seit** – 1. с (какого-то времени). Обозначает: с указанного пункта во времени до настоящего времени.

Например: Seit diesem Jahr wohnt er in Kasachstan. – С этого года он живёт в Казахстане.

2. уже ... как; в течение (во временном значении)

Например: Er wohnt seit einem Jahr in Deutschland. – Уже год как он живёт в Германии. /Он живет в Германии в течение года./

**8) ausser** – 1. кроме, исключая, за исключением. Обозначает, что что-то исключено, не учтено, не предусмотрено.

Например: Ausser ihm sind alle da. – Кроме него все здесь.

2. вне. Обозначает: за пределами чего-либо.

Например: Der Kranke ist ausser Gefahr. – Больной вне опасности.

**9) entgegen** – вопреки, против. (Предлог часто стоит после существительного)

Обозначает: несмотря на что-нибудь, не считаясь с чем-либо, наперекор.

Например: entgegen dem Vorschlag - вопреки предложению.

dem Befehl entgegen - вопреки приказу.

**10) gegenüber** – 1. напротив (в пространственном значении). Обозначает: что-то находится на противоположной стороне или движется туда. Часто стоит после существительного.

Например: Koblenz gegenüber liegt auf der anderen Seite des Rheins die alte Festung Ehrenbreitstein. – Напротив Кобленца на другой стороне Рейна расположена старая крепость Эренбрайтштайн.

2. по отношению, перед. Обозначает направленность на кого/что-либо.

Например: Das ist unsere Pflicht der Heimat gegenüber. – Это наш долг по отношению к родине (перед родиной).

3. по сравнению. Обозначает: что-либо сопоставить для установления сходства или различия.

Например: gegenüber 1999 - по сравнению с 1999 годом.

**11) ab** – с, от (с временным значением)

Употребляется, когда речь идет о действии в будущем.

Например: Ab zehntem Januar beginnen die Prüfungen. – С десятого января начинаются экзамены.

**12) entsprechend** - в соответствии, согласно. Обозначает: на основании чего-либо. (Чаще стоит после имени существительного).

Например: unserem Vorschlag entsprechend – в соответствии с нашим предложением; entsprechend den Umständen - согласно обстоятельствам

**13) gemäss** – согласно, по, в соответствии, сообразно. Обозначает: что-то соответствует правильной мере, сути или природе лица или предмета. Может стоять как перед существительным, так и после него.

Например: Er handelt seinen Anlagen gemäss. - Он поступает в соответствии со своими возможностями.

**14) nebst** – вместе с, наряду. Обозначает общность.

Например: Der Koffer nebst Inhalt wurde gestohlen. – Чемодан вместе с содержимым был украден.

**15) nächst** - после, близ. Обозначает первого в последовательности, чья сейчас очередь.

Например: *Nächst dem Englischen sind das Deutsche und Französische am meisten in der Welt verbreitet.* – После английского самыми распространёнными языками в мире являются немецкий и французский.

**16) zuwider** - наперекор, вопреки. Обозначает: быть враждебным к чему-либо, происходить вопреки чему-либо.

Например: *Der Kranke rauchte dem Verbot des Arztes zuwider.* - Больной курил вопреки запрету врача.

**17) trotz** – несмотря на ..., вопреки. Имеет значение сопротивления, противоречия. Может употребляться как с дативом, так и с генитивом (см.: Предлоги с генитивом) [1].

### Предлоги, требующие аккузатива. (Präpositionen mit Akkusativ)

Наиболее употребительными предлогами, требующими аккузатива, являются: **bis, durch, ohne, gegen, um, wider, für, entlang.**

1) **bis** – до. Обозначает протяженность (во времени или пространстве) или движение до определенной цели.

Например: *Bis morgen!* – До завтра!

*Ich fahre bis Hamburg.* – Я еду до Гамбурга.

Кроме того, предлог *bis* может употребляться с другим предлогом для более точного определения; падеж определяется вторым предлогом.

Например: *Ich gehe mit dir bis an Ende der Welt.* – Я пойду с тобой на край света.

2) **durch** – 1. через, по (в пространственном значении)

Например: *Der Zug fährt durch den Tunnel.* – Поезд идёт через туннель.

2. через (во временном значении)

Например: *durch den Winter* – через зиму

*durch die Jahrhunderte* - через века

3. посредством (или передается творительным падежом без предлога). Обозначает в пассивных предложениях средство.

Например: *Das Fenster wurde durch den Wind aufgerissen.* - Окно было разбито ветром.

4. благодаря, в результате, из-за. Обозначает причину.

Например: *Er erreichte seinen Ziel durch Ausdauer.* - Он достиг своей цели благодаря выдержке.

*Das Auto wurde durch den Unfall beschädigt.* – Машина получила повреждения в результате аварии.

3) **ohne** – без. Обозначает: кто-либо или что-либо отсутствует; кого-либо или чего-либо нет. Существительное с предлогом ohne употребляется без артикля.

Например: Er ist ohne Wohnung und ohne Geld, aber nicht ohne Hoffnung. - Он без квартиры и без денег, но не без надежды.

4) **gegen** – 1. против, вопреки. Обозначает враждебные отношения.

Например: Er handelt gegen meinen Willen. – Он поступает против моих желаний.

Was haben Sie gegen N? – Что Вы имеете против N.?

2. к, по направлению. Обозначает дружественные отношения.

Например: Er ist immer herzlich gegen seine Freunde. - Он всегда искренен по отношению к своим друзьям.

3. против, к (в пространственном значении)

Например: Wir gehen gegen den Wind. – Мы идём против ветра.

4. около, приблизительно (во временном значении; также числа)

Например: Gegen 8 Uhr war ich schon zu Hause. – Около восьми я был уже дома.

Es kostet gegen 100 Euro. – Это стоит около 100 евро.

5) **um** - 1. вокруг. Обозначает: что-либо окружает лицо или предмет в движении или состоянии покоя .

Например: Die Erde bewegt sich um ihre Achse. - Земля вращается вокруг своей оси.

Um unsere Stadt gibt es viele Parks. - Вокруг нашего города есть много парков.

2. в (временное значение).

Например: Der Zug kommt um 7 Uhr. - Поезд приходит в 7 часов.

3. на (Для выражения разницы в количестве; при сравнении).

Например: Sie verspäteten sich um 10 Minuten. - Они опоздали на 10 минут.

Ich bin um fünf Jahre jünger. - Я на пять лет моложе.

4. около (о времени).

Например: um diese Zeit - около этого времени.

5. за.

Например: um drei Mark - за три марки.

um keinen Preis - ни за что.

6. через.

Например: Woche um Woche - неделя за неделей.

um ein Jahr - через год.

б) **wider** - против, вопреки. Обозначает **всегда** отрицательное значение. (сравни: gegen).

Например: Wer nicht für mich ist, der ist wider mich. - Кто не со мной, тот против меня.

Man muss das Für und Wider betrachten. - Надо рассмотреть все за и против.

7) **für** - 1. за.

Например: Er dankt für das Geschenk zum Geburtstag. - Он благодарит за подарок ко дню рождения.

2. для

Например: Das ist ein Lehrbuch für Studenten. - Это учебник для студентов.

3. на (во временном значении)

Например: Sie müssen für zwei Wochen verreisen. - Они должны уехать на две недели.

für immer - навсегда

für lange - надолго.

4. за, на (при обозначении цены)

Например: Er kaufte für 10 Euro Blumen. - Он купил цветы за 10 евро.

5. за. Обозначает: вместо другого, как замена лица или предмета.

Например: Ich unterschreibe die Quittung für den abwesenden Bruder. – Я подписываю квитанцию за отсутствующего брата.

8) **entlang** - вдоль. Обозначает протяжённость или движение вдоль чего-либо.

Стоит после существительного. (Вместо entlang с accusativом можно употреблять an с dativом).

Например: Der Weg führt den Wald entlang. - Дорога идёт вдоль леса [1].

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Вставьте подходящий по смыслу предлог, требующий датива. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie die Präpositionen mit Dativ ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Herr Dorr fliegt ... London. 2. Er fährt ... dem Auto. 3. Ich bin Exportmanager ... der Firma Müller AG. 4. Wir gehen heute ... der Versammlung. 5. Ich studiere Deutsch ... 5 Jahren. 6. Diese interessante Mitteilung haben wir ... den Abendzeitungen erfahren. 7. War der Kranke ... dem Arzt? 8. Die Sache ist ... Zweifel. 9. Das Angebot des Kaufmanns kommt unseren Wünschen ... . 10. Dem Klavier ... steht das Sofa.

**Упражнение 2.** Вставьте подходящий по смыслу предлог, требующий датива. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie die entsprechenden Dativ-Präpositionen ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Am Morgen trinke ich Tee ... Zucker. 2. Mein Vater bekommt oft Briefe ... seinem Freund ... Berlin. 3. In den Ferien bin ich ... meinen Großeltern gefahren. Sie wohnen nicht weit ... Almtý. 4. Bis ... der Universität kann man ... der U-Bahn fahren. ... der U-Bahn-Station muß man ein paar Minuten ... Fuß gehen. 5. Das ist ein Buch ... unserem Professor. 6. ... dem Unterricht fahre ich ... Hause ... dem Bus. 7. Meine Freundin stammt ... Karaganda. 8. Wir arbeiten ... dem Plan. 9. Das Drama "Faust" ... J.W.Goethe lesen die Studenten gern. 10. ... der Arbeit an diesem Text schreibe ich neue Vokabeln aus.

**Упражнение 3.** Вставьте подходящий по смыслу предлог, требующий аккузатива. Переведите предложения на русский язык.  
(Setzen Sie die entsprechenden Akkusativ -Präpositionen ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Wir gingen ... den Wald. 2. Der Zug kommt ... 7 Uhr an. 3. Er ist ... diesen Plan. 4. ... hundert Studenten versammelten sich im Hörsaal. 5. Er übersetzt den Text ... Wörterbuch. 6. ... drei Mark kannst du hier nichts kaufen. 7. Der Dekan hat Sprechstunden von elf ... eins. 8. Wir fahren den Fluss ... . 9. Die Ernte war ... Erwarten gut. 10. Dieses Buch ist ... eine Mark billiger.

**Упражнение 4.** Вставьте подходящий по смыслу предлог, требующий аккузатива. Переведите предложения на русский язык.  
(Setzen Sie die entsprechenden Akkusativ -Präpositionen ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Der Wagen fährt ... (die Straße). 2. Wir gingen (das Ufer) ... . 3. Unsere Familie fährt ins Dorf ... (einige Tage). 4. Das Kind ging ... (die Mütze) spazieren. 5. Er schreibt einen Artikel ... (die Tageszeitung). 6. Die Kinder laufen ... (der Garten). 7. Die Stühle stehen ... (der Tisch). 8. Der Vater trinkt Kaffee ... (die Milch). 9. Er kauft einen neuen Computer ... (seine Tochter). 10. Die Reise ... (die Stadt) ist sehr interessant[3], [5].

## **Mein Traumhaus** **Дом моей мечты**

**I. Прочитайте и переведите текст 1 на русский язык.**  
**Lesen Sie und übersetzen Sie den Text 1 ins Russische.**

### **Text 1. Mein Traumhaus**

(Aus: Schritte plus 1 Lesetexte © 2010 Hueber Verlag,  
Autorin: Susanne Kalender)

Mein Traumhaus ist sehr groß, 200 m<sup>2</sup>. Einen Garten hat es auch. Er ist nicht groß. Ich arbeite nicht gern im Garten, 100 m<sup>2</sup> sind genug.



Das Haus hat zwei Badezimmer mit Toiletten. Ein Badezimmer ist für meine Frau und mich. Ein Badezimmer ist für meine Kinder. Ich habe drei Kinder, Sabine ist vier, Klaus fünf und Maria sieben Jahre alt.

Mein Wohnzimmer ist auch sehr groß und hell. Dort steht ein Sofa. Es ist bequem. Und natürlich sind dort auch Stühle und ein Esstisch. Wir essen gern im Wohnzimmer.

Küchen gefallen mir nicht so gut. Meine Küche ist sehr klein, nur ein Elektroherd, ein Kühlschrank, Schränke und vielleicht eine Spülmaschine sind da. Mehr brauche ich nicht.

Im Schlafzimmer brauche ich nur ein Bett und Schränke für meine Kleidung. Es kann also klein sein. Aber die Möbel sind weiß. Es ist hell. Das gefällt mir besonders gut. Einen Balkon habe ich dort auch. Ich sehe gern in den Garten. 100 € Miete sind genug, natürlich mit Nebenkosten.

**II. Оцените правильность высказываний: верно или неверно?**

**Kreuzen Sie an: richtig oder falsch?**

		richtig	falsch
1	Der Garten ist klein, das Haus ist groß.		
2	Das Haus hat nur ein Badezimmer – für meine Frau und mich.		
3	Ich habe zwei Töchter und einen Sohn.		
4	Das Wohnzimmer ist nicht sehr bequem.		
5	Wir essen gern in der Küche.		
6	Das Bett und die Schränke im Schlafzimmer sind weiß.		
7	Die Möbel im Schlafzimmer sind klein.		
8	Das Haus kostet 100 € im Monat.		

**III. Прочитайте и переведите текст 2 на русский язык.**

**Lesen Sie und übersetzen Sie den Text 2 ins Russische.**

**Text 2. So ist meine Wohnung wirklich**

(Aus: Schritte plus 1 Lesetexte © 2010 Hueber Verlag,  
Autorin: Susanne Kalender)

Meine Wohnung ist 75 m<sup>2</sup> groß und kostet 350 € Miete im Monat, dazu kommen ungefähr 100 € Nebenkosten. Ich habe keinen Garten, nur einen Balkon. Der ist groß, meine Frau, meine Kinder und ich haben dort alle Platz. Wir frühstücken oft dort. Wir haben nur ein Badezimmer mit Toilette. Das finde ich nicht praktisch. Im Schlafzimmer sind alle Schränke braun. Es ist sehr dunkel und gefällt mir nicht. Aber das Kinderzimmer ist groß und hell. Meine drei Kinder können hier schön spielen. Das Wohnzimmer ist klein. Der Esstisch mit Stühlen steht in der Küche, leider. Sie ist groß. Im Wohnzimmer steht nur ein Sofa, der Fernseher und ein kleiner Tisch.

**IV. Заполните таблицу, используя информацию из текстов 1 и 2. Ergänzen Sie die Tabelle. (Verwenden Sie die Informationen aus den Texten 1 und 2)**

	Traumhaus	Wohnung
Miete:	100 €	450 € mit Nebenkosten
Garten:	klein	kein Garten
Badezimmer:		
Schlafzimmer:		
Kinderzimmer:		
Wohnzimmer:		
Küche:		

**V. Прочитайте и переведите диалоги. Ответьте на следующие вопросы: Где бы Вы хотели жить, в доме или в квартире, в городе или в деревне? Почему?**

**Lesen Sie und übersetzen Sie Dialoge. Antworten Sie auf folgende Fragen: Wo möchten Sie wohnen, in einem Haus oder in einer Wohnung, in der Stadt oder auf dem Lande? Warum?**

1) A: Bitte, wo wohnen Sie?

B: Im Hotel «Drei Löwen».

A: Ach so, Sie sind nicht von hier.

B: Nein, ich bin aus Berlin.

A: Wohnen Sie gern in Berlin?

B: Klar.

A: Haben Sie ein Haus oder eine Wohnung?

B: Eine Wohnung in einem Wolkenkratzer.

A: Und wie viele Zimmer haben Sie?

B: Drei und das ist zu wenig. Zwei Erwachsene und zwei Kinder in einer Dreizimmerwohnung, wissen Sie, das geht nicht. Wir suchen eine Vierzimmerwohnung.

A: Sind Sie berufstätig?

B: Ja, ich arbeite zu Hause. Ich bin Graphikerin von Beruf.

2) A: Wohnen Sie in einem Haus oder in einer Wohnung?

B: Ich? Wir haben ein Haus, ein Einfamilienhaus auf dem Lande, 50 Kilometer von hier.

A: Und wie viele Personen sind Sie?

B: Zwei, nur mein Mann und ich.

A: Wohnen Sie gern auf dem Lande?

B: Nein, jetzt nicht mehr. Das Haus ist zu gross und zu teuer. Mein Sohn und meine Tochter wohnen in Stuttgart. Mein Mann ist nicht mehr berufstätig, und wir haben auch kein Auto mehr. Wir möchten auch in die Stadt ziehen, in eine kleine Wohnung.

- 3) A: Sagen Sie bitte, wo wohnen Sie?  
 B: In einem Dorf in Niedersachsen. Vierhundert Kilometer von hier.  
 A: Wie viele Einwohner hat denn Ihr Dorf?  
 B: Dreihundert.  
 A: Wohnen Sie gern dort?  
 B: Natürlich nicht.  
 A: Und warum nicht?  
 B: Im Dorf, wo ich wohne, gibt es überhaupt nichts, keine Diskothek, keine Bar und kein Kino.  
 A: Machen Sie hier Urlaub?  
 B: Nein, ich bin von Beruf Fernfahrer, und ich komme gern nach Frankfurt.
- 4) A: Entschuldigung, wo wohnen Sie? Auf dem Lande oder in der Stadt?  
 B: In der Stadt, in Basel.  
 A: Wohnen Sie gern in der Stadt?  
 B: Nein, weil es zu laut ist, und weil es zu viele Autos gibt.  
 A: Möchten Sie lieber auf dem Lande wohnen, in einem Dorf?  
 B: Ja, viel lieber. Vielleicht ziehe ich später aufs Land.

**VI. Где бы вы хотели жить, в юрте, в маленьком доме или в квартире? Опишите Вашу идеальную квартиру / дом. Используйте следующие слова:**

**Wo möchten Sie selbst wohnen, in einer Jurte, in einem kleinen Haus oder in einer Wohnung? Beschreiben Sie Ihre ideale Wohnung. Gebrauchen Sie folgende Wörter:**

*das Wohnzimmer*, die Schrankwand, der Tisch, der Farbfernseher, der Sessel, stehen, der Couchtisch, hängen, die Stehlampe, modern, gross, gemütlich, der Teppich, die Vase.

*das Schlafzimmer*, das Bett, der Fussboden, in der Ecke, der Kleiderschrank, der Nachttisch, der Wecker, der Spiegel, sich erholen, schlafen, dasParfüm, auf den Hof gehen.

*das Esszimmer*, hell, das Becken, der Kühlschrank, der Gasherd, modern, eingerichtet sein, der Stuhl, Küchengeräte, der Esstisch, die Spülmaschine [16].

## LEKTION 12

**Грамматика:** Die Präpositionen mit Dativ und Akkusativ. Verbindungen aus Präposition und bestimmtem Artikel (Kontraktion)

**Лексическая тема:** Die Vermietung einer Wohnung.

## Предлоги, требующие датива и аккузатива. ( Präpositionen mit Dativ und Akkusativ)

Предлоги **an**, **auf**, **hinter**, **in**, **neben**, **über**, **unter**, **vor**, **zwischen** требуют дательного падежа с вопросами **wo?** (где?), **wann?** (когда?), а с вопросом **wohin?** (куда?) - винительного падежа.

<p><b>Wohin? – Akkusativ</b> <b>(Richtung) направление</b> - Wohin wollen Sie sich setzen?     - ans Fenster?     - in die Ecke?     - auf die Terrasse?     - neben mich?</p>	<p><b>Wo? – Dativ</b> <b>(Lage) положение</b> - Wo sitzen Sie?     - am Fenster.     - in der Ecke.     - auf der Terrasse.     - neben mir.</p>
--	--

### 1). **an** – 1. **на**.

- Обозначает местонахождение на вертикальной поверхности - где? (с дативом).

Например: Das Bild hängt **an der Wand**. - Картина висит на стене.

- Обозначает движение к вертикальной поверхности – куда? (с аккузативом)

Например: Ich hänge das Bild **an die Wand**. - Я вешаю картину на стену.

### 2. **у, за, к, подле, около**

- Обозначает местонахождения предмета - где? (с дативом).

Например: Der Stuhl steht **am Tisch**. - Стул стоит у стола.

Ich sitze **am Tisch**. - Я сижу за столом.

- Обозначает направление движения предмета - куда? (с аккузативом).

Например: Ich stelle den Stuhl **an den Tisch**. - Я ставлю стул к столу.

Ich setze mich **an den Tisch**. - Я сажусь за стол.

### 3. **в, по** (во временном значении - когда? (с дативом)).

Например: am Morgen - утром.

am ersten September - первого сентября.

am Anfang des Monats - в начале месяца.

Er kommt zu uns **an** Sonntagen. - Он приходит к нам по воскресеньям.

4. **на, в** - Обозначает: нахождение «наверху» - где? (датив), а также движение туда - куда? (аккузатив).

Например: Die Lampe hängt **an der Decke**. - Лампа висит на потолке.

Der Ball fliegt **an die Decke**. - Мяч летит в потолок.

### 2). **auf** - 1. **на, по**

- обозначает местонахождение на горизонтальной плоскости (где? -

дательный) или движение к ней (куда? - дательный).

Например: Das Buch liegt **auf dem Tisch**. - Книга лежит на столе.

Ich lege das Buch **auf den Tisch**. - Я кладу книгу на стол.

2. **по**, а также соответствует русскому творительному падежу (при указании причины, образа действия - с дательным).

Например: Er erreichte das auf eine andere Weise. - Он добился этого другим способом.

auf alte Art - по-старому

Wie heisst es auf deutsch? - Как называется это по-немецки?

3. **до** (для выражения изменения количества)

Например: auf 100% steigen - повыситься до 100%.

3). **hinter** - за, позади.

- Обозначает нахождение на противоположной (на обратной) стороне (где? - дательный) или движение туда (куда? - дательный).

Например: Er sitzt hinter **mir**. - Он сидит за мной (позади меня).

Er setzt sich hinter **mich**. - Он садится за мной (позади меня).

4) **in** - 1. в

- Обозначает местонахождение предмета внутри замкнутого пространства, где кто/что-либо находится (с дательным) или направление движения предмета - куда кто/что - либо движется (с дательным).

Например: Er ist **in der Bibliothek**. - Он в библиотеке.

Er geht **in die Bibliothek**. - Он идёт в библиотеку.

2. **в, на, за, через** (во временном значении - с дательным).

Например: in diesem Jahr - в этом году

in dieser Woche- на этой неделе

In dieser Zeit war ich in Bonn, in Berlin und in Hannover. - За это время я побывал в Бонне, в Берлине и в Ганновере.

Ich komme in einer Woche zurück. - Я вернусь через неделю.

3. **по, в** (в сочетании с существительными, обозначающими область знания, учебный предмет и т.д. - с дательным).

Например: eine Prüfung in Deutsch - экзамен по немецкому языку.

eine Vorlesung in Geschichte - лекция по истории.

**Примечание:** **ins** russische übersetzen - переводить на русский язык.

5). **neben** - 1. рядом с, около

- Обозначает: нахождение рядом с лицом или предметом (где? - дательный) или движение к лицу или предмету (куда? - дательный)

Например: Der Stuhl steht neben **dem Schrank**. - Стул стоит около шкафа.

Ich stelle den Stuhl neben **den Schrank**. - Я ставлю стул рядом со шкафом.

2. **наряду с, кроме**

- Обозначает: вместе с чем-нибудь, в добавление к кому/чему-либо

(с дативом).

Например: Neben Deutsch lernt er auch Englisch. – Кроме немецкого языка он учит также английский язык.

6) **über** - 1. **над**

- Обозначает: быть выше, чем что-либо другое (с дативом)

Например: Die Lampe hängt über dem Tisch. - Лампа висит над столом.

Er wohnt über uns. - Он живет над нами.

2. **над, через** (при указании направления - с аккузативом).

Например: Hängen Sie die Karte über den Tisch. - Повесьте карту над столом!

Gehen Sie hier über die Strasse. - Перейдите здесь (через) улицу.

3. **свыше, более** (для чисел и времени).

Например: Er ist über 60 Jahre. - Ему более 60 лет.

Er war über 8 Tage bei uns. - Он был у нас более 8 дней.

4. **о, по** (при глаголах высказывания, при указании на причину (на русский язык чаще переводится без предлога) - с аккузативом.)

Например: Er erzählt über seine Familie. - Он рассказывает о своей семье.

Seine Vorlesung über Weltökonomie ist sehr interessant. – Его лекция по мировой экономике очень интересная.

Ich freue mich über den Zufall. - Я рад случаю.

7) **unter** - 1. **под**

- Обозначает: находиться ниже, чем что-либо другое (где? - датив).

Например: Der Brief liegt **unter dem Buch**. - Письмо лежит под книгой.

- При указании направления - аккузатив (куда?).

Например: Ich lege den Brief **unter das Buch**. - Я кладу письмо под книгу.

2. **среди**

- Обозначает: находиться в числе других предметов, лиц, явлений (где? - датив).

Например: Ich war unter den Gästen. - Я был среди гостей.

3. **менее** (для чисел и времени).

Например: Sie ist noch unter 20 Jahren. - Ей ещё меньше 20 лет. (Ей ещё нет 20).

Der Brief wiegt unter 20 g. - Письмо весит менее 20 грамм.

4. **при** (во временном значении - с дативом).

Например: unter Wilhelm (dem!) II - при Вильгельме II.

8) **vor** - 1. **перед, у**

- Обозначает: находиться на этой, видимой стороне, на передней стороне (где? - датив) или двигаться туда (куда? - аккузатив).

Например: Der Schreibtisch steht **vor dem Fenster**. - Письменный стол стоит перед окном (у окна).

Wir stellen den Schreibtisch **vor das Fenster**. - Мы ставим письменный стол перед окном (у окна).

2. **перед, до, ... тому назад** (во временном значении - с дативом).

Например: Ich habe ihn vor einigen Tagen gesehen. - Я видел его несколько дней назад.

3. **от** - Обозначает причину (с дативом).

Например: Ich konnte vor Schmerzen nicht schlafen. - Я не мог спать от боли.

4. для обозначения времени по часам.

Например: Es ist 15 Minuten vor 6. - Без 15 минут 6.

9) **zwischen** – 1. **между** - Обозначает нахождение предмета в промежутке, посередине чего-нибудь (где? - датив) или движение туда (куда? - аккузатив).

Например: Er sitzt **zwischen seinem Bruder und seiner Mutter**. – Он сидит между своим братом и своей матерью.

Er setzt sich **zwischen seinen Bruder und seine Mutter**. - Он садится между своим братом и своей матерью.

2. **между** (во временном значении - с дативом).

Например: Ich komme zwischen 7 und 8 Uhr. - Я приду между 7 и 8 часами [1].

### Слияние предлогов с артиклем.

Некоторые предлоги могут сливаться с отдельным артиклем в дательном и винительном падежах, например:

Dativ: an + dem = am

in + dem = im

bei + dem = beim

von + dem = vom

zu + dem = zum

zu + der = zur

Akkusativ: auf + das = aufs

um + das = ums

in + das = ins

durch + das = durchs

an + das = ans [1].

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Переведите на русский язык.  
(Übersetzen Sie ins Russische).

**Wohin?** - ins Büro, in die Schule, an den Tisch, an die Wand, hinter das Haus, zwischen die Sessel.

**Wo?** - im Büro, in der Schule, am Tisch, an der Wand, hinter dem Haus, zwischen den Sesseln.

**Упражнение 2.** Переведите на русский язык.  
(Übersetzen Sie ins Russische. Achten Sie auf die Paare Verben!).

Wohin? Wo?

stellen (te, t) ставить - stehen (a, a) стоять,

legen (te, t) класть - liegen (a, e) лежать,

setzen (te, t) посадить - sitzen (a, e) сидеть,

hängen (te, t) вешать - hängen (i, a) висеть

1. Er stellt den Stuhl in die Ecke. Der Stuhl steht in der Ecke.

2. Er legt das Buch auf den Tisch. Das Buch liegt auf dem Tisch.

3. Er setzt sich an den Tisch. Er sitzt am Tisch.

4. Sie hängt das Bild an die Wand. Das Bild hängt an der Wand.

**Упражнение 3.** Переведите следующие предложения на русский язык; обратите внимание на многозначность предлогов.  
(Übersetzen Sie die Sätze ins Russische. Achten Sie auf die Mehrdeutigkeit der Präpositionen!).

1. Wir wohnen in einem Hotel. 2. Er kommt in 10 Minuten. 3. Sie absolvierte das Institut vor einem Jahr. 4. Die Studenten versammelten sich vor der Universität. 5. Er rötete sich vor Erregung. 6. Das Hotel ist neben dem Bahnhof. 7. Neben seinem Beruf treibt er Musik. 8. Der Hund ligt unter dem Tisch. 9. Unter den Geschenken war der Ring. 10. Ich gehe auf die Strasse.

**Упражнение 4.** Подчеркните в следующих предложениях слияние артикля с предлогом и напишите предлог и артикль отдельно.  
(Unterstreichen Sie die Verbindungen aus Präposition und bestimmtem Artikel. Schreiben Sie die Präposition und Artikel getrennt.)

1. Ich gehe zur Arbeit. 2. Der Mann steigt ins Auto ein. 3. Warst du beim Arzt? 4. Fährt er auch aufs Land? 5. Wer sitzt dort am Tisch? 6. Ich bitte ums Wort. 7. Im Sommer fahre ich ans Meer. 8. Was erzählte er vom Bruder? 9. Der Dekan kam ins Auditorium. 10. Ich komme am Sonntag.

**Упражнение 5.** Вставьте подходящий по смыслу предлог, произведите, где можно, слияние предлога с артиклем.  
Setzen Sie die nötige Präposition ein. Verbinden Sie die Präposition und Artikel, wo es möglich ist.



1. Die Aussenwirtschaft spielt eine grosse Rolle ... dem Wirtschaftsleben des Landes. 2. Deutschland liegt ... der Mitte Europas. 3. ... 1945 ... 1990 war Deutschland in zwei Staaten: die BRD und die DDR geteilt. 4. Deutschland besteht ... 16 Bundesländern. 5. ... Artikel 20 des Grundgesetzes ist die Bundesrepublik Deutschland «ein demokratischer und sozialer Bundesstaat». 6. Der Präsident wird ... der Bundesversammlung gewählt. 7. Die Sozialversicherung existiert ... Deutschland ... 1883. 8. Deutschland gehört ... den grossen Industrieländern. 9. Die BRD steht ... der Welt ... der vierten Stelle. 10. Deutsch gehört ... der Grossgruppe der indogermanischen Sprachen.

**Упражнение 6.** Составьте предложения по образцу!  
Bilden Sie die Sätze nach dem Muster!

*Muster: Wir stellen den Schrank neben die Liege. (Regal)  
- Nein, wir stellen den Schrank nicht neben die Liege, wir stellen ihn neben das Regal.*

1. Wir stellen den Tisch vor die Liege. (Sessel)
2. Wir stellen die Stühle an den Tisch. (Regal)
3. Wir stellen das Radio auf den Schrank. (Regal)
4. Wir stellen den Blumentisch hinter die Liege. (Sessel)
5. Wir stellen den Sessel neben die Tür. (Tisch)
6. Wir legen die Bücher auf den Schrank. (Regal)

**Упражнение 7.** Переведите предложения на немецкий язык.  
(Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche).

1. Стол стоит у стены. 2. Мы ставим стол у стены. 3. Мы живем в гостинице. 4. Туристы едут в гостиницу. 5. Стол стоит между кроватью и шкафом. 6. Мы ставим стол между кроватью и шкафом. 7. Ковер лежит в центре комнаты. 8. Мы кладем ковер в центр комнаты. 9. Телевизор стоит у окна. 10. Мы ставим телевизор у окна. 11. Картина висит на стене. 12. Мы вешаем картину на стену [3], [5].

## **Die Vermietung einer Wohnung. Аренда квартиры.**

**I. Выучите слова.**

**Lernen Sie die Wörter.**

1.	der Mieter, -s, =	съемщик, квартирант
2.	mieten (mietete, hat gemietet)	снимать, арендовать, брать напрокат
3.	der Vermieter, -s, =	наймодатель, сдающий внаём, хозяин квартиры

4.	vermieten (vermietete, vermietet)	hat	сдавать внаем
5.	der Hausbesitzer, -s, =		домовладелец
6.	besitzen (besass, hat besessen)		владеть
7.	der Nachbar, -n, -n		сосед
8.	die Nachbarin, =, -nen		соседка
9.	das Problem, -s, -e		проблема
10.	der Streit, -(e)s, -e		спор, конфликт, ссора
11.	der Lärm, -(e)s		шум
12.	die Treppe, =, -en		лестница
13.	der Mitbewohner, -s, =		совместно проживающий с кем-либо (в одном доме, в одной комнате)
14.	der Strom, -(e)s, Ströme		электричество
15.	die Heizung, =, -en		отопление
16.	die Kautiön, =, -en		залог
17.	die Nebenkosten (Plural)		дополнительные расходы
18.	die Vorauszahlung, =, -en		предоплата

## II. Прочитайте и переведите диалог. Опишите комнату Риты.

**Lesen Sie und übersetzen Sie den Dialog. Beschreiben Sie Ritas Zimmer.**

### Rita sucht ein Zimmer

**Ute:** - Guten Tag! Meine Freundin sucht ein Zimmer. Ist das Zimmer bei Ihnen noch frei?

**Frau Weib:** - Ja, bitte, kommen Sie herein! Hier ist es, gleich neben der Wohnungstür.

**Rita:** - Oh, das Zimmer ist ja sehr nett! Da ist sogar ein Schreibtisch und ein Bücherregal!

**Ute:** - Die Sessel sind bequem. Du musst sie einmal ausprobieren!

**Rita:** - Der Schrank ist auch gross genug für meine Kleider und meine Wäsche. Aber sag mal, Ute, wo kann man denn hier schlafen?

**Frau Weib:** - Aus der Couch kann man leicht ein Bett machen. Sehen Sie, so leicht ist das!

**Ute:** - Ist das Zimmer auch warm?

**Frau Weib:** - Aber sicher! Die Heizung ist dort unter dem Fenster.

**Ute:** - Und wo ist das Bad?

**Frau Weib:** - Gleich neben diesem Zimmer. Ich bin allein in der Wohnung. Das Bad ist also fast immer frei.

**Rita:** - Muss ich das Zimmer selbst aufräumen?

**Frau Weib:** - Ja. Aber zweimal in der Woche kommt meine Putzfrau. Sie kann auch Ihre Wäsche waschen.

**Rita:** - Kann ich bei Ihnen Frühstück bekommen?

**Frau Weib:** - Das Frühstück müssen Sie selbst machen. Auch am Abend können Sie die Küche benutzen, nachmittags geht das leider nicht.

**Rita:** - Was kostet das Zimmer?

**Frau Weib:** - Mit Heizung und Strom 790 Euro - im Monat, und 30 Euro geben Sie der Putzfrau.

**Rita:** - Gut, ich nehme das Zimmer. Kann ich sofort einziehen? Die Miete möchte ich gleich bezahlen.

**Frau Weib:** - Aber natürlich, danke! Hoffentlich gefällt es Ihnen bei mir.

### III. Просмотрите внимательно объявления в газете. Заполните таблицу.

**Sehen Sie aufmerksam Annoncen in der Zeitung durch. Ergänzen Sie die Tabelle.**

**1. Frankfurt,** 4-Zimmerwohnung mit Küche, Bad/WC, Gaste-WC, 2 Balkone, 102 m<sup>2</sup> + Keller u. Tiefgarage, Hausmeister. Miete €950.

**2. Görlitz,** 3-Zimmerwohnung mit Balkon (Wohnen, Schlafen, Kinderzimmer oder Arbeitszimmer, Küche, Flur). Wohnfläche ca. 72,00 m<sup>2</sup>. Etage: 1. Zentralheizung. Miete inkl. NK 439,20 € (Nebenkosten inkl. Heizkosten 138,00 €). Kautions 3 MM

**3.** Die geräumige 3-Zimmerwohnung befindet sich in einem Mehrfamilienhaus im Zentrum von Kallmünz. Das Wohnzimmer mit ca. 28 m<sup>2</sup> grenzt an die Küche mit ca. 6 m<sup>2</sup>. Die Küche ist zum Wohnraum teilweise offen. Das Schlafzimmer hat eine Größe von ca. 18 m<sup>2</sup> und das Kinderzimmer ca. 14 m<sup>2</sup>. Ein kleiner Abstellraum in der Diele. Im Bad befindet sich ein Doppelwaschbecken, Dusche, WC sowie Waschmaschinenanschluß. Etage 2. Zentralheizung. Wohnfläche ca. 93,00 m<sup>2</sup>. Miete inkl. NK 600,00 €. Kautions 2 MM

**4.** Diese wunderschöne und komfortable 2 Zimmer Wohnung mit einer Wohnfläche von ca. 75 qm liegt in Saarbrücken. Kaltmiete: 450 €, Nebenkosten: 200 €, Warmmiete: 650 €.

Die helle Wohnung empfängt Sie mit einem geräumigen Flur, der Ihnen die Möglichkeit bietet, einen schönen Schrank zu platzieren. Über das Wohnzimmer haben Sie Zugang zum überdachten ca. 6 qm großen Balkon. Das Schlafzimmer ist hell. In der Küche gibt es: Ceran-Kochplatte, Abzugshaube, Kühlschrank. Bad mit Dusche, Bad/WC getrennt. Abstellraum. Städtische Stromversorgung, städtische Wasserversorgung. Haustiere erlaubt.

Nr	Wo?	Wie viele Zimmer?	Was für Räume?	Wie groß?	Wie teuer?
0.	Frankfurt	4	Küche, Bad, Gaste-WC, Hobbyraum, Sauna, Keller, Garage	126m <sup>2</sup>	€ 1200
1.	...				

#### IV. Ролевая игра

Выберите с Вашим партнером одно из объявлений в газете о сдаче внаём квартир. Распределите роли: съемщик / хозяин квартиры. Разыграйте телефонный разговор.

#### Rollenspiel

Wählen Sie mit Ihrem Partner eine Annonce in einer Zeitung für eine freie Wohnung. Verteilen Sie die Rollen: Vermieter/in - Interessent/in. Spielen Sie das Telefongespräch.

Используйте следующие выражения:

Verwenden Sie die folgenden Sätze:

Ich habe die Wohnungsanzeige in der Zeitung gelesen.

Ich suche ein Zimmer oder eine Wohnung und interessiere mich für das Zimmer oder die Wohnung aus der Anzeige.

Ist die Wohnung/das Zimmer noch frei?

Wann kann ich mir die Wohnung/das Zimmer mal ansehen?

Wie groß ist die Wohnung/das Zimmer/das Haus?

Wie hoch ist die Miete/die Kautions?

Ist die Miete warm oder kalt?

Wie hoch sind die Nebenkosten?

Ab wann ist das Zimmer/die Wohnung frei?

Bekomme ich/Bekommen wir das Zimmer/die Wohnung? [16].

### LEKTION 13

**Грамматика:** Der Artikel (die Deklination, das Gebrauch).

**Лексическая тема:** Die Mahlzeiten. Die Lebensmittel.

#### Артикль. (Der Artikel)

В немецком языке имя существительное обычно употребляется в сопровождении служебного слова, которое называется артиклем. Аналога в русском языке нет. В русском языке мы говорим: собака, собаку, с собакой и так далее. В немецком языке, можно сказать, что роль нашего окончания играет артикль. Он показывает род, падеж и число существительного.

Например:

Это собака. - Das ist **ein** Hund.

Я вижу собаку. - Ich sehe **einen** Hund.

Он идет гулять с собакой. - Er geht mit **dem** Hund spazieren.

Артикль располагается непосредственно перед существительным. В случае, если перед существительным имеется

определение, артикль ставится перед определением.

Например:

Das ist ein interessantes Buch. - Это - интересная книга.

Артикль бывает **определённый (der bestimmte Artikel)** и **неопределённый (der unbestimmte Artikel)**. Артикль служит для определения рода, падежа и числа имён существительных.

### Склонение определённого и неопределённого артиклей.

Число	Падеж	Определённый артикль			Неопределённый артикль		
		m	n	f	m	n	f
Singular	Nominativ	der	das	die	ein	ein	eine
	Genitiv	des	des	der	eines	eines	einer
	Dativ	dem	dem	der	einem	einem	einer
	Akkusativ	den	das	die	einen	ein	eine
Plural	Nominativ	die			Нулевой артикль		
	Genitiv	der					
	Dativ	den					
	Akkusativ	die					

### Употребление неопределённого артикля.

1. При первичном упоминании предмета:

Im Zimmer steht **ein** Tisch. — В комнате стоит стол.

2. После глаголов **haben, brauchen** и после безличного оборота **es gibt**:

Ich habe **einen** Bruder. — У меня есть брат.

3. В сложном именном сказуемом:

Das ist **ein** Haus. — Это – дом.

4. В сложном именном сказуемом, выраженном существительным и обозначающим профессию, звание, принадлежность к партии, нации и т.п., если оно конкретизировано определением:

Sie ist **eine** fleissige Studentin.- Она –прилежная студентка.

5. При сравнении.

Er schwimmt wie **ein** Fisch. — Он плавает как рыба.

### Употребление определённого артикля

1. Если понятие является единственным в своём роде.

**Die** Sonne geht auf. — Солнце всходит.

2. Если предмет конкретизируется (повторным упоминанием; ситуацией; определением, выраженным существительным в родительном падеже или в дательном с предлогом von, или именем собственным также с von и др.).

Dort liegt ein Buch. **Das** Buch ist interessant. - Там лежит книга.

Книга интересная.

Sie legt **den** Mantel ab. — Она снимает пальто.

**Das** Buch meines Freundes liegt hier. — Книга моего друга лежит здесь.

**Die** Werke von J.W. Goethe sind weltbekannt. — Произведения И.В. Гёте всемирно известны.

3. С прилагательными в превосходной степени.

**Der** älteste Bruder war 14 Jahre alt. — Старшему брату было 14 лет.

4. С порядковыми числительными.

Heute ist **der** erste September. — Сегодня первое сентября.

5. С названиями стран и городов женского и мужского рода.  
Er lebt in **der** Schweiz. — Он живёт в Швейцарии.

6. С названиями стран и городов среднего рода и именами собственными, если они конкретизированы согласуемым или несогласуемым определением.

**das** Moskau von heute

7. С названиями улиц, площадей, бульваров.  
**Der** Alexanderplatz ist nicht weit von der Humboldt Universität. — Александрплатц находится недалеко от университета им. Гумбольдта.

8. Если предмет имеет обобщающее значение.

**Der** Mensch hat das Recht auf Erholung. - Человек имеет право на отдых.

9. С именами вещественными, если они конкретизированы.

**Der** Kaffee in der Tasse ist schon kalt. - Кофе в чашке уже холодный.

10. С именами вещественными, если они употребляются с предлогами, управляющими дательным и винительным падежами.

Unter **dem** Schnee liegt irgendein Gegenstand. - Под снегом лежит какой-то предмет.

11. С именами отвлечёнными, если они конкретизированы определением в родительном падеже, обстоятельствами, определительными предложениями или всем контекстом.

Man muss für **die** Erhaltung des Friedens in der ganzen Welt kämpfen. - Нужно бороться за сохранение мира во всём мире.

### Отсутствие артикля перед существительными.

1. Если перед существительным стоит определение, выраженное местоимением или количественным числительным.  
**Mein** Buch liegt auf diesem Tisch. — Моя книга лежит на этом столе.

2. При существительном во множественном числе, если в единственном числе это существительное было употреблено с неопределённым артиклем, т.е. если речь идёт о неизвестных предметах.

Сравни: Auf dem Tisch liegt **ein** Buch. — На столе лежит книга.

Auf dem Tisch liegen Bücher. — На столе лежат книги.

3. Перед именами собственными, названиями городов и стран

среднего рода без определения.

Heinrich Heine wurde in Düsseldorf geboren. — Генрих Гейне родился в Дюссельдорфе.

4. Перед именами отвлечёнными.

Sie hören dem Lektor mit **Interesse** zu. — Они слушают преподавателя с интересом.

5. Если перед существительным употребляется определение в родительном падеже, выраженное именем собственным или вопросительным местоимением.

Wessen **Buch** liegt hier? — Чья книга лежит здесь? **Wilhelms Buch** liegt hier. — Книга Вильгельма лежит здесь.

6. В некоторых устойчивых выражениях, пословицах и поговорках.  
Schach spielen. — играть в шахматы.

7. Если именная часть сказуемого выражена существительным, обозначающим профессию, звание, принадлежность к партии, нации; время года, отрезок дня и т.п.

Diese Frau ist **Deutsche**. — Эта женщина немка.

8. Перед именами вещественными.

Im Süden Italiens fehlen **Kohle** und **Eisen**. - На юге Италии нет угля и железа.

Er hat eine Tasse **Tee** getrunken. - Он выпил чашку чая.

9. При обращении и при указании звания.

**Kollege Schulz**, helfen Sie mir bitte! - Коллега Шульц, помогите мне, пожалуйста!

10. Часто после предлогов **ohne, ab, ausser, bei, nach, vor**.

Er kam ohne **Mantel**. - Он пришёл без пальто [1].

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Вставьте определённый артикль в соответствующем падеже. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie den bestimmten Artikel im nötigen Kasus ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.)

1. Herr Dorr arbeitet bei ... Firma. 2. ... Firma heisst "Schneider AG". 3. Herr Dorr telefoniert mit ... Geschäftsführer ... Firma Möbel AG. 4. Es handelt sich um ... Besuch ... Geschäftsführers. 5. Er kommt zu Besuch mit ... Exportleiterin. 6. Herr Dorr bestellt ... Fahrkarten. 7. Sie fahren nach Bremen mit ... Zug. 8. Er interessierte sich, wann kommt ... Zug in Bremen an? 9. Dann reserviert er ... Hotelzimmer. 10. ... Zimmer ... Hotels "Mercur" sind komfortabel.

**Упражнение 2.** Поставьте неопределённый артикль в соответствующем падеже. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie den unbestimmten Artikel im nötigen Kasus ein. Übersetzen Sie

die Sätze ins Russische.)

1. Herr Miller hat ... Firma. 2. Das ist ... kleine Firma. 3. Herr Miller schreibt ... Geschäftsbrief. 4. Das ist ... Anfrage an ... Lieferfirma. 5. Er will ... Geschäft eröffnen, deshalb sucht er Lieferanten für Lebensmittel. 6. Er wird in nächster Zeit ... grössere Menge von Makkaroni brauchen. 7. Herr Miller bittet diese Lieferfirma um Ausarbeitung ... festen Angebots für Teigwaren. 8. Er schickt auch ... E-Mail. 9. Seine Firma wird an ... Messe teilnehmen. 10. Herr Miller ist ... guter Geschäftsführer.

**Упражнение 3.** Поставьте определённый или неопределённый артикль в соответствующем падеже. Объясните причину употребления того или иного артикля. Переведите предложения на русский язык. (Setzen Sie den bestimmten oder unbestimmten Artikel im nötigen Kasus ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.)

1. Herr Kunze arbeitet in ... kleinen Betrieb in Hamburg. 2. ... Betrieb produziert ... Klimaanlage. 3. Gestern bekam Herr Kunze ... Brief. 4. In ... Brief wurde über ... Besuch mitgeteilt. 5. Heute erwartet Herr Kunze ... Vertretern ... Firma "Promstroj" aus Astana. 6. Diese Firma baut ... Hotel. 7. Sie wird in nächster Zeit ... grössere Menge von Klimaanlage brauchen. 8. "Promstroj" will heute ... Vertrag besprechen und vorbereiten. 9. Jetzt führen diese zwei Geschäftspartner ... Verhandlungen. 10. ... Vertreter ... beiden Firmen besprechen ... Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

**Упражнение 4.** Вставьте нужный артикль. Обратите внимание, дательный или винительный падеж. Переведите предложения на русский язык.

(Setzen Sie den richtigen Artikel ein. Beachten Sie dabei Dativ oder Akkusativ. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.)

1. Ich lege die Bücher in ... (der Schrank). 2. Meine Sachen liegen in ... (der Schrank). 3. Das Lehrbuch liegt auf ... (der Schreibtisch). 4. Er legt das Lehrbuch auf ... (der Tisch). 5. Ich hänge das Bild über ... (das Bett). 6. Das Bild hängt über ... (das Bett). 7. Ich hänge das Regal über ... (der Tisch). 8. Das Regal hängt über ... (der Schreibtisch). 9. Wir stellen den Stuhl neben ... (das Sofa). 10. Der Stuhl steht neben ... (das Sofa). 11. Ich stelle den Fernseher vor ... (der Sessel). 12. Der Fernseher steht vor ... (der Sessel). 13. Der Junge setzt sich auf ... (der Stuhl). 14. Der Junge sitzt auf ... (der Stuhl). 15. In ... (die Stadt) kommen die Touristen. 16. In ... (die Stadt) gibt es viele Museen. 17. Unsere Hochschule liegt hinter ... (dieses Gebäude). 18. Wir gehen in ... (das Museum). 19. Zwischen ... (der Schrank und der Sessel) stellen wir das Sofa. 20. Das Sofa steht zwischen ... (der Bücherschrank und die Stehlampe). 21. Ich hänge das Bild an ... (die Wand). 22. Mein Foto hängt an ... (die Wand). 23. Ich stelle den Stuhl an ... (der Tisch). 24. Der Stuhl steht an ... (der Schreibtisch). 25. Wir legen den Teppich in ... (das Zimmer) vor ... (das Sofa). 26. Der Schreibtisch steht an ... (das Fenster). 27. Wir stellen den Fernseher in ... (die Ecke). 28. Sie



fährt in ... (das Theater). 29. Der Spiegel hängt an ... (die Wand). 30. Die Stehlampe steht neben ... (das Sofa) [3], [5].

## **Die Mahlzeiten. Die Lebensmittel.** **Питание. Продукты Питания.**

### **I. Выучите слова.**

#### **Lernen Sie die Wörter.**

1.	die Mahlzeit, =, -en	еда, пища, прием пищи; трапеза
2.	essen (aß, hat gegessen)	есть, кушать
3.	trinken (trank, hat getrunken)	пить
4.	das Frühstück, -(e)s, -e	завтрак
5.	frühstücken	завтракать
6.	das Mittagessen, -s, =	обед
7.	zu Mittag essen	обедать
8.	Abendessen, -(e)s	ужин
9.	zu Abend essen	ужинать
10.	die Speise, =, -en	блюдо
11.	speisen	есть, кушать, питаться
12.	kochen	варить, готовить
13.	ernähren	кормить, накормить
14.	die Essgewohnheit, =, -en	пищевая привычка
15.	die Mensa, =, -en	столовая, студенческая столовая
16.	die Selbstbedienung, =, -en	самообслуживание
17.	der Schinken, -s, -en	ветчина
18.	das Brot, -(e)s, -e	хлеб
19.	das Ei, -(e)s, -er	яйцо
20.	der Käse, -es, =	сыр
21.	das Käsebrot, -(e)s, -e	бутерброд с сыром
22.	das Brötchen, -s, =	булочка
23.	das Spiegelei, -(e)s, -er	яичница-глазунья
24.	das Rührei, -(e)s, -er	яичница-болтунья
25.	die Butter, =, -	масло
26.	die Wurst, =, Würste	колбаса
27.	das Würstchen, -s, =	сосиска
28.	der Brei, -es, =	каша
29.	belegtes Brötchen	бутерброд
30.	der Quark, -es, -	творог
31.	der Reis, -es, -e	рис
32.	der Honig, -(e)s, -	мёд

33.	die Marmelade, =, -n	джем, повидло
34.	der Salat, -(e)s, -e	салат
35.	die Suppe, =, -n	суп
36.	die Brühe, =, -n	бульон
37.	das Fleisch, -(e)s, -	мясо
38.	das Hackfleisch, -(e)s, -	мясной фарш
39.	das Rindfleisch, -(e)s, -	говядина
40.	das Kalbfleisch, -(e)s, -	телятина
45.	das Schweinefleisch, -(e)s, -	свинина
46.	das Geflügel, -(e)s, -	домашняя птица
47.	der Fisch, -(e)s, -e	рыба
48.	der Aal, -(e)s, -e	угорь
49.	die Frikadelle, =, -n	рубленая котлета
50.	das Gemüse, -(e)s, -	овощи
51.	die Nudel, =, -n	лапша; вермишель; макаронные изделия
52.	der Kartoffel, =, -n	картофель
53.	die Makkaroni (Plural)	макароны
54.	das Nockerl, -s, -n	клёцка
55.	der Gang, -(e)s, Gänge  der dritte Gang	блюдо (в смысле очередности) третье блюдо, сладкое, десерт
56.	das Gericht, -(e)s, -e	блюдо
57.	der Nachtisch, -(e)s, -e	десерт
58.	die Beere, =, -n	ягода
59.	das Bonbon, -s, -s	конфета, карамелька, леденец
60.	die Praline, =, -n	шоколадная конфета
61.	die Schokolade, =, -n	шоколад
62.	das Eis, -(e)s, -	мороженое
63.	das Fett, -(e)s, -e	жир
64.	das Öl, -(e)s, -e	масло (растительное)
65.	der Keks, -(e)s, -e	печенье
66.	der Kuchen, -s, =	пирог, пирожное
67.	das Mehl, -(e)s, -e	мука
68.	das Obst, -(e)s, -	фрукты
69.	der Pilz, -es, -e	гриб
70.	der Stollen, -s, =	рождественский пирог
71.	die Torte, =, -n	торт
72.	Hunger haben	быть голодным, хотеть есть
73.	der Kaffee, -s, -s	кофе
74.	die Milch, =, -	молоко
75.	der Kakao, -s, -s	какао
76.	der Tee, -s, -s	чай

77.	der Fruchtsaft, -(e)s, -e	фруктовый сок
78.	das Bier, -(e)s, -e	пиво
79.	der Wein, -(e)s, -e	вино
80.	das Getränk, -(e)s, -e	напиток
81.	die Nachmittagsmahlzeit, =, -n die Jause, =, -n ( <i>австрийск.</i> )	полдник
82.	der Auflauf, -(e)s, Aufläufe	запеканка

**II. Распределите слова. Переведите на русский язык. Дополните список.**

**Sortieren Sie die Vokabeln! Übersetzen Sie ins Russische. Ergänzen Sie die Liste.**

Essen	Getränke	Kochen	Besteck	Geschirr
die Erbsensuppe	die Milch	braten	die Gabel	der Teller
...	...	...	...	...

das Messer, kochen, zubereiten, räuchern, die Tasse, die Butter, das Obst, der Käse, das Bier, der Sekt, das Glas, der Salat, das Mineralwasser, der Wein, der Reis, das Ei, der Kuchen, das Brot, der Löffel, das Fleisch, der Fisch, das Gemüse, die Wurst, die Kartoffeln, der Kaffee, der Tee, der Ketschup, die Marmelade, füllen, die Pizza, das Brötchen, der Apfel, das Hähnchen, die Brühe, das Würstchen, brühen, aufbrühen, die Sahne, backen, der Brei, das Öl, frieren, versüßen, schälen, das Kalbsbraten, die Kochwurst, der Sieb, brauen, die Spiegeleier, der Schinken, die Hammelbrust, das Eisbein, die Hammelbrust, die Leber, die Bockwurst ...

**III. Найдите русские эквиваленты к немецким пословицам!  
Finden Sie russische Äquivalente zu den deutschen Sprichwörtern!**

1. Der Appetit kommt beim Essen.	1. Хлеб — всему голова.
2. Hunger ist der beste Koch.	2. Сам кашу заварил, сам и расхлебывай.
3. Der Satte weiss nicht, wie dem Hunrigen zumite ist.	3. Appetit приходит во время еды.
4. Salz und Brot macht die Wangen rot.	4. Хлеб-соль ешь, а правду режь.
5. Iss, was gar ist, trink, was klar ist, sprich, was wahr ist.	5. Голод - не тетка.
6. Wer den Brei gekocht hat, der esse ihn.	6. Голод - лучший повар.
7. Hunger tut weh.	7. Сытый голодного не разумеет.

**IV. Прочитайте и переведите текст на русский язык.  
Lesen Sie und übersetzen Sie den Text ins Russische.**

## Gesunde Ernährung, Mahlzeiten, Essgewohnheiten

Es gibt fünf Mahlzeiten: das Frühstück, das zweite Frühstück, das Mittagessen, die Nachmittagsmahlzeit, das Abendessen.

Nach Meinung vieler ist **das Frühstück** die wichtigste Mahlzeit, weil es Energie für den Tag gibt. Ernährungswissenschaftler empfehlen, dass wir etwa ein Viertel des täglichen Kalorienbedarfs schon mit dem Frühstück zu uns nehmen. Beginnen Sie daher den Tag lieber mit einem vollwertigen Müsli oder einer Vollkornbrotmahlzeit. Dazu gehört auch eine Portion Milch oder Joghurt. So versorgen Sie sich mit Eiweiß und den sogenannten komplexen Kohlenhydraten.

Im Allgemeinen isst man zum Frühstück Butterbrot, Salami, Schinken oder Käse; Marmelade, Honig, Rührei, Spiegelei, ein weichgekochtes oder hartgekochtes Ei. Einige essen Müsli. Man trinkt Kaffee, Milchkaffee, Milch, Kakao, Tee oder Fruchtsaft.

Wer frühstückt, ist leistungsfähiger und kann sich besser konzentrieren. Doch häufig knurrt am späten Vormittag der Magen. Durchschnittlich verlassen wir das Haus um 7.30 - 8.00 Uhr, um zur Arbeit, in die Universität oder in die Schule zu fahren. Gegen 11.00 Uhr sind die Energiespeicher leer und ein Hungergefühl kommt auf. 11.00 Uhr ist eine ideale Zeit für eine kleine Pause und für ein **zweites Frühstück**, um leere Energiespeicher wieder aufzufüllen und den Hunger zu stillen. Ein Pausenbrot ist keineswegs nur etwas für Kinder. Ein zweites Frühstück ist ideal für alle, die hart arbeiten – ob körperlich oder geistig. Einige Lebensmittel sind für das zweite Frühstück besonders geeignet. Das sind Getreideprodukte wie ein Vollkornbrot mit Käse oder frisches Obst (Äpfel, Weintrauben oder Bananen). Joghurt und Quark sind auch gut als Zwischenmahlzeit geeignet. Wer zweimal frühstückt, erfreut Körper, Geist und Seele!

Zum **Mittagessen** gibt es drei Gänge. Es beginnt gewöhnlich mit einer Suppe (Knochenbrühe, Kraftbrühe, Gemüsesuppe, Erbsensuppe usw.) oder Vorspeise. Als Hauptgericht isst man oft einen Braten (aus Kalb-, Schweine-, Rindfleisch, Geflügel) mit Beilage (Kartoffeln, Reis, Nockerln oder Gemüse). Zum Mittag isst man auch Fisch (Aal, Karpfen, Forelle). Als Nachtisch isst man Obst, Kuchen, Pudding, Torte oder Eis. Man trinkt Mineralwasser, Erfrischungsgetränke, Fruchtsaft.

Wer nach einem stressigen Arbeitstag nach Hause kommt, braucht ein gesundes **Abendessen**, das richtig gut schmeckt. Das Abendessen soll



möglichst leicht sein, um den Nachtschlaf nicht zu stören. Am besten besteht die Abendmahlzeit aus leichten Quarkgerichten, die auch warm sein können, aus Getreidebrei oder Auflauf. Zum Abendessen trinkt man dann Tee.

Jeder Mensch hat seine eigene Essgewohnheiten, abhängig davon, in welchem Land er lebt, welchen Beruf er ausübt. Die Essgewohnheiten sind in vielen Ländern unterschiedlich.

Essgewohnheiten beeinflussen Wohlbefinden, Gesundheit, Körperbau. Es kommt nicht nur darauf an, was und wieviel man isst, auch die Zeit und die Häufigkeit der Mahlzeiten spielen eine Rolle. Es gibt generelle Tips, um gesunde Essgewohnheiten zu verhalten. Man muss Zucker- und Cholesterinarme Speise zubereiten, viel Obst und Gemüse essen. Dazu kommt natürlich weniger Salz, Würzen und viel Trinken. Man soll viel Gemüse, Obst, Kartoffeln ausreichend Eiweiß und wenig Fett essen. Mit vielen kleinen Mahlzeiten kommt der Körper viel besser zurecht als mit wenigen Riesenportionen [12].

#### **V. Ответьте на вопросы.**

##### **Beantworten Sie die Fragen.**

1. Welche Mahlzeiten kennen Sie?
2. Welche Mahlzeit finden Sie am wichtigsten? Warum?
3. Warum ist das Frühstück ihrer Meinung nach wichtig?
4. Was kann zum Frühstück gegessen und getrunken werden?
5. Wo haben Sie Möglichkeit, zu Mittag zu essen?
6. Was essen Sie gern zum Mittagessen?
7. Was und wo essen Sie zu Abend?
8. Woraus sollte ein gesundes Abendessen bestehen?
9. Was ist Ihre Lieblingsspeise?
10. Können Sie kochen?

#### **VI. Составьте диалоги в парах. Воспользуйтесь при этом следующими вопросами.**

##### **Sprechen Sie zu zweit! Gebrauchen Sie dabei folgende Fragen.**

1. Wie viele Mahlzeiten hast du pro Tag?
2. Was isst du zum Frühstück?
3. Was bevorzugst du lieber: Tee oder Kaffee?
4. Ist dein Frühstück leicht oder ausgiebig?
5. Wann machst du deine Mittagspause?
6. Was isst du zu Mittag?
7. Aus wie vielen Gängen besteht dein Mittagessen?
8. Isst du zu Mittag zu Hause oder im Cafe?
9. Wann hast du Feierabend?
10. Wo isst du zu Abend?
11. Isst du zu Abend kalt oder warm?
12. Was isst du als Nachtisch?

13. Wie oft besuchst du Cafes oder Restaurants?
14. Welche Küche bevorzugst du?
15. Was isst du lieber: Fisch oder Fleisch?

## VII. Расскажите о своем питании!

**Erzählen Sie von Ihren Mahlzeiten!** [12].

### LEKTION 14

**Грамматика:** Die Deklination der Substantive. (starke).

**Лексическая тема:** Im Restaurant. Die Speisekarte.

#### Die Deklination der Substantive.

*Склонением называется изменение существительного по падежам.* При склонении существительного изменяется форма артикля. По форме артикля в первую очередь и определяется падеж существительного. Однако и сами существительные в некоторых падежах получают падежные окончания, в соответствии с которыми все существительные делятся на 4 типа склонения.

Итак, в немецком языке существуют следующие типы склонения:

- **сильное (die starke Deklination** или die s-Deklination),
- **слабое (die schwache Deklination** или die n-Deklination),
- **женское (die weibliche Deklination)**
- **смешанное (die gemischte Deklination)**

При склонении рассматривается единственное число существительных, так как во множественном числе все существительные имеют только в дательном падеже окончание –n (кроме тех, которые имеют во множественном числе суффикс множественного числа -s или оканчиваются сами на -(e)n, например: den Militärs (военным) или den Advokaten (адвокатам)) [1].

#### Die starke Deklination der Substantive.

К **сильному склонению** относятся: все имена существительные среднего рода (кроме das Herz — сердце), и большая часть имён существительных мужского рода. Характерный признак — окончание –(e)s в родительном падеже единственного числа.

Падеж	Падежные вопросы	Единственное число	
		Мужской род	Средний род
Nominativ	wer? was?	der (ein) Mann	das (ein) Buch
Genitiv	wessen?	des (eines) Mannes	des (eines) Buches
Dativ	wem?	dem (einem) Mann	dem (einem) Buch
Akkusativ	wen? was?	den (einen) Mann	das (ein) Buch

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Просклоняйте следующие существительные в единственном числе.

(Deklinieren Sie die folgenden Substantive im Singular.)

der Lehrer, der Schüler, das Geschenk, das Zimmer, der Bruder, das Heft, der Text, der Prospekt, das Haus, das Kind

**Упражнение 2.** Поставьте существительные, заключенные в скобки, в генитив.

(Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive im Genitiv.)

1. Das ist die Kontrollarbeit (ein Schüler). 2. Das ist der Name (der Arzt). 3. Ist das das Lehrbuch (der Schüler)? 4. Das ist das Wörterbuch (der Lektor). 5. Wessen Zimmer ist das? – (Der Vater).

**Упражнение 3.** Поставьте существительные, заключенные в скобки, в датив.

(Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive im Dativ.)

1. Schreibt er (der Vater)? 2. Er erklärt das (das Mädchen). 3. Ich helfe (der Freund). 4. Er fährt mit (das Auto). 5. Ich danke (der Freund) für das Geschenk.

**Упражнение 4.** Поставьте существительные, заключенные в скобки, в аккузатив.

(Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive im Akkusativ.)

1. Ich verstehe (der Satz) nicht. 2. Haben Sie (der Kugelschreiber)? 3. Er hat (das Kind). 4. Ich lege (der Bleistift) auf (der Tisch). 5. Ich lese (das Buch).

**Упражнение 5.** Определите падеж существительных. Переведите предложения на русский язык.

(Bestimmen Sie den Kasus der Substantive. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.)

1. Das ist das Buch des Lehrers. 2. Der Schüler bringt dem Lehrer das Buch. 3. Der Lehrer gibt dem Schüler das Heft. 4. Ich verstehe den Lehrer gut. 5. Ich brauche ein Wörterbuch. 6. Wir lesen den Text. 7. Der Text ist schwer. 8. Wir beantworten einige Fragen zum Text. 9. Morgen ist der Geburtstag des Vaters. 10. Das Geschenk ist für den Vater.

**Упражнение 6.** Поставьте существительные в скобках в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

(Stellen Sie die Substantive in den Klammern im nötigen Kasus. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.)

1. Neben (das Hotel) befindet sich (ein Café). 2. Das ist (der Hut) (der Vater). 3. (Der Unterricht) (der Lehrer) war interessant. 4. (Der Vetter) trug

(der Sommeranzug). 5. Wessen Buch ist das? – (Das Buch) (der Schüler) Iwanow. 6. Das ist (das Zimmer) (der Bruder). 7. Wem sagt er das? – Er sagt das (der Lehrer). 8. Verstehen Sie (der Lektor)? 9. Ich übersetze (der Text). 10. Er hat (der Bruder) [5], [11].

## Im Restaurant. Die Speisekarte. В ресторане. Меню.

### I. Выучите слова.

#### Lernen Sie die Wörter.

1.	das Restaurant, -s, -s	ресторан
2.	die Kneipe, =, - n	трактир, бар
3.	das Café, - s, -s	кафе
4.	die Gaststätte, =, - n	ресторан, столовая, кафе
5.	die Kantine, =, - n	столовая, буфет (на предприятии)
6.	die Mensa, =, Mensen	студенческая столовая
7.	die Imbißstube, =, - n	закусочная
8.	die Speisekarte, =, - n	меню
9.	die Vorspeise, =, - n	закуска
10.	die Gemüseplatte, =, - n	овощная закуска
11.	kalte Platte	холодная закуска
12.	das Hauptgericht, -(e)s, -e	главное блюдо, второе (блюдо)
13.	das Besteck, -(e)s, -e	столовый прибор
14.	der Löffel, - s, = der Teelöffel der Eßlöffel	ложка чайная ложка столовая ложка
15.	die Gabel, =, - n	вилка
16.	das Messer, -s, =	нож
17.	die Serviette, =, - n	салфетка
18.	der Teller, - s, = ein flacher Teller ein tiefer Teller	тарелка мелкая тарелка глубокая тарелка
19.	die Tasse, =, - n	чашка
20.	die Untertasse, =, - n	блюдец
21.	bestellen	заказывать
22.	bezahlen (A., D., für A.) (bezahlte – hat bezahlt) <i>синоним:</i> zahlen	платить, оплачивать, расплачиваться
23.	schmecken (D.)	быть вкусным, нравиться (о еде)



24.	vorziehen (A., D.) (zieht vor, zog vor – hat vorgezogen)	предпочитать что-л., кого-л. чему-л., кому-л.
25.	empfehlen (empfehl, hat empfohlen)	рекомендовать, советовать
26.	auswählen (wählte aus, ausgewählt)	выбирать
27.	die Spezialität, =, -en	фирменное блюдо
28.	der Feinschmecker, -s, =	гурман
29.	das Trinkgeld, -(e)s, -er	чаевые
30.	lecker	вкусно, вкусный

## II. Запомните некоторые речевые клише и выражения

Вы можете порекомендовать мне хороший ресторан?	<b>Können Sie mir ein gutes Restaurant empfehlen?</b>
В котором часу он открывается (закрывается)?	<b>Wann wird es geöffnet (geschlossen)?</b>
Нас двое (трое, четверо)	<b>Wir sind zuzweit (zudritt, zuviert)</b>
Мы хотели бы сесть в углу / у окна	<b>Wir möchten den Platz in der Ecke / am Fenster nehmen</b>
Меню, пожалуйста!	<b>Speisekarte bitte!</b>
Я (мы) еще не выбрал(-и)	<b>Ich (wir) habe(n) noch nicht ausgewählt</b>
Принесите, пожалуйста, еще один стул	<b>Bringen Sie bitte noch einen Stuhl</b>
Принесите, пожалуйста, пепельницу	<b>Bringen Sie bitte einen Aschenbecher</b>
Что Вы можете порекомендовать?	<b>Was können Sie empfehlen?</b>
Какие у вас фирменные блюда?	<b>Welche Spezialitäten haben Sie?</b>
Счет, пожалуйста!	<b>Rechnung bitte!</b>
Приятного аппетита!	<b>Guten Appetit!</b>

## III. Прочтите и переведите на русский язык данные предложения. Lesen Sie und übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Im Café trinken wir Káffee. 2. Der Fisch ist lecker. 3. Können Sie mir etwas anderes bringen? 4. Bringen Sie mir bitte Mineralwasser! 5. Geben Sie mir bitte ein Glas Tee!

## IV. Переведите на немецкий язык данные предложения. Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche.

1. Принесите мне, пожалуйста, чашку кофе! 2. Вы можете порекомендовать мне хороший ресторан? 3. Что Вы можете порекомендовать мне из рыбных блюд? 4. Какие у вас фирменные блюда? 5. Принесите, пожалуйста, карту вин.

**V. Прочитайте и переведите текст на русский язык.  
Lesen Sie und übersetzen Sie den Text ins Russische.**

**Im Restaurant**

Die Deutschen essen gern im Restaurant. Man feiert dort Geburtstage und Jubiläen, man trifft sich mit Freunden oder man verbringt dort gemütlich den Samstagabend. Manche besuchen ihr Lieblingsrestaurant regelmäßig, dann sind sie dort Stammgäste. Guten Wein kann man in einer Weinstube bekommen.

Geschäftspartner lädt man auch ins Restaurant ein. Wenn man Sie zu einem Essen ins Restaurant einlädt, so bezahlt das Essen der Gastgeber. Wenn aber die Kollegen vereinbaren (договариваются): "Gehen wir zusammen essen!", das bedeutet, daß jeder sein Essen selbst bezahlt.

Das Trinkgeld ist als freundliche Geste (жест) fast schon selbstverständlich. Die Höhe hängt dabei vom Service, der Rechnung und von der jeweiligen Kategorie des Restaurants ab. Man kann von etwa 5% des Rechnungsbetrages (суммы счета) ausgehen.

Typisch deutsch sind die Kneipen. Das Wort "Kneipe" stammt aus dem 18. Jahrhundert und bedeutet unter anderem "kleines Zimmer". Die Kneipen sind wirklich meistens klein und voll. Die Einrichtung der Kneipen ist sehr individuell und oft mit viel Humor. In die Kneipen geht man vor allem, um Neues zu erfahren und gemütlich mit Freunden Zeit zu verbringen. Dort bekommt man immer Bier und einfaches Essen.

In den letzten Jahren hat sich vieles verändert. Man geht in Deutschland sehr oft italienisch, griechisch oder chinesisches essen. In jeder Stadt gibt es irische Pubs, italienische Eisdielen und Pizzerien, spanische Kneipen, lateinamerikanische Lokale... [9].

**Отвечьте на вопросы.**

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wo essen gern die Deutschen?
2. Wozu geht man in Restaurants?
3. Wovon hängt das Trinkgeld?
4. Was sind die Kneipen?
5. Welche Restaurants gibt es in Deutschland?

**VI. Прочитайте и переведите диалог на русский язык.  
Lesen Sie und übersetzen Sie den Dialog ins Russische.**

**Dialog  
Im Restaurant**

- Hallo, ist dieser gemütliche Tisch am Fenster frei?

- Ja, natürlich. Nehmen Sie, bitte, Platz. Hier ist Ihr Menü. Sehen Sie es Ihnen an und sagen Sie Bescheid, was Sie bestellen möchten.

- Danke, wir überlegen uns. In fünf Minuten entscheiden wir uns bestimmt für etwas.

### **In fünf Minuten:**

- *Also, was darf ich Ihnen bringen?*

- Als Vorspeise möchte ich gerne einen Kartoffelsalat und meine Frau einen Frühlingssalat aus saisonalem Gemüse bestellen. Dann kommt das Hauptgericht. Ich werde gerne Putenfilet (филе индейки) mit Champignons, gegrillte Auberginen und Tomaten nehmen. Und für meine Frau machen Sie, bitte, gedämpften Lachs (лосось) mit Spargel (спаржа) und frischen Tomaten.

- *Und was möchten Sie trinken?*

- Bitte, Mineralwasser mit Gas und Rotwein. Welchen Wein könnten Sie uns empfehlen?

- *Wir haben einen guten trocknen französischen Bordeaux 2008 und auch einen sehr guten italienischen Tafelwein Chianti 1997.*

- Für uns, bitte, lieber Bordeaux.

- *OK, ich bringe Ihre Getränke in ein paar Minuten.*

### **In ein paar Minuten:**

- *Wer möchte den Wein probieren?*

- Ich. Oh! Der ist richtig gut.

- *Dann schenke ich in Ihre Gläser diesen Wein ein. Hier sind auch frische Brötchen und Knoblauchbutter.*

- Vielen Dank.

### **In fünf Minuten:**

- *Hier sind Kartoffelsalat und Frühlingssalat. Haben Sie noch irgendwelche Wünsche?*

- Nein, Danke. Alles ist OK, und unsere Salate sehen hervorragend aus.

- *Bitte schön!*

### **In fünfzehn Minuten:**

- *Hier sind Ihr Putenfilet mit gegrilltem Gemüse und Lachs mit Spargel und frischen Tomaten. Guten Appetit!*

- Danke. Wir möchten gerne noch eine Flasche Wein bestellen.

- *Den Wein bringe ich Ihnen gleich.*

- Danke schön.

### **In dreißig Minuten:**

- *Hat Ihnen Ihr Abendessen geschmeckt?*

- Alles war hervorragend. Meine Frau sagt, dass Lachs einfach super war.

- *Das freut mich sehr! Möchten Sie etwas zum Nachtsch bestellen?*

- Wir sind so satt, dass wir heute keinen Nachtsch bestellen. Aber zwei Espresso trinken wir gerne.

- *Ihr Espresso kommt in fünf Minuten.*

**In fünf Minuten:**

- *Ihr Espresso, bitte!*
- Herzlichen Dank! Und bringen Sie unsere Rechnung, bitte.
  - *Alles zusammen?*
- Ja, alles kommt auf meine Rechnung.

**In zehn Minuten:**

- *Hier ist Ihre Rechnung.*
- Ich bezahle mit meiner Bankkarte.
  - *OK.*
- Und hier ist Ihr Trinkgeld.
  - *Danke, das ist sehr nett von Ihnen. Auf Wiedersehen!*
- Auf Wiedersehen! Wir kommen bestimmt noch.

**VI. Составьте меню для ресторана. Используйте приведенные ниже блюда.**

**Machen Sie das Menü für das Restaurant. Verwenden Sie die folgenden Gerichte.**

**Speisekarte (Меню)**

**Закуски (Vorspeisen)**

грибы	<b>Pilze</b>
заливное из рыбы (мяса)	<b>Fischsülze (Fleischsülze)</b>
икра	<b>Kaviar</b>
язык	<b>Zunge</b>
рыба	<b>Fisch</b>
салат	<b>Salat</b>
устрицы	<b>Austern</b>
паштет	<b>Pastete</b>

**Супы (Suppen)**

бульон	<b>Blühe/Bouillon</b>
суп	<b>Sappe</b>
суп с лапшой	<b>Nudelsuppe</b>
грибной суп	<b>Pilzsuppe</b>
солянка	<b>Soljanka</b>
гороховый суп	<b>Erbsensuppe</b>

**Рыбные блюда (Fischgerichte)**

осетрина	<b>Störfleisch</b>
палтус	<b>Steinbutt</b>
треска	<b>Dorsch</b>
форель	<b>Forelle</b>

угорь	<b>Aal</b>
щука	<b>Hecht</b>

### Мясные блюда (Fleischgerichte)

баранина	<b>Hammelfleisch</b>
бефстроганов	<b>Beefstroganoff</b>
бифштекс	<b>Beefsteak</b>
говядина	<b>Rindfleisch</b>
печень	<b>Leber</b>
почки	<b>Nieren</b> (мн. ч.)
свинина	<b>Schweinefleisch/ Schweinerne</b> (австр., ю.-нем.)
«свиная нога»	<b>Eisbein</b> (старинное национальное немецкое блюдо, представляющее собой цельную ногу поросенка, запеченную с различными пряностями)
телятина	<b>Kalbfleisch</b>
тушеная говядина	<b>Schmorbraten</b>

### Блюда из птицы (Geflügel)

гусь	<b>Gans</b>
индейка	<b>Truthenne/Pute</b>
курица	<b>Huhn</b>
утка	<b>Ente</b>
фазан	<b>Fasan</b>

### Гарнир (Beilagen / Gemüse)

(зеленый) горошек	<b>grüne Erbsen</b>
капуста	<b>Kohl</b>
цветная капуста	<b>Blumenkohl</b>
картофель	<b>Kartoffeln</b>
жареный картофель	<b>Bratkartoffeln</b>
картофель фри	<b>Pommes fiites</b>
отварной картофель	<b>Salzkartoffeln</b>
лук	<b>Zwiebel</b>
зеленый лук	<b>(Schnitt)lauch</b>
морковь	<b>Mohren/ Karotten</b>
помидоры	<b>Tomaten</b>
редис	<b>Radieschen</b>
свекла	<b>Rübe/Bete</b>
фасоль	<b>Bohnen</b>
чеснок	<b>Knoblauch</b>
шпинат	<b>Spinat</b>
спаржа	<b>Spargel</b>

### Десерт (Nachtisch)

мороженое	<b>Eis</b>
-----------	------------

пирожное	<b>Kuchen/Törtchen</b>
взбитые сливки	<b>Schlagsahne</b>

### Фрукты (Obst)

абрикосы	<b>Aprikosen</b>
ананас	<b>Ananas</b>
апельсины	<b>Orangen/ Apfelsinen</b>
арбуз	<b>Wassermelone</b>
бананы	<b>Bananen</b>
виноград	<b>(Wein)trauben</b>
вишни	<b>Kitschen</b>
грейпфрут	<b>Grapefruit/ Pampelmuse</b>
груша	<b>Birne</b>
дыня	<b>Melone</b>
клубника	<b>Erdbeeren</b>
лимон	<b>Zitrone</b>
малина	<b>Himbeeren</b>
мандарины	<b>Mandarinen</b>
персик	<b>Pfirsich</b>
сливы	<b>Pflaumen</b>
финики	<b>Datteln</b>
яблоко	<b>Apfel</b>
фруктовый салат	<b>Obstsalat</b>

### Безалкогольные напитки (Alkoholfreie Getränke)

какао	<b>Kakao</b>
кофе	<b>Kaffee</b>
кофе с молоком	<b>Milchkaffee</b>
кофе со сливками и сахаром	<b>Kaffee komplett</b>
сок	<b>Saft</b>
апельсиновый сок	<b>Oiangensaft</b>
виноградный сок	<b>Traubensaft</b>
томатный сок	<b>Tomatensaft</b>
яблочный сок чай	<b>Apfelsaft Tee</b>
минеральная вода	<b>Mineralwasset</b>

#### IV. Ролевая игра.

Разыграйте диалоги в парах на тему «В ресторане»

#### Rollenspiel

**Spieren Sie die Dialoge « Im Restaurant».**

Wo und was möchten Sie essen?

Machen Sie die Bestellung. Der Kellner notiert die Bestellung: Vorspeisen, Hauptgerichte, Desserts.

Bezahlen Sie die Bestellung [9].

## LEKTION 15

**Грамматика:** Die Deklination der Substantive. (schwache)

**Лексическая тема:** Dastarchan der Kasachen.

### Die schwache Deklination der Substantive.

К **слабому склонению** относятся только одушевлённые имена существительные мужского рода. Характерный признак — окончание **-(e)n** во всех падежах, кроме именительного.

Падеж	Падежные вопросы	Единственное число	
Nominativ	wer? was?	der (ein) Mensch	der (ein) Hase
Genitiv	wessen?	des (eines) Menschen	des (eines) Hasen
Dativ	wem?	dem (einem) Menschen	dem (einem) Hasen
Akkusativ	wen? was?	den (einen) Menschen	den (ein) Hasen

Какие же существительные склоняются по слабому типу?

К слабому склонению относятся существительные только мужского рода. Они чаще обозначают людей или животных.

По слабому склонению склоняются:

1) существительные мужского рода, оканчивающиеся на **-e** (лица мужского пола, национальности, животные).

Например: der Junge, der Russe, der Löwe.

2) некоторые односложные существительные, оканчивающиеся на согласный (существительные, утратившие окончание **-e** исторически).

Например: der Herr, der Mensch, der Held, der Bär, der Barbar, der Narr, der Christ, der Prinz, der Fürst, der Graf.

3) иностранные слова с ударными суффиксами: **<-ent>**, **<-ant>**, **<-et>**, **<-at>**, **<-ot>**, **<-ist>**, **<-nom>**, **<-soph>**, **<-graph>**, **<-loge>**.

Например: der Student, der Laborant, der Poet, der Soldat, der Patriot, der Optimist, der Agronom, der Philosoph, der Geograph, der Philologe.

4) к слабому склонению кроме одушевленных существительных мужского рода относятся и некоторые неодушевленные:

der Automat - автомат, der Brillant - бриллиант, der Diamant - алмаз, der Foliant - фолиант, der Komet - комета, der Konsonant - согласный, der Obelisk - обелиск, der Paragraf - параграф, der Planet - планета, der Quotient - частное, der Satellit - спутник, der Seismograph - сейсмограф, der Spirant - спирант, der Stenograf - стенограф, der Telegraf - телеграф [1].

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Просклоняйте следующие существительные в единственном числе.

(Deklinieren Sie die folgenden Substantive im Singular.)

der Student, der Junge, der Agronom, der Laborant, der Russe, der Löwe, der Herr, der Held, der Optimist, der Fürst

**Упражнение 2.** Поставьте существительные, заключенные в скобки, в генитив.

(Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive im Genitiv).

1. Die Mutter (der Junge) ist Ärztin. 2. Die Ohren (der Hase) sind lang. 3. Das ist das Buch (der Student). 4. Ich habe gestern die Wohnung (der Kollege) gesehen. 5. Die Arbeit (der Praktikant) Schmidt hat der Professor besonders gelobt.

**Упражнение 3.** Поставьте существительные, заключенные в скобки, в датив.

(Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive im Dativ).

1. Schreibt er (der Herr) Schulz? 2. Er erklärt das (der Abiturient). 3. Ich helfe (der Nefte). 4. Ich danke (der Kollege) für die Hilfe. 5. Der Professor hat (der Aspirant) das Buch gebracht.

**Упражнение 4.** Поставьте существительные, заключенные в скобки, в аккузатив.

(Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive im Akkusativ).

1. Der Student fragt (der Dozent). 2. Der Mann hat (der Brillant) gekauft. 3. Die Kinder begrüßen (der Kosmonaut). 4. Der Dozent fragt (der Student). 5. Wir gratulieren (der Veteran).

**Упражнение 5.** Поставьте существительные в скобках в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

(Stellen Sie die Substantive in den Klammern im nötigen Kasus. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.)

1. Das ist das Schreiben (der Präsident). 2. Wem sagt er das? – Er sagt das (der Praktikant). 3. Der Anzug (der Herr) ist teuer. 4. Er ist (der Advokat) von Beruf. 5. Wir haben (der Dozent) zum Geburtstag gratuliert [5], [11].



## Dastarchan der Kasachen.

### Дастархан казахов.

#### I. Выучите слова.

#### Lernen Sie die Wörter.

1.	der Wirt, -(e)s, -e	хозяин
2.	begegnen	встречать
3.	eingießen (goß ein, hat eingegoßen)	наливать
4.	aufpassen	быть внимательным, внимательно следить / слушать / смотреть
5.	die Tasse, =, -n	чашка
6.	leer	пустой
7.	verwechseln	перепутывать
8.	die Konfitüre, =, -n	варенье
9.	auftragen (trug auf, hat aufgetragen)	подавать на стол
10.	die getrocknete Früchte	сухофрукты
11.	die Nuß, =, Nüße	орех
12.	das Gebäck, -(e)s, -e	печенье; выпечка
13.	die Süße, =, -n	сладость
14.	die Bewirtung, =, -en	угощение
15.	das Hammelfleisch, -(e)s, -e	баранина
16.	das Pferdefleisch, -(e)s, -e	конина
17.	braten (briet, hat gebraten)	жарить
18.	dörren	сушить, высушить
19.	kochen	варить, готовить, кипятить
20.	räuchern	коптить
21.	der Knoblauch, -(e)s, -e	чеснок
22.	würzen	приправлять
23.	der Fladen, -s, =	лепешка
24.	die Stutenmilch, =, -	кобылье молоко
25.	die Kamelmilch, =, -	верблюжье молоко
26.	die Kuhmilch, =, -	коровье молоко
27.	die Leber, =, -n	печень
28.	die Niere, =, -n	почка
29.	das Herz, -ns, -en	сердце
30.	die Lunge, =, -n	легкое

#### II. Прочитайте и переведите текст на русский язык.

#### Lesen Sie und übersetzen Sie den Text ins Russische.

## Dastarchan der Kasachen.



Dastarchan der Kasachen hat eine eigene uralte Geschichte und Traditionen, die nur dem kasachischen Volk eigen sind. Das sind spezielle Besonderheiten, eine eigene Kunst der Organisation des Empfangs und der Bedienung die Gästen.

Eine besondere Stelle in Dastarchan nimmt der Tee ein. Der Wirt Dastarchans begegnet den Gästen und bittet sie zu Tisch. Nur die Mädchen und junge Frauen dürfen den Tee eingießen.

Man muß sagen, daß es nicht so einfach ist, meisterhaft den Tee einzugießen. Man muß aufpassen, damit die Tassen der Gäste nicht leer stehen und man darf sie nicht verwechseln.

Zum Tee trägt man Konfitüre, die getrocknete und frische Früchte, Nüsse, Gebäcke, Süßes auf. Der Teetisch dient als Eintritt der festlichen Bewirtung „Toi-Dastarchan.“

Zuerst trägt man die Vorspeise auf den Tisch. Vor allen Dingen Fleisch aus Hammel-oder Pferdefleisch (Sirne und Kasy). „Sirne“ ist eine Fleischspeise aus Hammelfleisch, das im eigenen Fett gebraten wird. „Kasy“ ist eine Speise aus gedörtem, gekochtem oder geräuchertem Pferdefleisch, das mit Knoblauch gewürzt wird. Ihre Vielzahl ist verschieden: aus geräuchertem, halbgeräuchertem, gekochtem Fleisch. Sie ergänzen die Gemüsesalate, Fladen und traditionelle Milchgetränke: Kumys (Stutenmilch), Schubat (Kamelmilch), Katyk und Airan (Kuhmilch). Dann reicht man den Gästen „Kurdak,, – ein heißer fetter

Braten aus den Hammelsprodukten, im wesentlichen aus Leber, Nieren, Herz, Lunge.

### III. Ответьте на вопросы к тексту.

#### Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Was nimmt eine besondere Stelle in Dastarchan der Kasachen ein?
2. Wer darf den Tee eingießen?
3. Was trägt man zum Tee auf?
4. Welche Vorspeise trägt man auf den Tisch auf?
5. Was ist Sirne?
6. Was ist Kasy?
7. Nennen Sie die kasachischen traditionellen Milchgetränke? [2].

### IV. Расскажите о казахском дастархане!

#### Erzählen Sie von kasachischen Dastarchan!

## LEKTION 16

- Грамматика:** Die Satzreihe.  
Nebenordnende Konjunktionen. (Hauptsatz + Hauptsatz)
- Лексическая тема:** Weihnachten, Neujahr

### Сложносочинённое предложение. (Die Satzreihe) Порядок слов в сложносочинённом предложении. (Die Wortfolge in der Satzreihe).

Сложносочинённое предложение (die Satzreihe) состоит из двух или более простых предложений, грамматически независимых друг от друга и соединённых между собой с помощью союзной или бессоюзной связи.

Порядок слов в предложениях, входящих в состав сложносочинённого, такой же, как и в простом распространённом предложении.

Например: Du machst das sofort, und ich prüfe nach. - Ты сейчас же это сделаешь, а я проверю.

При этом порядок слов может быть как прямым, так и обратным, в зависимости от употребляемого сочинительного союза.

Порядок слов в сложносочинённом предложении не меняется после: **und, oder, allein, sondern, denn, nämlich** и др.

Например: Ich komme zu dir nicht, **denn ich** habe heute viel zu tun. - Я к тебе не приду, так как у меня сегодня много дел.

Порядок слов будет обратным после: **deshalb, deswegen, darum, dann, auch, so, inzwischen, zwar** и др.

Например: Ich habe heute viel zu tun, **deswegen** komme **ich** zu dir nicht.

## Сочинительные союзы. (Nebenordnende Konjunktionen)

Сочинительные союзы объединяют компоненты на основе их равноправия, не указывая на зависимость одного от другого. Они объединяют или однородные члены предложения, или части сложносочинённого предложения.

Сочинительные союзы по значению разделяются на:

- соединительные,
- противительные,
- причинные,
- следственные.

К **соединительным союзам** относятся:

1. не влияющие на порядок слов:

**und** – и;

**sowohl ... als auch** (= **sowohl ... wie auch**) – и ... и, как ... так и

**nicht nur ..., sondern auch** – не только, но и

2. влияющие на порядок слов (если они стоят в начале предложения).

**auch** – тоже, также, и

**ausserdem** – кроме того

**weder ... noch** – ни ... ни

**bald ... bald** – то ... то

**dann** - тогда, потом, затем

К **противительным союзам** относятся:

1. не влияющие на порядок слов

**aber** – но, а, однако

**allein** – но, однако

**nicht ..., sondern** – не ..., а ...

**oder** – или

**entweder ... oder** – либо ... либо

**und** – а

**sondern** – а

2. влияющие на порядок слов (если они стоят в начале предложения)

**dagegen** – зато, же напротив

**doch** – однако, но, всё-таки, всё же

**jedoch** – всё-таки, однако, тем не менее

**indes(sen)** – всё же, однако

**gleichwohl** – всё же, однако

**trotzdem** – несмотря на это, всё же

**nichtsdestoweniger** – тем не менее, несмотря на это

**freilich** – однако  
**vielmehr** – напротив  
**sonst** – а то, иначе  
**andernfalls** – иначе, в противном случае  
**zwar** – правда, хотя (и)

К **причинным союзам** относятся:

Не влияющие на порядок слов:

**denn** – так как, потому что, ибо

**nähmlich** – дело в том, что; так как; ведь; ибо; а именно.

К **следственным союзам** относятся:

Влияющие на порядок слов (если они стоят в начале предложения):

**also** – итак, так, стало быть, значит

**daher** – (и) поэтому, оттого

**darum** – поэтому

**demnach** – таким образом, итак

**deshalb** – поэтому, потому

**deswegen** – поэтому, по этой причине

**folglich** – следовательно, итак, поэтому

**mithin** – следовательно, итак, поэтому

**somit** – итак, таким образом

**demzufolge** – вследствие этого, следовательно [1].

## УПРАЖНЕНИЯ

**Упражнение 1.** Подчеркните в следующих предложениях сочинительные союзы. Переведите предложения на русский язык. (Unterstreichen Sie die nebenordnende Konjunktionen. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Heute abend bin ich frei und besuche meine Freunde. 2. Ich erhielt gestern den Brief nicht von meinem Freund, sondern von meinen Eltern. 3. Der neue Kraftwagen hat eine grosse Geschwindigkeit, aber verbraucht viel Brennstoff. 4. Spielst du Gitarre oder Geige? 5. Ich kenne ihn auch. 6. Zuerst lese ich den Text, dann übersetze ich ihn. 7. Beeilen Sie sich, sonst kommen Sie zu spät. 8. Alle gehen, und ich soll bleiben. 9. Er ist klug und ausserdem sehr fleissig. 10. Er wollte kommen, doch sein Vater wurde krank.

**Упражнение 2.** Вставьте в предложения подходящие по смыслу сочинительные союзы. Переведите предложения на русский язык. (Setzen Sie die entsprechende nebenordnende Konjunktionen ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische).

1. Er ist noch ganz jung, ... er hat schon grosse Erfahrung. 2. Das

Wasserkraftwerk nutzt nicht die Kraft des Dampfes, ... die Kraft des fallenden Wassers aus. 3. Alles ist für ihn neu, ... er ist zum erstenmal in die Hauptstadt gekommen. 4. Er hatte die Fernhochschule im Jahre 1999 absolviert, ... arbeitete er zwei Jahre in einem Institut. 5. Ich will nicht zu spät kommen, ... fahre ich mit dem Taxi. 6. Wählen Sie das eine ... das andere. 7. Hier gibt es Zeitungen ... Zeitschriften. 8. Er spricht gut deutsch, ... er lebt schon lange in Leipzig. 9. Ich habe viel zu tun, ... kann ich nicht mit Ihnen gehen. 10. Die Kritik ist gerecht, ... sollen wir anders arbeiten.

**Упражнение 3.** Составьте сложносочинённое предложение из двух простых, используя союз, указанный в скобках.  
(Bilden Sie die Satzreihe.)

1. Er wartete auf dich zu lange; er ist so nervös (deswegen). 2. Komme zu mir nicht; ich bin beschäftigt (denn). 3. Es war schon Mitternacht; niemand ging zu Bett (aber). 4. Möchtest du jetzt Tee trinken; ziehst du schwarzen Kaffee vor? (oder) 5. Wir haben mit ihm deutsch gesprochen; er verstand uns gut (und). 6. Diese Theorie ist jetzt bewiesen; sie ist noch wenig bekannt (doch). 7. Ich habe viel zu tun; komme zu mir nicht (darum). 8. Alle spazierten; ich machte Essen (inzwischen). 9. Erst fand ein Konzert statt; es wurde getanzt (danach). 10. Alex ist ein guter Mathematiker; er löste die Aufgabe sehr schnell (deshalb) [3], [5].

## **Weihnachten. Neujahr Рождество. Новый год**



**I. Выучите слова.  
Lernen Sie die Wörter.**

1.	das Weihnachten, = (или -s), Weihnachten / die Weihnacht, =, Weihnachten	рождество
2.	die Kirche, =, -en	церковь
3.	kirchlich	церковный
4.	die Vorbereitung, =, -en	подготовка
5.	der Advent, -(e)s, -e	адвент, предрождественское время ( <i>начинается с четвертого воскресенья до рождества</i> )
6.	der Adventskranz, -es, Adventskränze	рождественский венок ( <i>для украшения помещений</i> )
7.	der Gottesdienst, -(e)s, -e	богослужение
8.	anzünden	зажигать
9.	die Kerze, =, -en	свеча
10.	der Kranz, -es, Kränze	веночек
11.	die Fastenzeit, =, -en	пост
12.	die Weihnachtskrippe, =, -en	ясли младенца Иисуса
13.	der Hirt, -en, -en	пастух
14.	der Heilige Abend, -(e)s, -e	святой вечер, рождественский сочельник (24 декабря)
15.	die Bescherung, =, -en	раздача (рождественских) подарков
16.	gesegnet	благословенный
17.	die Zuneigung, =, -en	расположение, симпатия
18.	das Lametta, -s	серебряный дождь ( <i>елочное украшение</i> )
19.	der Striezelmarkt, -(e)s	рождественский базар (в Дрездене)
20.	zauberhaft	волшебный, чарующий, очаровательный
21.	der Stollen, -s, =	рождественский кекс ( <i>с изюмом, миндалем</i> )
22.	Glücklichen Rutsch ins Neujahr!	С Новым годом! / Счастливого Нового года!
23.	die Weihnachtsplätzchen (Pl.)	рождественское печенье
24.	der Lebkuchen, -s, =	рождественский пряник
25.	der Weihnachtsstiefel, -s, =	рождественский сапожок
26.	der Glühwein, -(e)s, -e	глинтвейн

**II. Рождество - главный немецкий праздник. Запомните наиболее распространенные поздравления к Новому году и Рождеству.**

Frohe Weihnachten!	С Рождеством Христовым!
Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!	С Рождеством Христовым и Новым годом!
Ein beschauliches Weihnachtsfest und alles Gute für das kommende Jahr wünscht Ihnen [Name/Firma]!	Светлого праздника Рождества и всего наилучшего в Новом году желает Вам [Имя/Фирма]!
Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!	Мы желаем Вам чудесного праздника Рождества и отличного старта в Новом году!
Wir wünschen frohe Weihnachten, Glück, Erfolg und persönliches Wohlergehen im neuen Jahr!	Мы желаем радостного Рождества, счастья, успехов и благополучия в Новом году!
Mit den besten Wünschen zu einem besinnlichen Jahresausklang und alles Gute für das neue Jahr! Ihr/-e [Name/Firma]	С самыми добрыми пожеланиями в уходящем году и всего самого лучшего в Новом! Ваш/а/и [Имя/Фирма]
Wir wünschen Ihnen, Ihren Mitarbeitern und Ihrer Familie ein fröhliches Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes und erfolgreiches neues Jahr!	Мы желаем Вам, Вашим сотрудникам и Вашей семье весёлого Рождества Христова, а также счастья, здоровья и успехов в Новом году!
Wir wünschen Ihnen und Ihren Lieben ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest, alles Gute im neuen Jahr, Gesundheit, Glück, Erfolg und Zufriedenheit.	Мы желаем Вам и Вашим любимым радостного и благодатного Рождества Христова и всего самого лучшего в Новом году, здоровья, счастья, успехов и удовлетворённости.
Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr wünscht Ihnen [Name/Firma]	Радостного Рождества и всего самого лучшего в Новом году желает Вам [Имя/Фирма]
Zum bevorstehenden Weihnachtsfest wünschen wir Ihnen, Ihren Mitarbeitern und Angehörigen besinnliche, erholsame Tage und für das neue Jahr Gesundheit, persönlichen und geschäftlichen Erfolg.	К предстоящим праздникам Рождества мы желаем Вам, Вашим сотрудникам и близким спокойных и радостных праздничных дней, а в Новом году - здоровья, личных и профессиональных успехов.
Frohes Neues Jahr!	Весёлого Нового года!
Ein Glückliches Neues Jahr!	Счастливого Нового года!
Viel Glück im Neuen Jahr!	Много счастья в Новом году!
Alles Gute für das neue Jahr!	Всего наилучшего в Новом году!
Ich wünsche Dir im Neuen Jahr	Я желаю тебе в Новом году



Gesundheit, Glück und viel Erfolg!	здоровья, счастья и много успеха.
Ich wünsche Ihnen ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.	Я желаю Вам здорового и успешного Нового года.
Ich wünsche Ihnen von ganzen Herzen ein Gutes Neues Jahr mit vielen glücklichen Tagen.	Я желаю Вам от всего сердца хорошего Нового года с множеством счастливых дней.
Fürs neue Jahr wünsche ich Euch soviel Glück, wie der Himmel Sterne hat, und soviel Liebe, wie die Sonne Strahlen hat!	Я желаю вам в Новом году так много счастья, сколько звёзд на небе и столько любви, сколько лучей у солнца!

**III. Прочитайте тексты, соблюдая правильную интонацию. Переведите тексты. Lesen Sie die Texte. Beachten Sie die Intonation. Übersetzen Sie die Texte.**

### Text 1

#### Weihnachten in Deutschland

(Aus: Большакова Э., Deutsche Feste und Bräuche)

Weihnachten ist ein großes kirchliches Fest. Weihnachten ist auch ein beliebtes Familienfest. Es ist das Fest der Geburt von Jesus Christus.

Die Vorbereitung zu Weihnachten beginnt man vor Weihnachten. Vier Wochen vor Weihnachten heißen Advent. Zu der Adventszeit basteln oder kaufen viele Deutschen einen Adventskranz. Das ist das Symbol der Adventszeit.

Advent, Advent,  
ein Lichtlein brennt.  
Erst ein, dann zwei,  
dann drei, dann vier.  
Dann steht das Christkind  
Vor der Tür.

Jeden Adventssonntag gehen die Menschen zum Gottesdienst in die Kirche, und zu Hause zünden sie dann eine Kerze im Kranz an.

Zur Adventszeit gehört auch ein Advenskalender. Der Advent ist eine Fastenzeit, und, dass die Kinder besser, leichter diese Zeit ertragen können, machten die Eltern einen Advenskalender. Hinter jedem Fenster im Kalender steckt ein Geschenk – ein Spielzeug oder eine Süßigkeit.

Jedes Haus schmückt man zu Weihnachten. Gewöhnlich veranstaltet man eine Weihnachtskrippe mit Figuren von Christkind, Maria und Josef, den Hirten. Sie zieht die Szene der Geburt Christi.

Am 24. Dezember feiert man in den westlichen Kirchen den Heiligen Abend, am 25. und 26. Dezember die Geburt Christi. Die Stunde der Geburt Christi wurde auf die Mitternacht festgelegt.

Am Heiligen Abend findet die Bescherung statt. Die Kerzen werden angezündet, die Familie versammelt sich um den Weihnachtsbaum, und man verteilt die Geschenke. Die Kleinen glauben, dass sie das Christkind gebracht hat. Sie sagen Gedichte auf und singen Weihnachtslieder, man wünscht einander gesegnete Weihnachten.

In den katholischen Familien ist es üblich, in der Weihnacht oder am Heiligen Abend in die Kirche zu gehen und an der Jubelfeier zur Geburt Christi teilzunehmen. Der Gottesdienst in der Nacht vom 24. zum 25. Dezember heißt Christmesse. Während der Christmesse werden die alten Weihnachtslieder gesungen, das älteste Lied heißt „Stille Nacht“.

Weihnachten ist das Fest, an dem man einander Zuneigung und Liebe zeigt. An Weihnachten möchte jeder Deutsche daheim bei seinen Eltern sein. Das Weihnachtsfest ist das schönste aller deutschen Feste und hat zahlreiche Bräuche.

Am Vorabend des Festes wird in jeder Familie ein Weihnachtsbaum aufgestellt. Er wird mit Kerzen, Kugeln, Sternen, Glasschmuck und Lametta geschmückt. Allerlei Tannebaumschmuck kauft man an den Weihnachtsmärkten. Ab Anfang Dezember finden in vielen Orten Weihnachtsmärkte statt. Die berühmtesten sind Dresdener Striezelmarkt, Nürnberger Christkindlmarkt und Frankfurter Christkindchesmarkt. Weihnachtspyramiden, Christbaumschmuck, Rauschgoldengel und allerlei Geschenkartikel kommen zur Verkauf.

Die Vorweihnachtszeit in Deutschland ist sehr schön. Überall herrscht eine zauberhafte Erwartung des Festes. Die Luft riecht nach Vanille, Lebkuchen und Glühwein.

Die Hausfrauen bereiten einen traditionellen Weihnachtskuchen – den Stollen, und schenken einander zu dieser Zeit Wunschkarten. Die Kinder schreiben an Nikolaus ihre Wunschzettel, wo sie sich Geschenke wünschen.

Zu Weihnachtszeit wünschen die Menschen „Frohe Weihnachten und einen glücklichen Rutsch ins Neujahr!“ [15].

## **Text 2**

### **Neujahr in Deutschland**

In Deutschland feiert man das Neujahr wie wir am 31. Dezember um zwölf Uhr. Der letzte Tag des Jahres wird in Deutschland „Silvester“ genannt. Es ist ein lustiges Fest. Das Ende des alten Jahres und der Beginn des neuen Jahres wird meist im Kreise von Freunden gefeiert. Um 0:00 wird mit Sekt angestoßen, man wünscht sich alles Gute und begrüßt das neue Jahr

durch Feuerwerk. Man wünscht sich zum neuen Jahr „Einen guten Rutsch“, was jedoch nichts mit dem Verb „rutschen“ zu tun hat, sondern aus dem Jiddischen kommt und Anfang bedeutet.

**IV. Вставьте подходящие по смыслу слова. Переведите предложения на русский язык.**

**Ergänzen Sie! Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.**

1. Weihnachten feiert man in der BRD am ... Dezember. 2. die Adventzeit beginnt ... Sonntage vor Weihnachten. 3. Der Vorabend des Festes, am 24. Dezember nennt man ... . 4. Am Vorabend des Festes wird in jeder Familie ... aufgestellt. 5. Die Hausfrauen bereiten einen traditionellen Weihnachtskuchen – ... . 6. Der letzte Tag des Jahres wird in Deutschland ... genannt. 7. In Deutschland feiert man das Neujahr ... .

**V. Ответьте на вопросы.**

**Beantworten Sie die Fragen.**

1. Welche Feste feiert man im Dezember?
2. Wie nennt man 4 Wochen vor Weihnachten?
3. Wann feiern die Deutschen Weihnachten?
4. Was ist das Symbol der Adventszeit?
5. Wie viel Kerzen hat der Adventskranz?
6. Wann finden in vielen Orten Weihnachtsmärkte statt?
7. Nennen Sie die berühmtesten Weihnachtsmärkte in Deutschland.
8. Was kann man an den Weihnachtsmärkten kaufen?
9. Wie heißt der traditionelle Weihnachtskuchen?
10. Was wünschen die Menschen zu Weihnachtszeit?
11. Wann feiern die Deutschen das Neujahr?
12. Wie heißt in Deutschland der letzte Tag des Jahres? [15].

**VI. Расскажите о праздновании Рождества и Нового года в Германии.**

**Erzählen Sie über Weihnachten und Neujahr in Deutschland.**

## Библиографический список

1. Чистякова О.В. Учебно-практическое пособие по дисциплине «немецкий язык» для дистанционного обучения студентов всех специальностей. КЭУК, Караганда, 2003.
2. Корабаева А.А. Мой Казахстан. КЭУК, Караганда, 2003.
3. Девекин В.Н. Практикум по грамматике немецкого языка: Учебное пособие для неязыковых вузов. М., 1985
4. Чистякова О.В. Лабораторные работы для занятий в лингафонном кабинете. КЭУК, Караганда, 2004
5. Нарустранг Е.В. Практикум по немецкому языку: Сборник упражнений по грамматике. Глагол. СПб, издательство «Союз». 2001
6. <http://www.de-online.ru/> Die Visitenkarte.
7. Pluspunkt Deutsch© 2010 Hueber Verlag.
8. Berliner Platz 1© 2010 Hueber Verlag.
9. <http://deutschwelt.narod.ru/> Speisekarte
10. <http://lernde.ru> Das Anmeldeformular
11. <http://startdeutsch.ru/grammatika/vremena/21-futurum-budushchee-vremya>
12. Oliver Bayerlein, Silke Demme, Hermann Funk, Christina Kuhn, hrsg. von Hermann Funk. Studio d A2.2
13. [http://www.cornelsen.de/studio\\_d/1/](http://www.cornelsen.de/studio_d/1/) Personalien.
14. Lernziel Deutsch. Deutsch als Fremdsprache Grundstufe 1. Reihe 3© 2010 Hueber Verlag.
15. Большакова Э., Deutsche Feste und Brauche. М.: Антология, 2013.
16. Schritte plus 1 Lesetexte © 2010 Hueber Verlag.